

ہندستانی ادب کو معمار



# ہری کرشن کول

رتن لال شانت



53. کرامت نظام (زادہ نظام) - متواترین (بدستوار ترین)؟

\* 54. زمانہ - افاقیں؟ 61. لونگ ونگ - لونگ لونگ

55. روزان (روزان پیران) 63. متممیں - متممیں؟

56. شہزادہ بیکان شیر؟ 63\* - پوڑہ - پوڑہ -

56. کچیل - کچیل؟ 72. مکتبہ -

50. کچھ ڈول دینے والیں (کچھ ڈول دینے والے ڈول دینے والے)

50. فضول لفظی - ہزل (ہزل)

مدحہ خیز  
(مفحکہ خیز)

50. زمین پتھر دونوں دو شے و چھو (دونوں دونوں؟)

51. رحمت پسند چمچ (رحمت؟ پسند؟ چمچ؟)

پڑا

71. دو ٹوک دو ٹوک

52. دو ٹوک - دو ٹوک؟ بالکل - بالکل - پیران - پیران

52. - فتاسی 51 - فتاسی

48. متعل (متعل) 52 - استعمال (استعمال؟) 59. نقش

52. گریاں (گریاں؟) 55. رشتہ گردن رشتہ گردن

53. زادہ نظام (زادہ نظام؟)

54. رامہ اندک (رامہ اندک؟)

73- تری (ترجی)

74- لکھی (لکھی)

75- لکھی (لکھی)

76- *inspiration*  
*motivational?*

76- ڈکھی (ڈکھی)

77- بڈوان (بڈوان)

78- واضح (واضح)

70- مجلس در بیان (پہن؟)

70- قتر کیا ہے (قتر؟)

71- سمندر آیا (ایا؟)

72- مکتوب (مکتوب)

72- لوتہ (لوتہ؟)

40- طہرۃ تارک (تالک؟)

40- چھوٹی (چھوٹی؟)

41- لوتہ وان خراج پاچہ (لوتہ؟)

42- کس چیز کی ضرورت ہے (پتہ؟)

43- کھڑا (کھڑا؟)

44- محرومی تر وید (محرومی؟)

(48- پیشہ زانوئے نگاہ متعین کو؟)

49- فرشتہ جب (کھینچا؟)

ہری کرشن کول





ہندستانی ادب کو معمار

# ہری کرشن کول

رتن لال شانت



سahitya اکادمی



## فہرست

7	میون یہ مطالعہ
13	ہری کرشن کول: زندگی تہ تخلیق کو سرچشمہ
34	تخلیق اکھ موخسر سام: پر بٹگ گوب بار
45	یہ ویہل راتھ
58	راز دانہ ہند لوگٹ انسان
68	کاشتر تہ پاریم



**Hari Krishan Kaul** : A monograph in Kashmiri by Ratan Lal Shant on the Kashmiri writer. Sahitya Akademi, New Delhi (2015) , Rs. 50.

گوڈ نیک چھاپ : 2015

© ساہتیہ اکادمی

ساہتیہ اکادمی

صدر دفتر:

روندر بھون 35، فیروز شاہ روڈ، نئی دہلی 110001

سیلنر آفس: سواتی مندر مارگ، نئی دہلی 110001

علاقائی دفتر: 4 ڈی ایل خاں روڈ، کلکتہ 700025

172 ممبئی مراٹھی گزنتھ سنگھ اریہ مارگ، دادر، ممبئی 400014

گنارل بڈنگ، دویم پوہر 304-305 انا سلائی، تینام پٹھ، چنائی 600013

سینٹرل کالج کمپس، ڈاکٹر امبیدکر ویدھی، بنگلور 560001

مول: 50 روپے

ISBN : 978-81-260-4629-4

Website : [www.sahitya-akademi.gov.in](http://www.sahitya-akademi.gov.in)

مطبع: وکاس کمپیوٹر اینڈ پرنٹرس، دہلی 32

## میون یہ مطالعہ

ظاہر چھ زہری کرشن کولس پٹھ لڑکھ یہ مقالہ مے ساہتیہ اکادمی ہندس  
ونہ نس پٹھ تہ کاشر زبانی ہند یہ طرحدار افسانہ نگار مولانکوچ تحریک میج مے یا تھ  
تحریک لچ زہر اکادمی ہندی دسر۔ مطلب پنہ باطنی تخلیقی چار کنی یا ہری کرشن کول  
ہند تخلیقہ ستر متاثر گروہنہ کنزل نہ مے قلم۔ عیاں چھ لی۔ ووں گو بہ کر یہ تہ  
قبول ز مے دوت کیئہہ کال یہ خیال ولس بے قرار گران ہری کرشن کولس ہوس اہم  
تخلیق کارس پٹھ رڑہاہ مفصل تہ مدلل لیکھن چھ مے فرض۔ او کنی نہ ز سہ اوس  
مے واریاہ کالک دوست بکو کہ پیلہ مے سائن ترن اہم افسانہ نگارن آخر می  
الدین، امین کامل تہ ہنسی نزدوشس پٹھ طویل مضمون لکھو ہری کرشن کول کتھ کنی  
ہسکن بہ نظر انداز کرتھ۔ یہ خیال تہ احساس فرہفہ اوس مے آور تھے ز اتفاق سپد۔  
صرف ساہتیہ اکادمیہ ہندے خط آونہ مے بکو کہ بڑوٹھ تہ اوس میہ جموں کشمیر کلچرل  
اکیڈمیہ طرفہ تھے استدعا کرنہ امت ز مونوگراف لیکھ۔ یہ زانی مے کیا ہتام دیہ  
گتھ۔ مے دیئت اچھ وٹھ دوشونی آنکارس منز جواب۔

بہ کر یہ مونوگراف پرن والہن دوستن گوڈے گد ایش ز مہربانی کرتھ  
پری زو میانی نیم دوشوے مونوگراف۔ ساہتیہ اکادمیہ ہند تہ کلچرل اکیڈمیہ ہند تہ۔  
دوشوے کتابو ستر گڑھ توہہ بے شک ہری کرشن سبزر زندگیہ تہ تخلیقہ ستر  
تعارف، اطلاعاتن گڑھ دربر تہ تاپید حاصل تہ وومید چھم زہری کرشن کول سمجس  
میلہ مدد۔ توہو وچھو پانے زیمو دوشوے منز چھنہ اکھ دوچ کاپی۔ ا کس منز چھنہ  
دویمکہ بیانک دوہراو۔ کوشش چھہ یہ ز ا کس تحقیق پسند پرن واکر ہند خاطر



ادب بحثا و نہ علاؤ بیا کہ مشترک وجہ تہ پاد گوشت، کالج چہ و ستادی ہند۔ امہ ستر بدیہ اسہ رفاقتہ تہ اکہ لہ رقاقتہ تہ۔ رقاقتہ تہ وونہ تھ۔ سہ اوس اوس پی کالجہ تہ بہ امر سنگھ کالجہ۔ دو یومنز اوس اُکس انت ناگ تبدیل گڑھن۔ اُخرس گوس بہ تہ سہ آو میانہ جلیہ۔ بس یہ چھ مے اکھ واقع یاد بیلیہ اسہ ژر کھنڈ اکھ اُکس ستر مقابلہ لوگ۔ نتہ رڈو اُکس ہمیشہ اکھ اُکس پنژ کامیابی نا کامی، گھریلو سوکھ دوکھ تہ لیو کھمت پورمت و نان بوزان تہ بوز ناوان۔ یہ پڑاہ قرتہ اُس اسہ (کم از کم لیٹے) پیہ پیہ لیکھنس پرنس تحریک ووان۔ بہ چھس ہری کرشن کولہ نس واریا ہنس لیکھنس براہ راس یا بلواسط گوڈنیگ بوزن وول (تہ شاید) اوسمت (تہ تھ کڑی سہ میا نس اوس)۔ امہ نزدیکی کڑی اوس میانہ خاطر تمس مشکل۔ تس نش تیو تہ دہر بر اختیار کزن اوس مشکل یو تہ تہ لکھارس پنہ نس موضوع ہنس نشہ اُس گڑھ۔ مگرینہ سہ بہار گوتہ بہ تہ بنین ہندی پاٹھو پرزنوئس نے لوگ صدمہ تہ پنہ تمہ کمزوری ہند احساس گنوم تیمہ کڑی تختیہ افسانہ نگار تس پٹھ لیکھنس بہ احتراز کران رڈومت اوس۔

میانہ تہ ہری کرشنہ افسانہ نویسی ہنز زند گیہ منز سپدر کیٹہہ تھو واقعہ یمن شاید ”متوازی اتفاق“ و تھ ہیکو۔ 1980ء کس دہلس منز اکہ وز بیلیہ سری نگر شہر زٹھس کر فیوہس تل اوس مے تہ ہری کرشنن دوشوے لیو کہ ”کرفیو“ ناوہ افسانہ۔ ہفتہ وادن اکھ اُکس نش ژھنہ گڑھنہ پتہ سہز اکہ دوہہ اکیڈمیہ منز محفل افسانہ تھ منز اسہ تہ باقے بوزن والین حارانی گیہ یہ وچھتہ ز دوشوے پڑی اکی عنوانکو افسانہ۔ حالانکہ افسانہ اُس پڑتھ لحاظہ اکھ اُکس نش بلکل مختلف، یہ زن اکھ قودرتی کتھاہ اُس۔ از بحیثیت اکھ قاری تہ طالب علم ہیکہ بہ دوشوہ اندر تم ذیلی ہشر مشخص کر تھ یم سانس ادبی پس منظرس تہ اسہ دوشوہ ہنز زند گیہ تہ ماحولس منز موجو داس۔



گروہن یم دوشوے مونوگراف برابر اہم تہ فائدہ مند سپد فی۔  
 بہ چھس یہ زانتھ زاکر ہے ادپس پٹھ ز کتابہ لیکھنہ تہ تمہ  
 اکھ اکرس نشہ بدلکل مختلف آسنہ چھ اکھ سبٹھاہ مُشکل تجویز تہ یہ بنو میانہ خاطر  
 اکھ چلیخ۔ مے اوس اکیڈمیہ ہند مونوگرافہ خاطر گوڈنیگ باب تقریباً اوڈلیو کھمت  
 ییلہ اکادمیہ ہند نامہ ووت۔ مے کور تہیہ ز بہ دو ہراونہ کتھ۔ نفرچھ سے افسانہ تہ  
 چھ سے مگر تخلیق کارس ہیکہ بعضے اکہ زیادہ نظر تہ مطالبہ کرنہ ہتھ، یہ کتھ گئیہ مے  
 پٹھ اتھ دوران واضح۔ اوے تہ کور مے ہری کرشن کولس پٹھ سنجید تحقیق کرن  
 والہن عرض ز تم پرن یمہ دوشوے کتابہ۔

ہیر کتہ کس۔ تھ ذکر کس کڈ بہ ہنا پٹھ۔ ہری کرشن کول اوس مے دوس  
 سنہ 53 پٹھ ییلہ بہ کشپر ہند ہندی سابتیہ سمیلن ناو کس تنظیم سنعارف گوس۔  
 ہری کرشن اوس اور پوان تہ لہ چن ہفتہ وار مجلسن منز گئیہ کتہ پنن ہندی افسانہ  
 بوڑ ناوان۔ مے اوس مے ژور وری زیٹھ تہ پیے ژور پانژھ وری۔ اُس قلم  
 ازمان گاؤتر۔ بہ اوس اکر ہند تمہ معجزہ متاثر گروہان یس مے مانوس  
 صورتحالسن پننہ سادہ بیانی ستر یاد کران اوس۔ مہ اکر پانہ تہ کیتھہ افسانہ لیکھو ستر تہ  
 سمیلن چن محفلن منز پڑو ستر۔ ہر دے کول بھارتی، امیش کول، دیک کول اوپتہ  
 پہان، تہ شکر رینہ ہند یو کاشریو افسانہ ستر بڈو مے تہ کاشریک روچان۔ یم تہ اکر  
 اور پوان مگر ہری کرشنس اُس شخصیتس منز کیا ہتام کشش یٹھ ز تمس ستر گئیہ مے  
 زیادہ قرتھ تہ اسہ گئیہ یارز ستر ستر گھریلو رشتہ تہ بنان تہ بڈان۔ سانی یہ دوستی  
 پوش اسہ ساری زند گئیہ۔ خاصکر ییلہ بہ الہ آباد پٹھ ایم اے (ہندی) پرتھ اس  
 مے سپز حارانی یہ وچھتھ ز ہری کرشن اوس نوکری تر اوٹھ جموں کشمیر یونیورسٹیہ  
 ہندس گوڈنکہ ہے ایم اے ہندی کلاس داؤل گوشت۔ ہری کرشن سپد ایم اے  
 پاس کرتھ ہندی لیکچرر مقرر تہ اسہ گئیہ دوستی زیادہ بڈان۔ اسہ اوس افسانہ لیکھنہ تہ

جہ چھٹس مانان زہری کرشن کول اوس اکھ طرحدار افسانہ نوپس۔ تمس  
اُس پانس اندر پکھی کین معمولی لوکن ہنز بظاہر ہموار زندگیاں ہندس سنبرس و ستھ  
غار معمولی صورتحال تھارنچ تہ افسانس منز و بھناونچ مہارت۔ یہ صورتحال اُس  
نہ تہند کنہ تو صبح یا گوڈے طے شد فارمولا پچ پیداوار آسان۔ معمولی لوکن ہنز کتھ  
اوس سہ تڑھی معمولی تہ دوہ دین چہ غار مصنوعی زبانی منز و ستھ ہرکان یہ چھ اکھ  
سبٹھاہ مشکل عمل نیمہ منز گذرن کائنہ تہ تخلیق کار پند خاطر سبٹھاہ مشکل آسان  
چھ۔ یہ مطالعہ تیار کرنہ و زردن ہمیشہ نظر تل ہری کرشن سند سہ صاف سیو دتہ  
غار مصنوعی اسلوب تہ ڈکشن نیمہ کنہ تہند افسانہ سانہ خاطر سبٹھاہ اہم چھ۔

مے گر کوشش ہری کرشن بطور اکھ سبٹھاہ اہم افسانہ نگار کنہ اکیڈمک  
یا تدریسی جانب داری وراے پیش کرنچ۔ ستھ منز چھ تہنز زندگی تہ تہ تخلیق  
تہ۔ خاصکر چھ تہند بن افسان ہنز زمانہ بندی (نہ کہ درجہ بندی) گر تھ تم  
پر زناونچ تہ تہند مطالعہ کرنچ کوشش۔ ستھ منز چھ میانہ خاطر زیادہ اہم تہند تخلیق  
نہ کہ تہنز تخلیقی زندگیاں متعلق اعداد شمار۔ مینہ نیہ پرتھ افسانہ مجموعہ منز تم ساری  
افسانہ یم تہنز مجموعی نمائندہ روش تہ انفرادی افسان ہنز نیہ و بھناونہ خاطر  
ضروری اُس۔ نیمہ مونوگرافک مقصد چھ مصنف پنہ کلیم شخصیت کنہ زانن نہ کہ  
تہند پرتھ افسانچ تنقید کرنہ۔ مے لچ سبٹھاہ محنت تہ پنہ کھوتہ زیادہ وق تہ  
لوگ۔ ووں گواگرے پرن والین پسند نیمہ بہ مانہ کام کھڑ رتھ۔

## رتن لال شانت

۱۔ تہنز زندگی ہندی پیش تر تفصیل پتہ مے تہنز آخہ (شری متی راج دلاری کول) تہ تہندس رٹس فرزند  
منوج کول اکھ مفصل سوال نامہ سؤ رتھ۔ امہ سوال نامک حوالہ چھ مے واریا مین جاسن دیت مت۔

شاید اُس سائی یہ نزدیکی تنقیدی نظر والین خبر۔ اکہ دوہہ لیکھ ناؤر اُس  
دو شوے ٹیلی وِجن پڑوڈیو سرشانتی وِپر کولن اکہ جاینٹ پلے Joint Play تہ تہ تہ  
تجربائی پشکش Experimental Production وول۔ ٹی وی سٹیشن کی تجربہ کار  
انجینئر سدھارتھ کلاسنڈ تعاون کو رُن حاصل تہ پٹن وِجن Vision فلماؤنس منزگو  
سبٹھاہ کامیاب۔ سہ کائثر ڈرامائی کھ مے تہ ہری کرشن کولن یکہ وٹہ بہتھ تہ  
باہمی عمل ردِ عمل پتہ کول صائنی گر۔ نتہ اُس اُس پینہ پینہ جابہ لیکھان۔ وول گو یہ  
کتھ یاد تھوئی چھ ضروری ز ہری کرشن رو دگوڈ پٹھے نمایاں پاٹھر افسانہ لیکھان۔  
گوڈ گوڈ صرف ہندی پاٹھر تہ پتہ کائثر پاٹھر تہ۔ تئند کائثر افسانہ گو تہندس  
ہندی افسانہ پٹھ سبقت نو ان مگر ہندی تہ رو ز تہند موشر اظہار چ زبان برابر۔  
وطنہ نشہ دو رگنہ نہ کین دوہن لچھ تہ ہندی پاٹھر اکہ ناول ”وٹھ وٹھا“ (وٹھ  
ہند دود) تہ یوسہ شایع سپز۔ اکھ تکلف اوسس ز 1989 تس تام کشیر اندر  
رو ز تھ تہ کائثرس افسانہ نو و زو ز تہ تھ تہ کو ر واریا ہس کالس ساہتیہ اکادمی  
ہندی کائثر یو مُنصفو (jury) تئند لیکھت نظر انداز۔ حالانکہ پتہ آو تہس ”تہ  
رازدانے“ پٹھ ساہتیہ اکادمی اعزاز دینہ۔

سون مشترکہ دوست پروفیسر امر ماموہی اوس (شاید) میانہ مقابلہ ہری  
کرشنہ نس افسانوی فنس پٹھ لیکھنہ باپتہ زیادہ مؤافق مقاس پٹھ کھڈا۔ تہ لیو کھ  
(تہ صرف نمی یوت لیو کھ) ہری کرشنس پٹھ اکھ زیوٹھ مضمون یس تہنز ”وٹھ  
تہ وکھنے“ کتابہ اندر شامل چھ۔ تہ لیکھ مے پٹھ تہ اکھ ز لو کڑ مو کڑ مضمون۔  
مے کر صرف ہری کرشنہ نس افسانہ ”تہ رازدانے“ مولانکون تہ ”کائثر افسانہ: از  
تہ لگا“ کتابہ منز کو رُم شامل۔ مگر بہ چٹھس اعتراف کران کہ مے لیو کھ نہ تس  
پٹھ تیو تاہ مفصل تہ مدلل تہینگ حقدار سہ اوس۔ نیمہ مونو گرافہ ستر چٹھس بہ سہ  
اڈلیو ک فرہیفہ پو ر کران۔

## ہری کرشن کول: زندگی تہ تخلیق سرچشمہ

ہری کرشن کول زاو کاٹھیشور زاندار محلہ کس پنڈت واسدیو کول ہندس پروارس منز 22 جُلے 1934- زاندار محلہ چھ چہ کدلہ ہیور پیمان ویتھ ہندس کھوورس بٹھس پٹھ ریشی صاپہ نس آستانس اندو کچھو بستہ۔ کاٹھیشور محلہ چھ زاندار محلہ ہیور پینتہ تو ارنجی مندر کاٹھیشور واقع چھ۔ مجلس منزے مندر آسنہ کز اوس ہری کرشن لوکہ چارس اور یوان گڑھان زیاد او موکھ ز اینک آنگن اوس شربن ہند چڑ گشہ تہ گندہ دروکنہ کز تمس ہمیشہ کشش کران۔

پنڈت واسدیو کول گنہس منز اُس تہنر آشینو (ہری کرشنز مانج کا کز) اکھ موٹ پینہ (پینہ گاش) تہ ژور شر۔ ہری کرشن اوس نہ گریگ زیٹھ لڈکہ ٹوکہ زٹھ اُس پینہ دُرگاجی تہ کوٹس بوے بال کرشن۔ اکھ شر اوس لہ زہنہ پتے گذریومت۔ دُرگاجی سپد پروفیسر موتی لال رینہ (پنجاب یونیورسٹی چنڈی گڈھ) ہس ستر کھاندر تہ مائلس پتہ اُس گرج ذمہ داری واریا ہس حدس تام ہری کرشنپے تلوز۔ واسدیو کولن روچھ بڈ میحستہ سان پنن عیال حالانکہ یاتہ قسمتہ یاور نہ آسنہ کز یاتہ پننی غلطی کز ہیوک نہ مگر اکی قسمچہ نوکری یا کارس اندر ڈاڈ کرتھ۔ گوڈ گرن اُس کس ٹرانسپورٹ کمپنی منز باضابطہ نوکری پینتہ ریتی رتی تنخواہ میلن یقینی اوس۔ یہ وقت اوس گر بہترین مالی حالات ہند وق تہ ہری کرشن اوس خوشی تہ اطمینانہ سان امہ وٹک ذکر کران ییلہ سہ پانہ لوکٹ اوس۔ مگر خبر کمہ وجہہ کز تر ا و پنڈت واسدیو کولن یہ نوکری تہ ہیوشن پنن کار بار گرن۔ نتیجہ دزاویہ گر کر





چھ آمت۔ بیگ وٹھ دزاو ہری کرشن۔ باے ٹاٹھس (مائلس)  
 وچھن بٹھ غمزد۔ سہ وٹھس پکڑ ماںج ہاموئی! شرس آہ اشک بک تہ  
 دزاو مائلس مٹو۔ مگر تکر نیو نیچو گر بدلہ پن دفتر۔ تہ تہو اُمس لڈکس ز  
 دفتر والہن چھ پک نکس گردھن۔ دفتر پٹھ (سُ اُمر اکدلہ اپار یا پار  
 آسہ ہے) ڈل گیٹ تام کھتر تم کمپنہ ہنز گاڈ۔ تہ پٹھ ڈونکس کبھ  
 بضاط۔ کھلہ کھنا چناہ تہ اُن گنڈن کوڑکھ۔ اتھ جماژ منز اُس ساری  
 بڈر بالغ تہ ہری کرشن گن شُر۔ تو کز کز دس زینا دے لائو للہ  
 وڈی.....“<sup>۱</sup>

ماکر نیو بچہ سکولہ منز اپڑے بہانہ کڈتھ۔ کینڑہاہ اوس یہ ماکر سُنڈ مذاق  
 (یتھ اُز چہ زبانی منز سیاہ مزاح Black humor ونو) کینڑہا آسہ تہند مقصد  
 شرس گوڈ صدمہ دین تہ پتہ سہ عاش کرناؤن۔ پتہ ہیکہ ہے وجہ اُستھ ز سکولہ  
 واکر ماتر اوہانس نہ کلاسہ منز۔ ماںج مرچ خبر سو تہ مائلس نش یو تھ در ہے نہ  
 شُر سکولہ تیکنا زتس اوس ماجہ ہند سبٹھاہ موحتہ۔ نتہ آسہ ہے یہ شُر سکولہ باقاعدگی تہ  
 پر نہ لیکھنہ کس معاملن کیت سبٹھاہ سنجید۔ بدل گنہ بہانہ نیر ہے نہ کلاسہ منز۔  
 نیمہ واقعہ بک مثبت پہلو چھ پڑ ماںج رُو ز ہری کرشنس سبٹھاہ لول بران تہ ہری  
 کرشنس رُو دتھ تام ماجہ ہند لوک تہ گر خاطر تہند اپٹارک ہمیشہ خیال۔ چنانچہ  
 تکر چھ ”زول اپارم“ افسانہ سونبرن ماجہ کاکنہ ہند ناوے منسوب کر مڑ۔ امہ  
 مقابلہ چھنہ ہری کرشنہ من افسانہ اندر ماکر سُنڈ کانبہ سبٹھاہ مثبت تصویر ووتلان۔  
 ماکر سُنڈ کردار چھ تہ تہ کمن تام پنہ پنہ حارک ثاقن تہ تہن تڑہ واٹھ کران  
 ووتلان۔ تکر سُنڈ خار چھ نیچوس لی ز زم چھنس دیت مُت۔ سجان چھنہ سہ نیچوس  
 پور تہ اطمینانہ سان زانہہ۔ ہری کرشن اوس گر تہ پروا خاطر جکھ وُن فرمانبردار

حالات روڈ نہ ڈنچہ، حالانکہ پانچ روزتس پونچھ وومید زہنس دیہ تس تار۔ سہ اوس  
 مانان زہنس روز کا میاب بطور بزلس مین یہ زن عملی طور سپد تھ ہیوک نہ۔ تمس  
 کھوت قرضہ یس نکھ والن اتھ پروارس سبھاہ مشکل گو۔ تم دوہ یاد کرتھ اوس  
 ہری کرشن مغموم گڑھان بیلہ سکولہ کس ہڈ ماشٹس ستر کتھ کرتھ ”بائے ٹوٹھ“  
 (گرس منز اسر پنڈت واسدیوس امی ٹاٹھنیار کہ ناو ہلاوان) تس سکولہ منز کڈتھ  
 ژھنہ نہشہ پتھ و تھہ بچاوان اوس۔ لیتھو پور موقعہ آہ ہری کرشنہ سکولی زندہ گیہ  
 منز مگر یہ اس تہند خاطر فخر ج کتھ زبائے ٹاٹھ دیٹ نہ شرہن ہنز تعلیمہ ژھنہ  
 گڑھنہ۔ بلکہ مجلس اندر مقیم جبری سکولہ پتہ یعنی پنڑمہ جمائ پتہ کرن شرر  
 پراپیٹ سکولس اندر فیس تھ دآخل۔ سرکاری سکولن تہ اوس تمن دوہن فیس آسان  
 وول گو پراپیٹ سکولن آسہ ہے تمہ زیادے۔ گوڈ سپد ہری کرشن ہند وہاے سکولس  
 اندر تہ پتہ ڈی اے وی سکولس منز دآخل۔ ہری کرشن لوکٹ بوے بالکرشن تہ آو  
 تھہ کڈ دآخل کرنہ اما پوز ہری کرشن تھہ پرنس کیٹ تیز اوس تھہ اوس نہ بالکرشن  
 تہ سہ پلاک نہ زیاد بڑوٹھ۔<sup>۱</sup> مائلس اوس تھند ذہن آسنگ پے تہ آوے اوس  
 تمس زیاد پہام لول بران تہ پنہ مخصوص طریقہ پنہ مقدور مطابق افس رنژ ناوان  
 تہ۔ ہری کرشن کول سُنڈ زیٹھ لڈکہ منوج کول چھ اتھ سلسلس منز مائلس نش  
 یوزمت اکھ واقع تھہ گئی بیان کران۔ یہ چھ تمن دوہن ہند واقع بیلہ پنڈت  
 واسدیو ٹرانسپورٹ کمپنی ہنز کام کران تہ ملازمو اوس ایکسکرسشنس  
 excursion/picnic پٹھ ڈل گڑھنگ فاصلہ کو رمت:

”اکہ دوہہ آوسکولگ چہ اسر تہ کوڈن (ہری کرشن) کلاسہ منز زمول

۱۔ بحوالہ منوج کول: سوال نامہ

یوہان مگر تھ منز گو نہ کامیاب۔ نتیجہ دزاو ز غرنج ژھاے رُو ز گرس دوہے آئے  
گزاے کران۔ ”پگاہ“ افسانہ کتھ گئی تہ کینا ز لیکھ کئی تھ متعلق چھ ”بہ کینا ز تہ کتھ  
پاٹھ کر چھس لیکھان“ مضمونس منز لیکھان ز مے پو ”پنن لو کہ چار، لو کہ چار ک  
ژاٹ ہال، ژاٹ باج، تہنر تہ پننر غر بہ سورے کینہہ“ یاد تہ اکھ افسانہ زاو۔“ اتھ  
افسانس منز چھ پڑا میری (جبری) سکول ک شری غریب تہ مڈ۔ مکھنہ تہ سلہ چھ  
غربت بے وقوفی تہ چار ک گی ہند ک جسم۔ ہم چھ گراما شئرس گرام کوٹ کر تھ گرا  
کلاس منز تھ خدیجہ ک تھ دودہ کڈان تہ دہماغی لحاظ تہ روزان پیہ اُس۔  
افسانس منز چھ ہم تھ گز ورمہ جمائو روزان یوتانی باقے (پراپوٹ) سکول ہند ک  
(امیر) بچہ بڈان تھز تعلیم حاصل کران کھاندر کران شری رچھان تہ خوبصورت  
زندگیہ گزاران چھ۔ اتہ چھ غربت تہ بے وقوفی ہم معنی تھ ساری استحصال کران  
چھ۔ امہ پزوک سخ احساس اوس ہری کرشن تہ سہ اوس ہادو نہ پر اے امیک  
ذکر کران۔ تئند لو کہ چار اوس اباوتس منز گز ریومت نیمہ منز نیرنج شعوری  
کوشش تہنر زندگی تہ لیکھنگ خاصہ بنو۔ تئندس ادلس منز چھ تئند گرجملہ ہم سایہ  
بازر راشن گاٹھ تہ جبہ کدل نمایاں پاٹھ منعکس سپدان۔ یہ چھ تہنر مستند زندگیہ  
ہند اوند پوکھ تہ تئند ایماندار ادبی ورتاو۔ سہ چھنہ ادلس منز کاٹھہ ریاکاری ورتاوان  
یا کاٹھہ حیالی تناظر یاد کران۔

پنڈت واسدیو کول ہند پروار روڈ کاٹھیل شوہر چہ تھ بڈس ٹرپور تہ پاٹھ  
طاق لر منز تھ چھ کران قناعتہ سان زندگی گزاران یس ہری کرشنہ حسابہ  
اندک اوتھ تہ کمزور گوشت اوس تہ گز روایتی کاٹھر زندگی غربت تہ لاچاری کز  
پنہ پنہ گاٹھ اُس۔ مکانہ اوس مہراج سیرن ہند آنگنہ کہ سطحہ یونہ پہان تھ  
پڑانی تہ گوبڑی دار بر موزنہ دنہ و زکس کس کران اُس۔ آنگن اوس پیہ دون



لڑکے تین پر پہ کین دوہن تہ ٹیوشن گر تھ مائلس گر چلاؤس اتھ روٹ کور۔ پانہ  
پائسہ ژور کمانہ ستر اُس تیس خود اعتمادی آہو تھہ ز پتہ زند گہ منز ٹلن اکھ  
فاصلہ کن قدم۔ نوکری تر اوتھ گو یونیورسٹیہ منز دا چل تھہ تعلیم جاری تھو۔  
بی۔ اے کر تھے اوس پبلک ورکس شعبس منز نوکری لوگمت۔ حالانکہ تہ اُس  
معمولی کلر کی ہنز نوکری، مگر سرکاری نوکری تر اوتھ اہم۔ اے کرنہ گزھن۔ یہ اوس  
اکھ خطر یس تھو مولی ہیوت۔ اُخرس دزاوتند یہ فاصلہ صحیح مگر اہم چھ یہ ز تہندس  
کردارس منز اُس اکھ خود اعتمادی آہو تھیمیک ابتدا بز وٹھے سپدیومت اوس۔

لوکہ چارس اوس گرس منز ہری کرشنس اکھ سہار ماجہ ہند یس تھو جلیہ  
جلیہ پنہ نین افسان منز ماجہ کردار پیش کرنہ وز وکھمت چھ۔ ”زول اپارم“  
افسانہ سو نمبرہ منز چھن گوڈیکہ ہے ورس پٹھ ماجہ کاکہ ہند فوٹو دیٹ مت تہ  
لیو کھمت: ”پرہ لیکھنہ وراے“ اُس تہ تھل تمہ ”زند زو سبھاہ دوکھ۔“ ہری کرشنز  
زنانہ کردار چھ قوت برداشکو مجسمہ آسان تہ پنہ نین شر بن باژن ہند خاطر چھ  
زندگی تام چھینہ دوان۔ گر گراکنن اندریم وصف اُس تھو گوڈ پنے ماجی منز وچھمت۔  
یہ احساس اوس سبھاہ کہ دنیاہ چھ کر وٹھ۔ اتھ اندر چھ نہ تو ربانی کانہہ  
اہمیت۔ لیکھان چھ ز ماسٹر زند کون زن تہ ”یہ شعر تہ میانہ ماجہ متعلق وون مت چھ  
کالہ داس تالہ ژبل پتھ کالہ وونمت گاٹلو رطالین یس لوگ زالس گاٹہ جارس  
کیاہ کرے۔“ ہری کرشن لوگٹ بوے بالکرشن سپد کالا کوٹ جوہ نوکری کر وین  
دوہن اکہ دوہہ اکہ حادنگ شکار تہ جو انی منزے گو تہیمہ دنیاہ۔ تس اُس  
زنانہ لوگٹ تہ شر کم سن۔ یہ صدمہ پہو گری گرس ٹلن تہ ہری کرشن ہنز زندگی  
تہ سوچ تہ سپد متاثر۔

ہیر کہ آواشارتا ونہ ز ہری کرشن کول سندا پتاجی اوس تہ برنس گزن

ہری کرشن کولن تر او پی ڈبلیو ڈی بیچ نوکری تہ گو ایم اے کرئہ۔ یہ اوس  
تئہ اکھ جرت مندائہ قدم تیکنا ز تو تام اوس تکر کلاسہ پتھ کلاسہ پاو پاو کھتھ  
پورمت یہ زن ماکر سبز محدو آمدنی تہ خرچہ کس دایرس منز رو زتھ ممکن اوس۔  
میٹرک دیٹ تکر ڈی اے وی سکولہ تہ گو ایس پی کالج پیٹہ تس اندر لیکھنہ پر نکو  
شعورن اتفاقاً اکھ حوصلہ افزا تحریک لب۔ تکر دیٹ 1949 منز میٹرک یس حالے  
بنے ہڑ جوں کشمیر یونیورسٹیہ ہند منعقد کو رمت گوڈینگ میٹرک امتحان اوس۔  
موتی لال کیمو تہ چمن لال سپرو بیم دوشوے جبہ کدلس نکھ روزان اُس، اُس تس  
ہم جماعت۔ یہ کتھ چھہ اہم تیکنا ز بیمو دوشوے ہیوت تقرپن امی وقتہ ہندی یس  
منز لیکھنگ پرنگ شعور پاو گدھنگ شوت ڈین۔ کیمو صابن کو رپتہ بڈتھ ماجہ زو  
منز لیکھنگ شوق تہ سے پھولہ روون اپا ز سپرو صاب رو در ہندی یسے منز  
لیکھان۔ ایس پی کالجہ پتہ گے بیم تزیشوے گاندھی میموریل کالجس منز دا خل۔  
بہر حال ایس پی کالج چھہ ہری کرشن سبز ادبی زندگی منز اہم مقام تھا وان تیکنا ز اتی  
لیو کھ تکر پٹن گوڈینگ افسانہ ”ایک تھا راجہ“ ہندی ارادو ہس منز یتھ پروفیسرو  
تارپف کر۔ تہ اوس دو یوتزیو پروفیسرو ”لٹریری کلب“ بنو مت یتھ منز لڈکن  
کیٹہہ تہ کیٹہہ پرنگ بوزناونگ ترغیب دینہ اوس یوان۔ ہری کرشن چھہ ونان ز  
”یہ تہ پھسیوس ا کس ہم جماعت سندر وئہ نس پٹھ..... اتھ زالس یتہہ منز  
نیرنگ کاٹہہ ووپاے چھنہ..... مے تل کھوژان کھوژان قلم اتھس کتھ تہ تہ  
پاٹھی تہ پاٹھی لکھم صفہ تار..... تچ صدارت اُس پروفیسر نصر اللہ کران۔ صدارتی  
تقریرس منز کر تکر میانس لیکھنس تارپف۔ وونن ز تکر چھ لٹریری کلب جن اکثر  
منگن منز شرکتہ کرہ۔ واریاہ مضمون تہ نظمہ چھن بوزمہ مگر ا زینگ یہ ”ایک تھا

لرہن ستر مشترکہ بیٹہ پتر کیو ہم سایہ وقتہ نا وقتہ سمان تہ خار پاٹھ کران اُس۔  
 مشترکہ آسنہ کئی تہ مکان ہنز حائلہ حسابے اوس آنگن تہ نظر اندازے کرینہ اُمت  
 تہ اوے اُس اتھ صرف روڈ تہ کتر پھل دیوہر اتھ۔ ہری کرشنس اُس آچنچ تہ لر  
 ہنز وارانہی سخ کھران۔ خاصکر لر ہنز وراثت پٹھ مالک سُنڈ کام رُن اوسس نہ  
 وپوان۔ تکر چھ افسانہ منز کرشن جاسن لر نارلنگ و وہو کوچھمت۔ آپہنز لر پتر کئی  
 کوچس پٹھ، یس سُنڈ پٹھ یار بل تام وسان اوس، پنڈت و بدل وکیل سُنڈ شوبہ  
 دار تر پور مکانہ اوس تیس اچھن تراوتھ دیوان۔ سہ اوس عمومن پنہ کٹھ دیار پٹھ  
 بہتھ کوچہ اپارامہ ڈیگر جزل گر کہن باژن تعریف امار تہ رشک سان وچھان۔ تہند  
 ”راگ وارانگ“ افسانگ پس منظر چھ تہند پھوے نظار تہ پھوے امار۔

ہری کرشن کولس اُس آرٹ فن تہ سنگیتس ستر سکول کالج کہن دوہینے  
 قریب تہ لوے کھوے پاد گاؤ۔ کالج کہن دوہین پوسٹر بناوتھ کئی یا شرین میٹھ تہ  
 معنی (فلمی یا غار فلمی) باتھ گنگر اتھ بوز ناؤنی یا تہند خاطر مہابھارت چہ کہانی  
 کتابہ لنہ ناوتھ تمن دلچسپی پاد کرنی بیتر اُس تہنر امی روشہ ہندک نتیجہ۔ پنڈت  
 وبدال وکیل اوس پنہ وقتہ (1930-50) کاتر ناٹک تہ سنگیتک اکھ ناو ہیون  
 لایق شخص۔ تہند گر اُس کینہہ نامور گون کو واین واکو کلاکار یوان۔ تکر اُس پنہ  
 شرک کلاسیکل فنس انڈی منز گریو تہ۔ شرین اُس موسیقی ہنز رانگ پٹھ ناو  
 تھو گریو تہ۔ اتھ سارک ہے اوس ہری کرشن کول اکھ شوقین تہ قدردان شاپد۔ یہ روڈ  
 تیس لوکھ چار پٹھ متاثر کران۔ تہ پھ کئی روڈ تہندس خلی خزانس تہند کوچہ، سُنڈک،  
 محلہ ناؤد، وونی تہ محلکو کامیاب کو ناکام سیاسی (پادک تہ گری سوار) کارکن برژر  
 کران۔ یو تام تس شرک بڈے یہ تہ ریاستہ کو ملکہ نہر دزے تو تانی اوس نہ ہری  
 کرشن تہ زیاد سفر کران۔ مگر تہنر نظر اُس تیز تہ مشاہد کمالک۔

بلکہ اُسے ہم صرف تختیاری (آپنل) سبکٹ یمن پاس گڑھنے نہ گڑھنے متری طالب علمس رزلٹس کیٹھہ کی زیادتی گڑھان اُس نہ۔ وول گو سنسکرت ادبس متری کالی داس (شکنتلا) ہیو دوستاد پرنگ موقعہ میول ہری کرشن کولس کالج کمبن ایامن دورانے۔

میش تر کاشترین ادپین ہندی پاٹھریم 1947-1950-1955 ہس اندر پکھر لیکھان اُس کور ہری کرشن کولن تہ اردو پاٹھر لیکھن شور و مگر اردو کھوتہ رور تمس زیادہ رغبتہ ہندی تیج۔ پانہ تہ چھ ونان ز 1966 یس تام اوسس بہ گوڈ اردو ہس تہ پتہ ہندی یس منز لیکھان تہ میانی افسانہ اُس ہندی کمبن اعلیٰ تہ مشہور رسالن متری چھپان۔ اٹھمس دہلس منز چلے یہ ہندی افسانس متری سامنتر کہانی (متوازی افسانہ) ناو اکھ تحریک تہ بہ تہ اوسس امہ تحریکہ ہند اکھ ناو۔ الہ پلہ روڈس بہ داہن ورکین صرف ہندی یس منز لیکھان.....<sup>۱</sup> یعنی سہ چھ پٹن شروعاتی سنجید لیکھن تہ مانان تہ مگر 1956 پٹھ 1966 تام لیو کھ تہ یس ہندی یس منزے اوس۔ سہ گوٹند بی اے پاس کرنہ تہ پی ڈیوڈی پچ نوکری کرنہ پتہ تام بلکہ 1961 یس منز اہم اے (ہندی) کرنہ پتہ تام تہ۔ ہندی کمبن بہلہ پایہ لکھارین متری خاصکر کھوور دیکھن ادپین متری رور تمس دلہ ووتھ بیٹھ تہ کینا ز دلہ روڈس یمن گڑھن۔ نوکری جس بطور ہندی لکچر رگور نمبٹ کالج بھدرواہہ تہ پتہ سوپور کالجس منز۔<sup>۲</sup> اہم اے وز اوس تمس یتھر کر تھ تہ بھدرواہہ اوسس لڈکہ تہ زامت۔ تہند کیٹھہ جان ہندی افسانہ اُس ات تام شایع تہ گامتری تہ تمبن اُس پذیر تہ حاصل گامو۔ بنین مکتبن کاشترین لکھارین ہندی پاٹھریم اردو ہندی

۱ پت کتھ: زول اپارم

۲ منوج: سوال نامہ



راجہ“ چھ تمہن سارے سرس۔ صدارتی تقریر یو زتھ گونے گمہ شران.....“ ظاہر  
چھ ز یہ افسانہ اوس ہندی یا اردو افسانہ منز۔ تھ منز کتھ ونہ نک رت سلقہ اوس تہ  
زبان غلیو روس اُس۔ اسہ چھنہ پتاہ امیک پلاٹ کیاہ اوس مگر ہری کرشن افسانہ  
ادب وچھتھ ہمکو ورتھ ز اگرے اتھ افسانہ منز گنہ پادشاہ کتھ یا گنہ لگہ کتھ ہند  
فریم (frame) استعمال کرنہ آمت آسہ ہے سہ تہ آسہ ہے مصنف پنہ نس ہم کال  
اندہ پکھس ستر جو تھ جامعہ بنوومت۔ ایس پی کالجس منز اُس تہ و ز پروفیسر کاشی  
ناٹھ در (ہندی) پروفیسر جیالال کول (انگریزی) تہ پروفیسر محی الدین حاجی ہوو  
ادب نواز تہ حوصلہ ونہ واکر پروفیسر بیو ہری کرشنس کتھو کتھو کر۔ پیہ اوس سہ  
وقت کاثر زبانی ہند و تھو خاطر سبھاہ موافق تہ اہم۔ تھند یہ افسانہ دزاو کالج  
کس میگزین ”پرتاپ“ منز تھیکو انگریز طالب علم ایڈیٹر برج بہاری کاچرو اُس تہ  
ہندی ہکو ایڈیٹر ششی شیکھر توشخانی اُس۔ کاچرو چھ از بطور مشہور زبان دان تہ  
توشخانی ہندی تہ انگریز مصنف تہ سرچ سکارزانہ یوان۔ موتی لال کیمو صائب  
ون چھ ز کالجس منز اوس ہندی لکھارن ہند اکھ فعال گزوپ۔ بیو ہیوت کالجہ  
پتہ گنہ گنہ دوہہ سوتھ پٹھ کس رام ٹنڈر نس مندر حاطس منز سمن تہ اکھ اکر سٹند  
لیکھت بوژن بوژناؤن۔ دوں گو ہری کرشن اوس نہ یمن مینگن منز باقاعدگی سان  
یوان۔ بہر حال ایس پی کالجہ پتہ بی اے پر نہ گاندھی کالج گوتھتھ گو نہ ہری  
کرشن شوق کم۔ خوش قسمتی سان رڈو تہ تہ کیتھہ پروفیسر اُمس حوصلہ  
بڈاوان۔ یمن منز اُس پروفیسر پیارے لال ہندو، دینا ناتھ مدن تہ پروفیسر پنڈتا  
(سنسکرت) ناویڈز لایق۔ ہندی اردو اُس نہ تمہن دوہن کالجن اندر باقاعدہ مضمون

نتیجہ کڈنس گن اُس تہمس فطری لے۔ نہ کھینچ ہے کائنات ہند نہ دیہ ہے پن  
 کھینچ۔ ہمدردی گزشتہ بیس غریب تہ کم مراعات و اُلس انسان گئے۔ زندگی  
 ہنر لو کچ خوشیہ کاچھنہ، حاصل کرتہ تمہ سنبالہ تہ پنہ سوچک اکہ سلسلہ قائم کرتہ  
 پنہ عمل موزونیت کھرا کرنی اُس تہند شخصیت کو زوردار صفت۔ بیمہ، بطر لیکن و اُلس  
 چھ تم واقع یاد بیلہ مثلن اکہ دوہہ دوشوے ریڈ یو کشمیر پٹھ چیک cheque ہتھ گر  
 گن پکان اُس۔ ہری کرشنہ سند رُویہ اوس صاف ز تخا ہس پٹھ چھ گر کر لازم  
 خرچ ید و اتند و انیر لہے، یہ علاوہ پائسہ (70-1960) تس منز آسہ ہے چک 30 ہن یا  
 35 ہن روپن ہند آسان) گو نہ بنکس منز جمع کرن بکو کہ اتھ گئے ماز پادانز تہ  
 شر ہن باؤن ستر شامنس شادیانہ کرن۔

پی ڈبلو ڈی ہس منز لوگ ہری کرشن اکہ ڈسپیچ کلرک 1954 ہس منز  
 80-3-50 گریڈس منز تہ گرس گئیہ مالی حالاتہ بہتر۔ زچہ پنہ دُرگاجی کو رکھ  
 امی وری یہ نیتر۔ ہری کرشنس کو رکھ دوہہ و ہرک پتہ 1956 ہس منز راج دلا ری  
 ایمہ ہس ستر کھاندر۔ گرس اندر خاندانی شریف تہ دانانوش پنہ ستر ہیونٹن گر ہموار  
 پٹرن پٹھ آرام دیہہ ریل گاڑ ہند پٹھ پکٹن۔ کینٹس کالس اندر ٹیون تمہ ز  
 ہری کرشن چھنہ عام قسمک انسان یس لالچ و نہ والہ تہ یس اپز تہ ریاکاری ستر  
 ضمیرس کھش کر۔ پبلک و کس محکمس منز اوس سہ امیر ٹھیکہ درن ہنر تارکانج،  
 رشو خور انجینرن ہند اپز یار تہ غریب موزورن ہند استحصال و چھان تہ افسان  
 (ہندی زبانی منز) اندر اوس اتھ سسٹمس نو قلم چینی کران۔ تہنر بے قراری تہنر  
 تہنر رفیق حیات (یس گرس منز رانی و نان اُس) تہ تیختے ہری کرشن نو کری  
 تر اوتھ جموں کشمیر یونیورسٹیہ منز نو دے کھلیو مت ہندی شعبہ بطور طالب علم جابن  
 join کر نک فاصلہ کو رتمہ گرس جہایتھ۔ گرس گامڑ مالی کمی پور بر کرنہ خاطر پیتر

پٹھہ کاٹھرس گن آسے، رُودک ہری کرشن تہ ہندی یس منز تہ برابر لیکھان ییلہ سہ  
 کاٹھرس افسانس منز اکھو تہ منفرد آواز مانہ آوتہ امین کا مل صابن وون ز کاٹھرس  
 افسانس آمت جمو دپھٹ۔ ڈیکر اوس کاٹھرس افسانس ضرؤ رآمت تہ ہری کرشن  
 کول آونہ صرف ہندی افسانک تجربہ تہ و طیر ہتھ لکوکہ پنہ نس اندک پکھس بے  
 ساحتہ محاورس تہ زبانی منز کاٹھریک تاز اظہار ہتھ۔ ہندی تہ کاٹھرس ستی رُودتہنر  
 و اُسطگی برابر اندس تام۔ ووں گو ہندی یس منز پن ناوتہ پنہر شخصیتہ برابر موجود  
 تہ توجہ طلب تھون باسو تمس مشکل ییلہ زن کاٹھرس منز نس سبٹھاہ آو بھگت  
 سپدے یہ۔ تہند و تھو مون پیٹہ ادہو کو نقاد ورت فال۔ رحمن راہی، اختر محی  
 الدین، امین کا مل ساروے کر تہند افسانچ انفر ا دتھ قبول۔ تہ کر تھ تہ رُودسہ  
 ہندی یس منز تہ لیکھان۔ لکوکہ بعضے اردو ہنس منز تہ۔ واریاہ ریڈیوسکٹ تہ ڈراما  
 لکھ کر تہ اردو پاٹھو۔ ووں گو سنجید تہ طبع زاد لیکھن اوس تہند کاٹھرس تہ ہندی یس  
 منز برابر سپدان۔

کا پکس منز اوس ہری کرشن سنسکرت علاو حساب تہ اکھ مضمون تہ اتھ  
 مضمونس منز اُس تس دلچسپی تہ تہ مہارتھ تہ۔ لکوکہ پانہ اوس مانان ز حساب پرہ  
 ستی چھ تس لیکھنس منز صحتی تہ برابر زبانی تہ اظہار چ تراے پاد گا مڑ۔ تہند لکوکہ  
 منوجنہ مطابق اوس تس ”ییمہ کتھ ہند فخر ز لیکھنس اندر اوس نہ سہ زانہہ گنہ جلیہ  
 کانہہ ڈتجر یا خلا تر اوان تہ تس اوس ہتھ ز تہند امہ طور طر پتک وجہ چھ تہند  
 ریاضی (حساب) مضمونک طالب علم اُسن۔“ منوج سند وُن چھ ز میٹرک تہ کبمہ  
 جماؤ (تھتہ تیلہ پری یونورسٹی کورس (پی یو سی) ونان اُس) منز پر نو و سہ حساب  
 گری مائلو۔ حسابس (یعنی جمع خرچ) کس معاملس منز تہ اوس ہری کرشن کول  
 پکے۔ آمدنی خرچہ سودا ہنس منز پھلاوٹ وغاہ خاطر فائدہ نوصان گنر اونس تہ تقویلی

کاٹھہ بدل زبان زنبے رُٹھ۔ ”تا بھ“، ”ڈہ آہ شے آہ“، ”لال مجلُون قصہ“ ہودی سانہ اندر پکھک مُستند تہ ترجمان افسانہ لکھتھ یوسہ ہر دلعزیزی ہری کرشنن پڑاؤ تڑھ ہش قبُولیتھ اُس نہ تس ”اس حمام میں“ پکو افسانہ لکھتھ زنبے مچھو۔ پیہ پتو تکی سستی ریڈیو خاطر ڈڑاما لکھنوی بیو ڈریجہ تکی سانہ سانچ اصل تہ فرح، خوشنودی تہ کھرونی تصویر عام بوزن والہن بزوتھ کنہ پیش کر۔ کاشٹرس منز اُس اکھ نو آواز پاد گاٹھ۔ تھ سبٹھاہ آو بھگت کرنہ آو۔ منزی منزی زیوئن فیسہ یا آنریریہ (honorarium) رنگو پونسہ ٹونک تہ۔ کاشٹر بنو تئیس اظہارک قابل بھروسہ ذریعہ۔

1958 ہنس منز بنو ہری کرشن مول تہ 1962 ہنس تام بیلیہ کالج لکچرر ہنز سرکاری نوکری مچس، روڈ گرس مکمل ذمیہ واریہ سان پوربر کران۔ ذمیہ واری ہند اسٹاس روڈ تئیس دوہے وول گو بھدرواہہ بیلیہ گر پیوس الگ گزن، مشکل گوس۔ 8-9 وری روڈ گر نہر تہ اتھ وئس تہ روڈس گرچ کل۔ پتہ گوسری نگراہس پی کالج تبدیل پیہ پٹھ 1970 تس منز امرنگھ کالج ٹرانسفر کوڑک۔ یہ وقت چھ تیسز زندگیہ ہند تعمیری کال بیلیہ تکی افسانہ تہ ڈڑاما رنگو سبٹھاہ مولجہ تخلیقہ کرتہ گرس پٹھ تہ خرچ برج کوڑن۔ وہمہ صدیہ ہند اھیم دھیل (تہ ٹومہ دہلیکو ابتدائی شے ستھ وری) اوس کاشٹر ادبہ باپتہ سبٹھاہ زرنیز وق تہ ہری کرشن کولنو بہتر پن تخلیق سپر امی وقتہ۔ 1978 ہنس منز لیکھ تکی ”نائک گرو بند“ سٹیج ڈڑاما۔ تھ پتہ پانے ہندی ترجمہ تہ کوڑن۔ پتو ہر دلعزیز ڈڑاما ”بیلیہ وٹن کھر چھ یوان“ تہ ”دستار“ لیکھن تہ مکتبن کاشٹرن افسانن کوڑن ہندی ترجمہ۔ سہ روڈ باقاعدگیہ سان دلہ گودھان تہ ہندی ادبپن ستر رابطہ قائم تھوتھ۔ امہ وقتہ کین تھندن افسانن منز چھ کھوور درکہ طرز فکر اثرات نمایاں تہ کشیر ہنز زندگیہ لرلور چھ کشیر نہر



تھر ٹیوشن کرنی تہ ریڈیو خاطر باضابطہ لیکھن۔ تئند یہ فاصلہ سپد اُخرس صحنی ثابِت۔  
 سہ آواہم اے ہس منز اول تہ خوش قسمتی سان گو بحیثیت سرکاری کالج لکچرر تہ  
 مقرر۔ پی ڈبلیو ڈی ہجہ نوکری مقابلہ محکمہ تعلیمس منز ادبک اُستاد بنہ نک تئند خاب گو  
 پور۔ بیتے لیوت نہ ادب پر نک تہ پرناونک یُس بیول تمس ذہنس اندر بز وٹھے وونہ  
 آمت اوس تھہ دزلیہ اتھ وٹس دوران کڑ تہ ہری کرشن کول آواکھ قایل تہ مستند  
 افسانہ تہ ڈراما نگار قبول کرنہ۔ اتھ دوران ہیوشن تئند گر تہ بال بچہ لکھن۔  
 کاشترن ادپن منز اُس کیثہ بُدی ناویو تئند ٹیلنٹ پز ز نوو تہ بلا واسطہ یا بلا واسطہ  
 روڈو تم ہری کرشنس کاشتری پاٹھو لیکھنس گن مائیل کران۔ تہنہ دوہن (1967)  
 منز دزاو کاشتر شہر ازک افسانہ نمبر تہ تھہ منز ہری کرشن گوڈنیگ افسانہ ”تا پھہ“  
 دزاو۔ یہ اوس تھر 1966 تھس منز لیو کھمت تہ پیہوے چھ ہری کرشن پینہ کاشتر  
 لیکھنک آغاز مانان۔ حالانکہ امہ بز وٹھ شایع گامز تہ ہندی افسانہ سونبرہ (اس  
 حمام میں) ستر اوس ہری کرشن پٹن فن کہوچہ کھورمت، تھہ ز نامور ہندی نقاد  
 نامور سنگھن اوس 1966 چہ سابتیہ اکادمی ہنز اُکس محفلہ منز وونمت ز خبر کاشتر  
 لکھارو کینا ز چھنہ ہری کرشن کاشتر لیکھت پانہ ناوان بیلیہ زن اُمس ہندی یس  
 منز قدر کرنہ یوان چھنہ..... ہندی والو ہبہ ووسہ مانن مگر توہی کاشتری چھوہنہ اُمس  
 مانہ خاطر تیار۔ خبر کینا؟“<sup>۱</sup>

پز ایویٹ کتھ باتھہ منز اوس ہری کرشن ونان ز ہندی ادب نقاد تہ ایڈیٹر  
 کوٹ تہ غار جانب داری سان تہ صرف لیاقتس پٹھ غار ہندی زبانی وائس  
 ہندی لکھارس خوشامد گردتن مگر لکھارے چھ پائس فی پوان۔ اظہار ج یوسہ  
 روانی تہ زبانی ہند یس بھروسہ ماجہ زیو منز آسان چھہ تچ جاے ہیکہ نہ مکمل پاٹھو

سُتّر سپدے مَتر تجربہ اُس ہری کرشن کولس افسانہ خاٹر خام مال مہیا کران۔ ساروے کھوتہ نزدیک اُسس مائج آشینو تہ شُر۔ ماجہ کاکنہ ہند اوس شکر گذار زتمہ بڈروللہ ہندک وا کہ تہ لگہ کتھ بوزناوتھ۔ آشینو رانی روز پرتھ بخشی تہ غمی خوشحالی تہ غربتس منز تمس نکھ ڈکھ تہ ہری کرشنس اوس تمیک اعتراف۔ مکانہ شیرنہ سمبالنہ پٹھ مول مائج نیچہ ناؤس تہ شُر بن جان سکولن منز جان تعلیم دس منز رُوز رانی تمس ہمہو سمتو کران۔ رانی چھ کاشر زبانی پٹھ جان عبور تہ کتھ کتھ پٹھ مزاج پاد گزن یا طنز چ ملہ مش کرنی چھ شریعتی راج دلاری کول ہنر زبانی ہند اکہ فطری صفت۔ ہری کرشنن طنز تہ مذاح چھ واریا ہس حدس تام گر واجنہ ہند مرہون منت۔ منوج سُنڈ وُن چھ ز کم از کم ”تا پھ“ افسانک پوشہ گجہ ہند یہ مکالمہ ز دلہ ہنر تہنر لو کچہ نوشہ ہنر ماڈرن وِس چھ پانس مس (miss) دان حالانکہ.....<sup>۱</sup> چھ مکر مائلس ماجہ ہندس اُس ڈائلاگس منزے گوڈ یو زمت۔ منوج سُنڈ چھ پتہ وُن ز مائج اُس خالد ار کاشر افسانہ نگار آسنس پٹھ فخر کران۔ خاصکر ریڈیو پٹھ نشر گاہمتو کاشر یو ڈرامہو ستر یوسہ شہرت ہری کرشنس میج تھ پٹھ اُس رانی بخشی تہ فخر محسوس کران۔

ہری کرشن کول اوس نہ ہینار لیکھن دول (prolific) کاشر ادیب۔ گنہ گنہ ما آسہ مکر ریڈیو کشمیر خاٹر فرمائشس پٹھ وقتہ مقررس منز پز وڈیوسرس ڈرامہ لکھتھ دیت مُت مگر تھو ڈراما چھ کم۔ ریڈیو خاٹر لیکھنہ وِز اوس تمس مقصد گوڈ پائسہ زور کمادنی آسان (جیچہ کُن زَن تمن دوہن یعنی 60 پٹھ 90 تس تام بیش تر ریڈیو خاٹر لیکھن والدین ہند مقصد آسان اوس) مگر یہ مکر ریڈیو خاٹر (ڈراما تہ ٹاک) لکھتھ سہ اوس اعلیٰ درجک۔ ٹاک (موخصر کتھ باتھ) آسن ہتہ بڈر لکھتھ مکر

زندگیہ ہنز کشمکش، نابرابری، استحصال تہ غوصہ و غائر تہ تمس زیر نظر یوان۔ بطور ہندی لیکچرر گر ہری کرشن کولن کشمیر یونورسٹیہ ہندس ہندی شعبس منز تہ کینٹونس کالس جواہر لال نہرؤ یونورسٹیہ ہندس شعبہ ہندی یس منز تہ بطور جزوقتی لیکچرر کام۔ ایم اے کرنہ پٹھے اوس تمس افسانہ کس مطالس گن روحان تہ خاصکر نو ہندی افسانہ (60-70 پتہ) کس فس ستر افسس سبٹھاہ دلچسپی۔ ہندی ہکو کمیٹیور راجندر یادو تہ بھنیشور ناتھ ریٹو سندا افسانہ ادب اوس سبٹھاہ دلچسپی سان پران تہ ژرژان۔ چنانچہ نیون جواہر لال نہرؤ یونورسٹیہ منز ایم فل ڈگری خاطر ریٹو سندا برائے مطالہ۔ تمہ پتہ ہیوک نہ پی ایچ ڈی کرتھہ تیمیک بوڈ وجہ شربن ہند نوکری خاطر جایہ پھیرن تہ اُخرس ملکہ نہر گڑھن اوس۔ نہ صرف ہندی افسانہ نگارن بلکہ اُردو تہ کاشربن (بنی زردوشن رواں بیانی تہ اختر محی الدین معنی ساوبر اوس سہ و ہوناوان تہ سجاوان) لکھاربن ہند لکھت اوس زیر تنقید انان، حالانکہ تنقید رنگو لیوکھ تہ سبٹھاہ کم۔ افسانس منز اوس صحتی تہ موخصر الفاظن اندر زندگیہ ہندک اہم (سگنی فلنٹ) پزیر بیان کرنہ کس حقس منز۔ چالاک کی یا تگن گری سان اشارن تہ علامتن منز افسانہ لیکھنس خلاف اوس۔ کتھہ ولطہ وریہہ ور تھہ پران وائلس پنہ علمک روب تر اوس اوس خلاف۔ کاشربس منز یوسہ اسلوبی نچ 1970-75 دوران آیہ تہ جدیدیتہ کس ناوس پٹھہ یوسہ عارضی تبدیلی افسانس اندر آیہ تھہ ستر تہ افسس نہ برابری۔ بلکہ ونان اوس ز کینٹون نوہن تہ قابل کاشربن افسانہ نگارن راو راؤ وکھ و تھہ۔ بہر حال چھہ پتہ حقیقتہ ز 75 پٹھہ 90 تس تام امہ نام نہاد جدیدیتی نہجہ ستر متاثر گڑھنہ رُ دخالے کانہہ۔ خود ہری کرشن کولن تہ لیوکھ ”پتہ لارن پر تھہ“ تقریباً جدیدی لبر منز ژھانٹہ ترنچہ کوششہ دورانے۔

یہ کتھہ آیہ ہیئر کنہ ونہ ز پروار احلہ محلہ حق ہم سایہ تہ یاربائے یم تہ یمن

تہ تمن دوہن اہم فل خاطر لچھ ہڑ تھس ”پھنی شور ناتھ رینو: شلپ اور سار تھکتا“ کُرن پتہ شالچ۔ 1990ء یس کشپر ژلتھ تہ وری یس کھنڈس دلہ ہنڈس جواہر لال نہرو یونیورسٹی ہنڈس شعبہ زبان منز کام کر تھ آو ہری کرشن کول جو م تہ پیٹہ ئوس شور و گاہتس مولانا آزاد ایونگ کالجس منز قریب دون وری من بطور سپنر گریڈ لیکچرر کام کر تھ سپدو سہ جلے 1992ء یس منز ریٹائر۔ تمہ پتہ گو سہ مستقل پاٹھو دلہ منتقل پیٹہ تس فلیٹ اوس۔ تہ پیٹھ اوس ٹرن نیش ملکہ نمبر گڑھان تہ تہ پاٹھو گو سہ گھانا، ناہجریا (افریقہ) تہ امریکا۔ امریکا ہس منز سپد یوس دود ظاہر تہ یلاج اوسس چلان۔ اُخرس سپد 15 جنوری 2009ء دلہ اندرے پنہ نس وُسندھرا انکیو کس فلیٹس اندر سورگہ واس۔

ہری کرشن کولس سپد مشرف گونڈیک حملہ امریکا کس ہو آئی اڈس پیٹھ پیٹہ نہ سوالن خاطر خواہ جواب تھ ہون کن ییلہ بدیشی سیاحن پاسپوٹ وغار وچھہ کن افرن بزوتھ کنہ زنانہ ہتھ کھڑا گو۔ تمہ دوہہ پیٹھ اُخری دوہس تام تہ تھ کُز شر بوتس خدمتہ کر سہ ہیکہ کانہہ تہ مول مائج فخر سان بیان کر تھ۔ تہ تھ کُز زنانہ راج دُلاری دلہ اندر رو تھ سہ ڈاکٹرن ہسپتال تہ سرکاری دفترن کو بنکن پھر نوو، تہ تھ کُز رفیق حیات مشکلاتن اندر ساتھ دچ خواہش ہیکہ پرتھہر دکر تھ۔ دوں گو ہری کرشن تہ کور زندگی ہنڈس مشکل دورس منز سبٹھاہ ڈاٹہ شرک باڑپالن۔ شرک سوزن جان سکولن تہ تم گے دوشوے پرتھہ لکھتھ بدیش اندر بحیثیت قابل انجینئر تعینات نیمہ کز تہند یمن ملکن پھیرن تھورن تہ اُخرس اعلیٰ پائیک علاج حاصل کزن ممکن گو۔ تسنر زندگہ ہنڈس ساری وچ چھ اسہ تہ ہنڈس افسانوی ادبس اندر میلان۔ واقعاتو کھوتہ چھ تمن اندر کردارن تہ حالاتن متعلق تہندی سوچن رویہ نظر گڑھان ملکن 1990ء پتہ گر تر آوتھ ژلتہ تہ کشپر اندر مانوس طرز زندگی



مگر یہ تھوڑا دن ہے تہند رکاڈ زائہہ موجود (اُکس اُدیپنہ ڈس ریڈیو ٹاکن ایسے ویتھ کتاب چھاپنیں پٹھ وون تکر اکہ دوہہ ز ریڈیو ٹاک جھٹس بہ شرس منڈل ووتھرا وٹھ پتہ ترا وٹھ ژھنان)۔ ٹکوکہ تہند بن مشہور ڈرامہن ہندک مسودہ تہ چھپنہ تکر یاتہ مؤجد وٹھوڑ تکر تہ چھٹس تم 1990 تس دوران کشپر ژلنہ ورتی روڈ تکر۔ بہر حال ہری کرشن کولن کل افسانہ ادب چھٹنہ تعداد یا جسامتہ لحاظہ وسیع۔ تہندک چھ ژور افسانہ مجموعہ۔ پتہ لاران پر تھ، حاس چھ روٹل، تھ راز دانے تہ زول اپارم۔ یمن منز چھ کل 35 افسانہ۔ بیو علاو ما آسن تہندک داہ باہ افسانہ یم لچھاپی روڈ۔ کینہہ رف شکلہ منز تہ کینون آسہ نہ اُخری شکل دینہ آمڑ۔ ہری کرشن اوس افسانس زیا ترے فیر fair کاپیہ کران تہ کینا زسہ اوس زبانی تہ صحتی معنی یس متعلق سبٹھاہ موخاط لکھارک۔ بہر حال 1972 (پتہ لاران پر تھ شالچ گتھنک وری) پٹھ 2001 تام (زول اپارم) کل 30 ہن وری ہن 45 پٹھ 50 تام افسانہ چھٹنہ کاٹھہ خاص تعداد۔ جسامتہ لحاظہ چھ اکہ ز افسانہ نارل کھوتہ رڑھاہ بڈک پہان (پگاہ، راگ واراگ)۔ مگر کل 40 ہن وری ہن ہندس پتی کالس دوران لیو کھ نہ تکر صرف کاٹھر افسانے (حالانکہ یہ چھ تہند بوڈتہ موثر لکھت) ٹکوکہ لکھن واریاہ ریڈیو تہ ٹی وی ڈراما تہ اکہ ز سٹیج ڈراما کاٹھر تہ ہندی ارودو پاٹھر تہ۔ ڈرامہودیٹ تہنس ناوتہ پائسہ ٹوکلہ رنگو تہ رڑھا مویا۔ ہندی پاٹھر چھاپن افسانہ مجموعہ: اس حمام میں، ٹوکری بھر دھوپ، ارٹھی تہ اکہ ڈراما ٹاک بند کرو۔ یمن مجموعن منز چھپے تکر واریاہ افسانہ چھ تہند بن پتہ بنے کاٹھر بن افسان ہندک پتہ ترجمہ۔ ترجمن اندر چھ زبانی تہ اظہار لحاظہ واریاہن جاسن مؤلہ متنہ نشہ انحراف کرنہ آمت۔ ہری کرشن کولن لکھو منزی منزی تنقیدی مضمون تہ۔ 1990 تس منز کشپر ژلنہ کُرتی کینون کالس جواہر لعل نہرو یونیورسٹیہ منز جو قتی دوستاد ہنز کام

درمیان تال میل قائم کرنے چن انفرادی تہ اجتماعی کوشش ہنر نوعیت پنہ آہے سچہ ستر بنان۔ پہوے چھ تہند تخلیق وجہ تہ عمل تہ۔ تہند لیکھن رُوہ رُوہ تہنر زندگی ہندس تھ دوس تام زندگی تام تس یاداشتن ساتھ دیت۔ آخر سہد تس مشر پھ dementia ہند حملہ تہ جسمانی طور تہ گو وار وار تھوکان۔

ہری کرشنہ زندگی ہند اکہ آخری دوہک اکہ واقعہ چھس بہ مانان (شاید) تہنر زندگی پٹھ تہند اکہ بر محل کمہنٹ comment۔ امہ واقع ہک شاید چھ بیمہ سطر لیکھن وول۔ 2008 کس وندس منز اکہ دوہہ گوس بہ اُمس (وہند ہرا انکیو دلہ) خبر۔ نہ پز زونوس بہ نہ مینائی آشینز راجہ۔ منز اوس اکہ کتھاہ کران تہ پتہ واریاہس کالس تھوپہ۔ پنہ زنانہ رانی متعلق وون ز ”یہ لیڈی lady اُس راتھ تہ پتہ“ چاراپاہ پٹھ اوس وٹھو گتھو گتھان پنہ نس بڈ رُوس منز (یوت اژنگ کانسہ اجازتھ اوس نہ۔ نہ زنانہ تہ نہ نیچوس کانسہ یم ووپر تہ دخل انداز باسان اُسس)۔ تمہ دوہہ گو بڈ رُوس منز تہ تہ اُن گوڈ ”تھ راز دلہ“ کتابہ ہنر اکہ کاپی تہ سو واپس تھو تھ دویمہ لہ ”زول اپارم“۔ تھ کڑے پٹھ کنہ لیو کہ بہ پز زونوس نہ پلگل مگر خبر کتہ تام تل تہنس منز اوسس شاید کس تام یاد ورق و نہ مؤجد۔ مے باسو زِم ہاونہ خاطرے انہن بیمہ کتابہ مگر مے دژان نہ۔ دوشوے لٹو آ کتاب ہتھ رُوہ دکرس منز باگ کھڈا تہ بڈ بڈ یوٹھ زن تہ شری لے (rhyme) کاتھہ گوہ۔ خبر یہ لے نما کھاوت کتہ اُسس یاد تہ اتھ منز پُئن ناو درج کرتھ کمہ غرضہ، کیاہ و نہ خاطرہ گپون:

”ہری کرشن کول (”کول“ زیٹھ روون بے ربطہ پاٹھو تھس پٹھ

ٹیوٹھ اُس ہنؤ واہرا و تھ)

دانہ تول (”تول“ لفظ تہ زیٹھ روون مگر حقارتہ سان ہنؤ)



نِشہ دُورنہ سترے یس صدمہ لکھار بن پنہ آہ و بڑھناوان۔ ”ہال“ افسانہ منز چھہ  
 امہ صدیچ ٹوکی تھہ حارانی ہنڑ۔ اتھ منز چھہ تم تفصیل یم امہ صدیچ وضاحت  
 کر ہان۔ ییلہ اچانک گر تر آتھ تہ پلوچ ہتھ جو تہ باقی شہرن اندر لوکن ہنڑ  
 ہنڑ پھیرن پو، افسانہ اندر اوس تجربن ہنڈر تفصیل ینگ زیادہ امکان۔ ہری  
 کرشن چھہ واقعہ کہ تفصیلہ کھوتہ واپچ شدت باوان۔ مگر ییلہ کشیر ہند بن واقاتن  
 تہ تمو سترے انسانی رشتن پو مت اثر و بڑھناونک موقع آو ہری کرشن ہی کشیر تہ  
 ہندوستانہ دُور اُکس معروضی صورتحال کالم تہ ”اونگ“ افسانہ لیکھن۔ اتھ منز  
 ہنڈن 90 پتہ کین واقاتن ہنڈس ضمنس منز بٹہ مسلمان رشتن منز تبدیلیں نو سپر  
 سام۔ مگر تس چھہ کئے جاپہ کئے کئے تمک تعصب آوراوان۔ دُوم خصوصیتھ چھہ تھن  
 افسانہ ہنڑ یہ زگر اندر یم کشکش، مآجہ مائس یا شرک باژن سترے تعلقاتن ہنڈس  
 اُمس افسانہ نگار سُنڈ رُویہ چھہ بدلان تہ تسز یہ خصوصیتھ چھہ آوہر تہنڈس  
 سارڈ ہے ادلس وحاطہ گرتھ روزان۔ ہری کرشن چھہ بذاتی گر پرواژک افسانہ  
 نگار تہ امہ وجہ کئی تہ چھہ مندرجہ بالا ضمنس منز تہنڈ لیکھن اُکس مستند تجربہ کار  
 لکھار سُنڈ لیکھن۔

ہری کرشن کولن اوس اُکس غریب پروارس منز زخم ہیو تممت تہ پنہ قابلیت  
 تہ میحنت سترے تلن گرتھو۔ مائس ماجہ کرن خدمتھ مکانہ شو رن پورن، شر بن  
 وژن تھذ تعلیم۔ بڈی لڈکن (منوجن) گرسری نگر انجینر کالچہ بی۔ ای ڈگری  
 حاصل تہ لوگٹ (آشپش) آو رُوسہ پٹھ انجینری گرتھ۔ دوشونی مچہ جان نوکریہ  
 تہ مائس ماجہ کرنہ تموتہ سپو اکرنس کانہہ کی۔ ہری کرشن وچہ پٹن اوڈ پوکھ تہ  
 دُنیاہ فربتہ پو نظرو تہ ہمدردیہ سان۔ تہنڈ نظریہ اوس پروا کین رشتن ہنڑ نزدیکی تہ  
 دُور سترے تشکیل پزاوان تہ تہنڈ رُویہ اوس گرس تہ دُنیاہس (سماجس تہ سیاستس)

سانہ دُنیاہہ مُطابق اوس نہ تپشن کتھن کاٹھہ منطق مگرے باسو تمن منز اُس  
 تپندہن تمن رکتین بے تحریر افسان ہندو خدو خال، واقع تہ کردار بیوزنم ہیوک  
 نہ لیتھ۔ تم ساری اُس تھ فانی دُنیاہس پن اُخری اظہار حوالہ کرینچ کو شش  
 گران۔



تڑ کر گئی جج (یہ سطر و نین یکدم تہ رعہ سان)

..... گئی کج، (یہ سطر گہوان بیٹھ ڑ پڑ پ کر نہ)

یہ چھنہ نے یاد ”زنانہ گئی کج“ وونہ کہہ ”مائج گئی کج“۔ یہ تگ بندہ چھنے مؤلہ کہاوت۔ تجب اوس ز دہماغی پریشانی باوہو د ائس کتھہ کز اُس یہ یاد تہ پنہ حالت پٹھہ کتھہ کز کراں لاگو۔ پتہ تھوہن دوشوے کتابہ واپس کٹھس منز، دروازہ کو رن بند تہ آوتہ بیٹھہ بڑوٹھھے پاٹھی بڈس پٹھہ سنجید گہ سان تہ خاموش۔

کرس منز اُس تڑے نفر اُس دلی تہ ذہنی تکلفہ سان یہ سورے وچھان۔ رانی اُس اش گنڈ آمتہ۔ مگر تمہ تڑوولوتہ اُن۔ اسہ تہ زاو زوہیو تہ اسہ تہ کر ہمتہ اسنس۔ تمہ وون زن تہ پانے ستر ”زنانہ کرتھن ثیے کج“۔ پانس ستر ونان تہ اسان اسانے ہیو ووتھرووتمہ اوش تہ ثالیہ کچنس منز۔ راجہ میانی آشین تہ وٹھتس پتے تہ ثالیس پتہ پتہ۔ رانی اُس نہ ودان بکو کہہ نیمہ ہمہ سان سو تھس مرہفس خد متھ کران اُس تمہ کز اوس تمہ ناپڑ ساں حالاتن مقابلہ کرنگ اکھ دلیہر وٹھیر تہ ہیو چھمت۔ تمہ اُنی اسہ سارنے کرٹ چاے بناوتھ تہ بڈ بے نیازی سان زن تہ پانے ہے ستر وون ”نایہ نے چھس نہ ودان۔ یہ یہ کران چھہ تمہ ستر چھہ اُن زیناد تہ وون کہے یوان۔“ تہ ہری کرشنس اوس بھس پٹھہ نہ اُن تہ نہ وون۔ سہ اوس یو دوشوے جہلتن ہنز وحدو پور تو رمت ینہ مشر پھ سارے سم سو تڑ کران چھہ۔ صرف زن اُس زنگی ہندو کم تام کڈر تجربہ بے شوٹکو سو در ملر ہندو پاٹھو ووتھان، اوند رٹھٹان تہ غاب گوتھان۔

دسمبر 2008 ٹھس منز گوس یہ جو م واپس ینہ بڑوٹھہ اُخری لٹہ تمہس خبر۔

تمہ وز اوس سبٹھاہ بے چیلن۔ نہ اوس گنہ کڑ بیہان تہ نہ تھوہ کران۔ نہ اوس یورچہ کتھہ جواب دوان۔ صرف اورچہ یورچہ کتھہ ظاہری بے ربطگی سان بولان۔

ہندس ونس پٹھ ”کاشٹر شہر از“ کہ خاص افسانہ نمبر خاطر لکھن۔ یہ افسانہ تہ بیہ امہ علاوہ 8 افسانہ چھ تہ ہندس ”پتہ لاران پر تہ“ مجموعہ منر شامل۔  
یہ افسانہ مجموعہ چھنہ صرف ہری کرشن کول ہندس دوس تخلیقی سفر منر زبردس اہمیتک حامل بلکہ کاشٹر افسانہ کس تو اترخس منر تہ چھ اتھ اہم مقام حاصل۔ امہ مجموعہ کو افسانہ ”تا بھ“، ”دہ آنہ شے آنہ“، ”کرفو“ تہ ”لگاھ“ چھ بے شک سبھاہ اہم کاشٹر افسانہ بیو ہری کرشن کول بحیثیت منفرد افسانہ نگار قائم کور۔ چنانچہ یمن افسانہ ہند اسلوب تہ زبان روز مصنف ہندس تخلیقی شخصیتس پٹھ آخرس تام حاوی نیمہ کنی سہ اکھ صاحب طرز افسانہ نو پس گنر راونہ پلان چھ۔

گوڈنیک افسانہ مجموعہ و تہ ہیکو نہ اسی ”پتہ لاران پر تہ“ مصنف ہنر کا نہہ ابتدائی خام کوشش ما تہ۔ یمن افسانہ چھ تہ ہش پونہ تہ گی پڑھ کا نہہ تہ گہن مشق لکھائس آسنی گڑھ۔ پڑ چھ یہ 72 تس تام اسی کی طبع آزمائی ہندس 22 وری کڈی تہ تہ و قس دوران تہ ہندی پاٹھی واریاہ کینہہ لکھمت اوس۔ سہ اوس ہندی ادبیک پروفیسر تہ پروفیسری اوس نہ صرف نوکری خاطر کران۔ تہند مطالک تہ معاصر تخلیقی ادب پرنگ تہ تہ پٹھ بحث تہ تفکر کرنگ سلسلہ اوس باضابطہ پاٹھی جاری۔ بلکہ یہ تہ ہیکو و تہ لیکھنہ کھوتہ اوس سہ زیناد پران۔ صرف اوس نہ تدریسی کتابن تام محدود روزانہ یہ زن اکثر کالج یا یونیورسٹی و استاد کران چھ۔ تہمس اوس بہلہ پایہ ہندی اردو تہ کاشٹر بن تخلیق کارن ستر و تھن ہن۔ مگر تمہہ کھوتہ زیناد اوس تہندس ادبی شخصیتس منر اکھ اہم عنصر تہ اسی ”تخلیق درون کاری internalisation“ و تہ ہیکو۔ پڑ تہ متاثر گونھن چھ اکھ عام کتہ۔ مگر پڑ تہ کر تہ تہ بہانہ پنہ نس ذہننس اندر کا نہہ تہ کا نہہ تخلیقی سلسلہ حرکتس منر اتہ پنہ

# تخلیق: اکھ موخسر سام

پرہنگ گوب بار

ہری کرشن کول سُنڈ گل لیکھن کال چھ تقریباً 50 ہن وری سن ہندس وسیج کنواس پٹھ پھہلے۔ اتھ و قس دوران لیو کھ تھر کائثر ہندی اُردو تہ کم کاس انگریز زبان منز۔ حالانکہ لیکھن کور تھر اُردو ہندی افسانہ پٹھ 1950 یس منز شور و مگر تئند بیش تر لیکھن چھ کائثرس منز ے۔ ہندی یس منز کور تہ تھر لیکھن بند۔ چوئلہ ہندی یس منز تہ چھ تئند افسانہ مجموعہ ناول تہ ڈاما شالیج گائتر۔ اکھ تنقیدی کتاب تہ۔ مگر کائثرس منز اوس سہ نمایاں پاٹھجو تہ زیادہ سنجیدگیہ سان لیکھان۔ ونان تہ اوس پائس کائثر افسانہ نگار ے۔

اسہ چھ خبر ز کل چھ تئند ژور افسانہ مجموعہ۔ گوڈینگ یعنی ”پتہ لاران پرہتہ“ چھپو 1972 یس منز تہ آخری ”زول پاریم“ 2001 یس منز۔ 2001 پٹھ تقریباً 2005 ژس تام تہ لکھتھر کئینہہ افسانہ یم چھپے تہ مگر کئہ مجموعہ چہ شکلہ تمن تر تیب ونگ تئند خاب رو د تعبیر گھنے۔ تمس کور ژن دودیس بڈانے گوتہ آخری ژٹن 2009 یس منز امانتہ۔

ہری کرشن کول چھ پانہ لیکھان ز 1966 یس تام اوس سہ ہندی یس (حالانکہ شور و کریون اُردو ہس منز تہ) منز لیکھان تہ تمہ پتہ ہیوژن کائثر پاٹھجو لیکھن۔ پتہ چھ لیکھان ز ”تا پھ“ چھ تئند گوڈینگ کائثر افسانہ یس امین کائمل



ہند بن شرن کھنڈ ہنڈ تر یاد پوان یم کشیر چھ۔ لوگٹ نچو چھس آرامک باعث  
 مگر امہ کنی چھنہ ہندس ر وِس یا تسنر زنانہ ہندس مغربی لایف اسٹایس معاف  
 کران۔ دون نچو ہن ہنزن زندگین در میان معاشی تفاوت آسبس دس سنان مگر  
 سو چھنہ ہنڈ زندگیا اندر دخل دوان۔ تئند سوچ چھ سطحس پٹھ ہموار باسان۔ سو  
 مینلہ زچھ نوشہ ”ہانڑی“ ونان چھنہ تہ لوکچہ نوشہ ”گوئڈ فائر ہنڈ کور“ تس چھ اکوے  
 غرض زیمہ گنھن تس روایتی احترام دین۔ دس نہ تہ تئند روایتی سوچ پٹھلہ یہ نہ  
 تس منظور چھ۔ چھوٹی (لوکچہ نوشہ) ہند مکانہ لسن بس کھن جن تہ طور طریقہ  
 وچھتہ چھ اندر خوش گنڈھان تہ کانچھان بڈس نچوس تہ آسبہ تھ سوکھ نصیبس۔  
 کشیر وندس اندر شرن تر ازانہ تہ دلہ اندر پانہ تاپھ چھاؤن یہ تضاد چھ تس  
 اندری کوران۔ دراصل یم تضاد پوشہ کجہ پریشان کران چھ تم چھ کائیر سوچکو تم  
 روایتی تضاد یو کائیر زندگی ہتہ بدو وریو پٹھ آورتھ تھاموچھن۔ امہ تضاد ج  
 علامت جھلک چھ افسانہ نوپس اسہ اشارن منز ہاوان۔ مگر یم اشار چھنہ سستہ یا  
 متعصب سوچس ہس دوان تکیا زیم چھنہ متعصب سوچکو پا داوار۔ یہ خصوصیتہ چھ  
 خالص کائیر کردار ج تیج اکھ زوتہ وئی مثال پوشہ کج چھن۔ یہ زائتھ ز دلہ ہنڈ  
 پاکستانی امیسی (سفارت خانہ) چھنہ مندر یہ زن تمہ انداز لگومت اوس تہ چاندنی  
 چوکس منز برقعہ پوش زنانہ بے خوف پھیران تھوران وچھتہ چھ پوشہ کج پن انداز  
 لگاوان۔ ”گوڈ اُسی (یعنی اقلیتی بٹ) ما رکھ تہ (یعنی کشیر اندر) یمن (اقلیتی  
 مسلمان) مارن بیتہ (دلہ)۔ مگر دلہ کس دہمس کیانہ کر ز؟“

تہ کج ”تاپھ“ افسانہ نمایاں طور اکہ پروازک افسانہ چھ مگرستی چھ پنہ  
 وقتہ کس سیاستس تہ سماجی رشتن پٹھ تہ ہلکے پھلکے اندازس منز راے زنی کران  
 تمہ ستی چھ افسانہ نگار ہری کرشن کولہ سوچن تہ لیکھن نہج ہند پے میلان۔ ”پتہ



نِس انفرادی تجربس زیو دئی۔ یہ گئے تخلیقی دروں کاری۔ یہ عمل چھٹے عام آسان..... اتھ منز چھٹے اثر تر اون وول ادب گئی دز پٹھمان روزان۔ یہ چھٹے تقلید تکیلاز انفرادی تجربہ چھ لکھارے ہند الگ تہ مخصوص شخصیک جو ہر پیش کران۔ ہری کرشن کول اوس رؤسی افسانہ نگار اتن چیخوف ہند فنک قایل۔ گوڈنیک مجموعہ ”پتہ لاران پر تھ“ چھن ٹس منسوب کورمت۔ اتابس منز چھ ونان ز چیخوفن کور روایتی افسانہ ”دن“۔ ٹس اوس نیمہ کتھ ہند شدید احساس ز افسانہ گتھ تجربس بے سانحہ زبانی تہ محاورس منز پیش کرن۔ یہ گتھ نہ باسن ز موضوع یا کردار چھس مصنوعی۔ تمیک ورتاو گتھ تجربچ بحالی از خود کرن نہ ز گتھ فارمولاس یا قایدس تحت۔

مجموہک اہم ترین افسانہ ”تا پھ“ چھ بظاہر ا کس دائرہ ہمشہ ہنرن دون نوشن درمیان تہنر ہمدردی اضافی و بڑھئے کران۔ تقویٰ و بڑھئے ہند تہ تجربہ چھ کتن افسان ناؤن کو ڈرامہن اندر کرنہ آمت۔ مگر واریا ہو لیگھن والو چھ مسلسل حل ژھانڈنہ کس عملس دوران امیک خالص انسانی پہلو نظر انداز کورمت۔ ہری کرشن کولس چھٹے مسلسل حل ژھانڈن مقصد نہ کانہہ پن حل دین۔ دراصل چھ گتھ مقصدس تام واتان واتان تہڑ لوکڑ لوکڑ مسلہ یاد گامتہ آسان ز مسلو کھوتہ زیناد چھ افسانہ اکھ خالص انسانی صورتحال روزان۔ تہ افسانس منز چھ پوشہ کجہ ہنر کمزوریہ تہنڈر لوکڑ موکڑ اغراض، تہنڈر سوچن رڈیہ وغائر تہ اکھ ٹوس کاشر کردار بناوان۔ نہ چھے سو تہڑ روایتی مانج یس متعلق لول تہ بے نیاز محبت آسہ، نہ چھے سو تہڑ خود غرض ہش یوسہ نوشن پانہ وائی ژوناً و تھ دوہ کڈان آسہ۔ تہنڈر غرض چھ بے زور، تہنڈر اعتقاد چھ بلا تعصب اوے تہ چھے نہ سو شٹھ۔ وندس اندر دلہ ہند خوشون تا پھ چھاوان چھس نہ چھ نوشہ

اپنا رچ و و مید تھوان یہ تس نجی زندگیہ اندر تکلف دتھ ہیگہ۔ ”وہمہ“ افسانک پیر زاپ چھ پروفیسر تہ تئند کردار چھ نام نہاد دانش ورن ہنز زندگیہ ہند بن تضاد ہند مرکب۔ اُکس نفر ہند بہانہ چھ افسانہ نگار سانہ ساجہ چہ اتھ ٹاکا مگر کھٹتھ تھونہ پنہ واجہ کمزوریہ ورن تھو دتھان۔ ”وہمہ“ افسانس منز چھ صرف اکھ صورتحال اسہ بز وٹھ گن انہ آمت۔ افسانک راوی چھ اکھ سہ کردار یس پنہ حاضری ستر یوت پیس کردار سندا تضاد ہاوان چھ۔ ”کرفیو“ افسانک مفہوم تہ چھ امی قسیمی ریاکاریہ تہ سماجی رؤیس ورن ٹلن مگر تھ اندر چھ کردارن درمیان باضابطہ تھو لاگے۔ اُکس مائلس تہ پوتھر ہنز، اکہ سماجی طبقہ پیس ستر، نوجوان پیہ تہ بزرگن درمیان تھو لاگے۔ اتھ منز تہ چھ سیاسی مسلہ تھے کئی ٹلنہ آمت تھ کئی ہمن منز۔ اتھ منز تہ چھ مسلن پٹھ لکھاری سندا باضابطہ کمبٹ یا راءے زنی موجود۔

ہری کرشن کول پیلہ کائسہ کردار س کاٹھکرس منز کھڈا کرتھ اُکس مُصنفہ ہندری پاٹھو تہندس وٹھرس پٹھ فاصلہ دوان چھ تھ فاصلس منز چھنہ سیاستہ آسان۔ معاملہ یس زیر سماعت آسہ، تھ اندر کاڑا تہ سیاست اُسرتن۔ ”کرفیو“ کس نظر بند حالتس منز قادی کردار ہیگہ ووتھ تہ بعضے غار مُصنفانہ کلامہ کرتھ۔ ”بب اگر میون مول چھ یہ چھامیون کاٹھہ قصور۔ مے چھنہ تس ستر کاٹھہ ہمدردی۔ یہ چھس تس نفرتھ کران۔“ تئند یہ رویہ چھ تہندس مخصوص تناظرس منز وچھتھ فطری باسان تکیا زسہ ہیگہ نہ معروضی نظر حالاتن جایز ہتھ۔ تئند پٹن حال تہ چھنہ تہندس تناظرس منز وچھتھ غار فطری۔ ہن تھو ونہ چھانہ سندا کاگد او کئی بند زسہ اوس بدل اعتقادک۔ پتھ کئی بب اکہ مخصوص سماجی تہ معاشی طبقہ اکھ لوگٹ نمائندہ چھ، دوسرہ محمد تہ چھ پیہ طبقہ نمائندہ، اُکھ تھو کاگد بند تہ پیہ تھوس

لاران پر ہتھ، ”مجموعس منز باقی افسانہ چھ اتھ سوچن نہجہ رڑاہ پیہ واش کڈان۔  
 وچھو تو مجموعہ ”وہمہ“، ”کرفیو“، ”ڈوکر“ چھ نمایاں طور پتیس و قس پٹھ کم کاس  
 سیاسی کمبٹ کران مگر چھ یم افسانہ بنیادی طور انفرادی سوچن ر وری پکر غماز۔ یمن  
 منز چھہ کانہہ سیاسی جائزہ داری در پٹھ گڑھان۔ ”آئی“، ”دوتاہ ڈان“ تہ  
 ”لگاہ“ چھ بنیادی طور ذاتی نقطہ نگاہس وضاحت کران تہ کرتھ تہ چھ یم وقتہ  
 کہن سماجی رشتن اندر وسعت پڑاوان تہ صرف ذاتی نہ روزان۔ یعنی بیومنز ہکو  
 نہ گنہ افسانس متعلق نہ و ہتھ نہ کینا چھ اوک طرفانہ یا معذور سوچن ر وشہ ہند  
 زاسن ہتھ۔

”ڈوکر“ چھ ا کس ادیبہ سبز نظر صورتحلس پٹھ کمبٹ کران۔ مفہوم  
 چھ نہ یس پٹن ضمیر مار، فائدہ بخش سیاسی لپڈرن قصیدہ گوئی کر سہ چھ کامیاب  
 دنیاوی زندگی گذاران۔ یس دانش وری موجب ریاکاری نش گریز کر تہ پٹن  
 نظریہ پڑتھ پتیس پٹھ رچھ سہ چھ درفارتہ تباہ حال آسان۔ کتھ چھ افسانس منز  
 سبھہ موثر پراسنز منز ومنہ آہڑہ ینیلہ اکھ حساس ادیبہ پنہ نہی ڈوکر بائیس  
 ہوٹ چیران چھ تہ پنہ دنیاوی فائدہ خاطر کامیابی ہنز وتھ ژاران چھ۔ افسانہ چھ  
 ونان زازی کس سیاستس چھ ضمیر فروش دانشورے بکارتہ دانشورن تہ چھہ اتھ  
 کامہ اندر نو قسان کانہہ باسان ماسوائے پڑ ادبی ایمانداریہ چھکھ اکی و ہوٹ  
 چیرن۔ افسانہ نگارس چھ پتہ وٹن ز امہ پنچ ریاکاری چھ زیناد پڑ پتیس  
 لکھ پتیس طبقس اندر آسان یس پرونی سماجس منز اکھ انداز یا پوسچر posture  
 اختیار کران چھ تہ پرايوٹ زندگی منز بیاکھ۔ تئند بیرون انداز چھ مروجہ تصورن  
 ہند مثالی روپ پیش کران مگر پرايوٹ زندگیہ منز چھ سہ صرف آرام دیہہ زندگیہ  
 باپتہ مطلب تہ غرض پڑ کرنگ سبز کران روزان۔ تئند پبلک موکھٹ چھ تس نش

اُس نے سولو لگ تیتھ اظہار کران یس بوزنہ تہ پیہ ہے۔ دراصل چھ لتس خبر ز تارا چند چھنہ مرد۔ اُخرس پٹھ چھے سو سرس فاش کران۔ ”وونی دزاو نہ گر منہ۔ وونی چھسو ونان۔ بہ ہی چھسو ستہ ویش، بہ ہی چھسو شز وژ۔“ تہ تھ کئی چھ تاراوتی نمائی پند سماجی روایتس استشنا مگر سماجس کوتاہ سوئر چھ ژامٹ، زینہ کردار کتھ کئی چھ پنہ نین پھر کہ وینن جذبہ ہوٹ چیرنس پٹھ مجو رگڑھان، بدنایم تھان مگر دم کر تھ سورے ژالان یہ چھ تہنڈ و طیر ستر ثاٹت گڑھان۔ یہ تہ چھ سمارچ اکھ شکل یوسہ سماجہ کس بہاوس ستر وسان بوزنہ پوان چھ مگر چھ اکر ہے جایہ روتھ گا مڑ۔ یہ شکل چھ مہذب سماجہ کس حاشیس پٹھ ووتلان۔ یہ چھ بظاہر کھر ونی مگر چھ پڑ۔

”پگاہ“ افسانکو مکھنہ تہ سلہ چھ تر و و ہر و واتان مگر ژو رمی جما ژ منہ تھہ پرایمری سکولس منز پران پیہ اکر تم شور و پٹھ اُخرس تام و چھان چھکھ۔ یم چھ سکولہ کس شٹھ گامٹس ماحولس منز تہ تھ و تھ باقی روزنہ خاطر لگا تار کوششن منز مصروف تہ خوش۔ یم چھ ماسٹرن تاران تہ کامیابی سان کنہ قسمیہ تہ ذہنی تبدیلیہ مذاحمت کران۔ سرکار سکولہ نہریم ماحول (یس افسانہ نوپسن سماجہ کس پیس انتہا ہس پٹھ یعنی کانونٹ سکولہ کس صاف ستر تہ پھولونس سوتھرس پٹھ نقش کو رمت چھ) چھ اتھ ماحول متضاد تہ مختلف۔ تمہ پھولونہ ماحولک چھ یم ز کردار صرف درشن کران، رژ کھنڈ فراڑک سوکھ تھان تہ پیہ پنہ گوڑ ازان۔ نہ صرف چھ یم کردار روایتی ادبی کردارن استشنا لکو کہ چھ یہ افسانے روایتی ادبی افسانس استشنا۔ بہر حال چھ استشنا روایتی تھقیٹس زیاد قوت بخشان تہ تھ زیاد و بڑون بناؤن۔ تہ تھ کئی مصنفن سکولکو لو، کئی مو، کئی منظر دھ، لو تہ و اے مزاح پاد کر تھ تہ بیانیا narration کہ صحنی استعمالہ ستر یہ افسانہ پرنس لایق تہ توجہ انگریز



چھانچ کج۔ افسانہ نگار چھنہ اتھ مقدس منز طرفداری کران تکیانہ معاملے چھ تکرہ کمزور۔ یہ مکا نے چھ آوسنومت۔ تھ متعلق تس بعضے یہ سوچتھہ دلچ فراغتھہ ہش ہوان چھے ”تس با سے یہ اکھ عجیب نشی۔ اکھ فراغتھہ“ یہ سوچتھہ ز ”ممکن چھ از راتھ کیت دیہ کاٹھہ تھ مکا نل نار۔“

ہری کرشن کولنر افسانہ چھ عام طور سماجک صورتحال حاشیہ کمن کردارن ہند ڈس ہاؤنس دوران ووتلان۔ تہندی تھہ کردار چھ باپر جایا مہذب سماجکو استشنا آسان مگر پنہ ماحولچ تہ دلچ آپنہ داری چھ تہہ کز کران ز نمایندہ خنتھہ چھ پزاوان۔ یم افسانوی کردار پنہ طبقہ یا تارنگ نمایندہ کردار پیش کران چھ تم چھ بعضے ویکھو ار بد کڈان۔ تھہ ہکو نہ صرف نمایندہ کردار و تھہ بیان کرتھہ۔ حاشیہ کمن کردارن منز چھ ”ڈکری“ افسانک راوی تہ ”پگاہ“ افسانکو مکھنہ تہ سلہ۔ یم چھ حقیق اکھ انتہائی روپ ہوان یس دزس سماجی و طہر چہ ریاکاریہ ورن تلان چھ۔ امہ مقابلہ چھ ”تاچھ“ افسانچ پوشہ کج، ”دہ آنہ شے آنہ“ افسانکو پروفیسر، ”وہمہ“ افسانک پیرزاد صائب تہ ”دوتاتہ ڈان“ افسانچ ہی بٹری تہ سوہ مال سماجہ چن کینٹون نمایندہ کمن ہندی نمایندہ۔ یم کردار چھنہ غار اغلب یا انتہائے (extreme)۔ مثلن ہی بٹنہ چھنہ ہشہ ہند ہمہ کئی رنس پور پاٹھو تھہ تہ وچھمت تہ گپہ ویدا (مونڈ)۔ وونی چھے بائیس بے کا کینہ نش موزور کرتھہ زن دودہ کڈان۔ اتھ حالس منز تہند تارا چند ہوس پاک کردار کس آشناوس گن راغب گوتھن چھہ قودرتی۔ تارا چند چھس نہ حوصلہ افزائی کرتھہ حوس پور کران تیمہ کئی سو پیشمان چھے تہ وونی مورڈ تارا چندس کھور رٹھہ منہ منز معافی منگان چھے۔ سہ کر مروجہ قدرن منز پزیتھومت پزتھہ انسان۔ امہ مقابلہ چھے امی افسانچ تاراوتی یعنی تارا چندنی زنانہ یس لاکھ ڈان ونان چھ تکیانہ رنس تارا چندس نش

ہے۔ سہ چھ نئے دہور۔ کس تام ادیب چھ سرکاری سرپرستی حاصل کرتھ بیس  
 ادیس ادبی ایمانداری ہند درس دوان۔ یہ ریاکاری چھے راوی ہند مطابقت مضحکہ  
 خیز۔ واقع چھ مصنف صرف اشارن منز بیان کران تہ بیان کرتھ چھ دراصل نفرتھ  
 ظاہر کران تیکلناز بیا نک لہجہ چھ طنزہ۔ صرف چھ اکھ واقع یس سبٹھاہ مومولی چھ  
 تہ نیمہ نش راوی جسمانی تہ ذہنی طور سبٹھاہ الگ تہ دہر کھڑا چھ۔ دہر چھ  
 ٹرانسٹرس پٹھ کیا ہتام ویو دہیو کس تام باتھ چلان۔ پیوے الگوتہ دہر بر چھ  
 دراصل افسانہ نگار ہند مؤلفہ رویہ طے کران۔ امہ رویہ کئی چھ مصنف صورتخاس  
 پٹھ طنزہ زبردس کرتھ ہبکان۔ مہاگنپہ ہنر کینو موتھ۔ تھ بزوتھ کنہ بھکتی گلو  
 گنڈتھ زار پار کران چھ، تہ چھے تہند طنز ج شکار بنان۔ پر تھ چھ تس پتہ لاران  
 باسان بیلہ سہ زانہ کدلہ پٹھ ٹانگس پتر مہ سپہ بیہان چھ۔ پر تھ یعنی کاشتر  
 تو آریخ ثقافتہ تہ مذہبک اکھ یوڈ نشانہ چھ تس پتہ لاران باسان بیلہ سہ امہ نشہ  
 دہر زلیچ کوشش کران چھ۔ وجہ چھ یہ زلیچ چھے تخلیق کرنہ کہ تہہ رواستھ،  
 سماج ساخت، اپزیار تہ ریاکاری ہند عمل سوڑے کھران تہ سہ چھ بیو نشہ دہر  
 روزن یڑھان۔ صرف چھ دہر روزن گستاہ بے پزنتھ ساز پوز۔ چونکہ ریاکاریہ  
 نشہ مکمل فرار چھنہ ممکن، امہ دنیاہہ نشہ بے لاگ روزن تہ چھنہ ممکن۔ بطور تخلیق  
 کار ہیکہ سہ امیک بے لاگ تصویر عکساوتھ۔ اتھ دنیاہس کن تہند رویہ تہ امہ  
 دنیاہک تہند بیان دوشوے آسن تیلی پڑی تہ ایمانداری بیلہ سہ تمن ستر کانہہ جانب  
 داری ورتاونہ۔

تصویرن ہند اکھ قسم چھ کولاج (collage)۔ اتھ منز چھ یا تہ بظاہر سبٹھاہ  
 مختلف خاکن، تصویرن، تھین، جسمانی انگن، جانورن، چیزن مطلب مختلف  
 موضوعن ہند تصویر، تہنر ریلہ یا ٹکر اکھ اُکس لرلور لاگنہ یا مرہہ یوان تھ



بنو مت چھ تمہ ستر چھ یہ اکہ شاہکارک درجہ پڑاوان۔

ہری کرشن کولن چھ ”پتہ لار لان پرتھ“ ناؤر افسانہ امہ مجموعہ کہ ناؤر خاطر  
 ژورمت حالانکہ یہ افسانہ چھنہ امیگ بہترین افسانہ۔ امیگ خاص ذکر تہ کورنہ  
 نقادو یہ کتاب شایع گزھنہ بز وٹھ یا پتہ۔ مگر ہری کرشن ہندس طالب علمہ ہند  
 خاطر چھ یہ افسانہ کینڈ ونوقطو کنی اہم۔ یہ افسانہ چھ اکہ قسمک بیان تمہ لاکھ عملک  
 یس ہری کرشن افسانن منز ورتاوان چھ یا قائیم کران چھ۔ سہ گو پڑ افسانہ چھ دید  
 دانستہ معروضی محاورس تہ لکھس منز لیکھنہ پوان۔ تہندک ساری افسانہ چھ سطحی طور  
 پروایتی یا حقیقت پسند باسان یمن منز لکھارک موضوعس یا کردارس ستر بظاہر گنہ  
 پچا تہ جذباتی طرفداری ورتاوان چھنہ۔ یم افسانہ نگار حقیقت پسندی ورتاوان  
 چھنہ تکیانہ یہ چھکھ فوٹوگرافی باسان (تیمیک مؤلہ وجہ اتھ فنس پٹھ تہند عبورنہ  
 آسن چھ) تم چھ پتولاکن گنہ جذباتیتس تل گزھان یا تمہ ستر مرعوب گزھان۔  
 ہری کرشن چھنہ جذباتیتہ ستر مرعوب گزھان حالانکہ جذباتن ہنز فطرت، تہند  
 وٹکن تہ بوڈن، انسانی رشتہ بناؤس منز تہنز اہمیتھ وغار چھ تس خبر۔ خار مذکور  
 افسانہ چھ کینڈ و واقعات تہ واقعاتن ہندو کینڈ و اشارو ستر تہند موقف یہ ڈپڑ تہ  
 اعلاؤک پٹھو ڈر راوان۔

اتھ افسانس منز چھ واریاہ بظاہر الگ الگ واقعاتھ اشارتا دینہ آتہ۔ تمن  
 سارنہ ہنز کتھ چھ الگ پٹھو اہم تہ مصنفہ ہندس ذہننس چھ برابر آوراوتھ۔  
 تم چھ اشارن منز تہ زند گنہ ہند بن کھرن ستر تہنز وابستگی ہاوان۔ مثن ٹھیکہ در  
 چھ سرکارک عمارتھ بناوان تہ ستر ستر (سرکارک سامانہ ستر) گر تہ تعمیر چلاوان۔ منہ  
 چھنہ مصنفس (در اصل راوی یس) خاص مازان باکھ کتام کاٹکے مسہ وائلس ستر  
 جور ماران۔ اتھ پٹھ چھنہ راوی یس تہ اعتراض تکیانہ تس چھ پنڈ کزوری پتہ

بلکہ بلکہ (بلکہ کہ)

## یہ ویہل راتھ

”حالس چھ روتل“ چھ بے شک ہری کرشن کول پندس ادبی سفرس منز اکہ ہوائی اڈج حیثیت تھاوان پیٹہ پٹھ سہ زبردس و بھٹلان چھ۔ پینہ وچ فہم، نوڑک مگر دؤرس تبدیلیں ہنر جیتھ تہ موثر محاورج تلاش، یکن تریٹوڈی ادبی علاقن منز چھ تشدد خلقتی ذہن آزادانہ طور پھیرتھ تھوڑتھ تہ ہربکان تہ قدم ٹھہراؤتھ تہ ہربکان۔ پنڈر وجودی کیفیت پز زناونہ خاطر چھ تس بعضے جوں پوان باسان۔ بعضے چھس موہوسی ہنر وئل نال ولان مگر کیفیت سمجھ سو پینہ انفرادی منطقہ ستر شکلاؤدی تہ ونگر چھ یوہان۔ یکن افسان منز چھ مصنف پزانہ نسبت زیناد اعتماد سان ثابت کرن یوہان ز تجربہ پیچیدگی چھنہ لازماً زبانی تہ اسلوب پیچیدگی ہند خاطر کانہہ منطق مہیا کران تہ اگرے افسانچ زبان یا اسلوب ورل تہ گلیل بناونہ تھ کانہہ مولہ تجربہ پیچیدگی ہنر دہل دیہ سو دہل ہیکہ نہ قابل قبول آستھ۔ گنہ تہ افسانس منز کانہہ ادبی یا نیم ادبی بیان دینہ ورآے چھ افسانہ نگار صورتخالی زبانی کیتھہ اہم تنقیدی نقطہ تلان تہ تہن پٹھ کھلہ رآے زنی کران۔ یہ چھ افسانہ چہ سہل زریٹہ کنز ممکن سپد مت۔ ہری کرشنن یہ دؤیم مجموعہ یس گوڈ نکہ پتہ 13 ہر دہر دز او تہ تھ منز گل پل اکہ درجن افسانہ چھ، ہیکون اُس اوہونڈ اکہ سبٹھ ہے اہم دستاویز گزراؤتھ۔

ہنر کنہ ذکر کرنہ آمت ادبی پزاؤت چھنہ افسانہ نگار ہری کرشن کول ہنر کنہ نویسیچہ ادبی جانب دأریہ یا نوسماجی سوچن رڈو یک پے ووان لگو کہ تس منز

اکوے یوڈ تصویر بنے۔ یہ تصویر چھ مختلف پہوڈن ہند جنڈ ہیو باسان مگر یمن جندن مثر چھ مصور سندا اکھ نو قلع نظر یا مفہوم ووتلان۔ یا تہ چھ پانہ مصور مختلف چیز (جاندار یا بے جان) کھنڈی پھڑ صورتن مثر یا ٹکرن مثر کنہ بیرونی ربطہ ور اے بناوان۔ مگر یمن مثر تہ چھ واحد نو قلع نظر اکھ ربطہ مؤجود آسان۔ ہری کرشن کولہ ہندس۔ تھ افسائس مثر چھ مختلف لسانی تصویرن مثر اکھ ربطہ مؤجود دسہ گو چھنہ جذباتی لگاؤ ک بکو کہ معروفیتک۔ واقع یا کردار بیان کرتھ تہ تھ ستر نہ کاٹھہ انفرادی یا اجتماعی جذباتی رشتہ ہاوتھ دین، یوڈ زن سہ رشتہ تھ اندر پڑتھ جلیہ مؤجود آسان چھ۔ یہوے معروفی ژویہ چھ امہ افسانک خاصہ۔

امہ افسانہ ستر مصنفہ سندا یس بیان statement اسہ بڑوٹھ کن پوان چھ سہ چھ پڑو اترخ کلچر سماجی رشتہ ساری چھ اہم تہ انانس بطور سماجی روکن زند روزنہ خاطر فردی مگر تہ کرتھ تہ ہیکہ تخلیقی ژہن مثر انسان بیو نشہ بے؛ اگ یا بے نیاز روتھ۔ یہ سہ بے نیازی ہندس دہنی ژہس مثر تخلیق کر سہ آسہ زیادہ مستند۔ ہیر کنہ آوونہ زہری کرشن کولن حقیقت پسند افسانوی پیرلیہ چھ بے نیازی ہند تھ معروفیت تہ وٹھہ ہکو۔ تیمہ مجموعہ پتہ شائع گاہمتن باقے تزن مجموعن مثر چھ افسانہ نگار باضابطہ پاٹھک پنہ اتھ اسلوبی نبجہ ستر و بستکی بناوان یا تہ چھ تخلیق کار دپد مان پاٹھک نہ صرف پس منظر مثر مگر شعوری طور افسانہ اندر مؤجود لبہ پوان۔

کر دار آسنہ پتہ پیہ تہ کیشہ آسان۔ تہ یہ سورے چھ تہند مطبوط اراد تہ ننان تہ  
اسہ ا کس فکر انگیز صورتحال تانی واتہ ناوان۔ یہ مطبوط اراد اوس تکر ”ٹھول“  
(ٹھوٹ ناو) افسانہ اکیڈمی مئز بدسلوکی سپدہ و ز ظاہر کورمت۔ کتھ تلو اوس  
امی افسانہ ستر۔

1974 تس مئز اوس کول صابن یہ افسانہ ہتھ نون (a) افسانہ ہند مجموعہ  
کلچرل اکیڈمیہ مالی مدد subsidy خاطر پیش کورمت۔ مدد دہ بڑوٹھ تھوؤ کھ  
مُصنّف شرط ز ”ٹھول“ افسانہ مہ کرن مجموعہ مئز چھاپ تکیا ز اتھ مئز چھ ٹھولو  
ستر بنگلہ کس فرسش پشجار پاد کرنگ قصہ شامل (یس تمن دوہن ا کس  
سبٹھاہ اہم سیاسی وی آے پی VIP ہس کن منوب کرنہ اوس یوان)۔ مُصنّف  
دیت جواب ز یہ چھ تکر صرف بطور اکھ متھ myth نیومت تہ تھ تخلقی ورتاد  
کورمت مگر اکیڈمی باسو خبر تمن منکن سیاسی افرتہ حاکم جواب تہ طنابہ ما  
چارکھ، تم کھوڑی۔ سبڈی آے رد کرنہ۔ کیشہ کال پتہ دیت یہوے افسانہ  
مُصنّف ”شیر از“ خاطر تہ ایڈیٹرن دیت سہ سیوڈے کا تبس لیکھنہ باپتہ۔ کتابتہ  
کرتھ آوتہ ایڈیٹرس پوطلون۔ تمس گو مسلہ کھدا۔ چھاپہ تہ پھسہ چھاپہ نہ تہ  
کتابتہ کرنانوس پٹھ رئیس آڈٹ audit۔ کتھ پیہ تمہ وقتہ کس سبکری آخرمی  
دیس پٹھ۔ سہ گو افسانہ ہتھ وزیر اعلیٰ شیخ محمد عبداللہ ہس نش۔ شیخ صابن دوشہ نس  
ادپس چھ پور آزاد دی۔ نتیجہ دزاو ز افسانہ آوشیر ازس مئز چھاپہ۔ یہ سپد ممکن  
اکیڈمی ہند نوس سبکری تہ نوس سیاسی وی آے پی ہند کز۔ بہر حال لیکھن  
والی ہنز آزاد حیالی تہ اظہار چ آزاد دی گر اکیڈمیہ بحال۔ کتھ کتابہ ہنز گوڈ کتھ  
مئز چھ افسانہ نوپس لیکھان:

”ونہ نک چھہ ضرورتھ ز اکیڈمی ہندس (گوڈ دہ آپتس ..... رل



چھ پے پردگی تہ استقلالچ نشاندهی کران۔ پتر مس بابس منز (وچھو صفہ نمبر 46-47 آوتھ کتھ گن اشار کرہ ز گوڈ پنچی کتابہ ”پتہ لاران پرہتہ“ ناوتھوتھ (یعنے باقی افسانہ تہ امی ناو کس سائیس تل تھونک اراد باوتھ) اوس مصنف کیٹون سماجی کبو ادبی سروکارن گن سون توجہ نیئن یڑھان۔ تم سروکار اوس احتجاج، پانس خلاف غوصہ، عام انسانس منز ظلمہ چہ کار کردگی ہند شعور چہ کمی، ذہنی انتشار تہ تھکتہ ژھنٹھ پینگ موسس گن یقبال وغار وغار۔ بیو احساساتو ستر یوسہ شکل تھ مجموعس منز لکھار رٹان چھ تمی شکلیہ ہندک بیہ بیہ وچہ ”حالس چھ روتل“ افسانہ مجموعس منز ووتلان۔ اما پوزتہ چھ اظہارس منز زیاد صاف گوی، یوسہ افسانہ کس متنس منز زیاد precision کس صورتس منز ٹاکار چھ۔

تھ افسانہ مجموعس منز چھ گل 12 افسانہ بیلیہ زن اہندس گوڈ نکلس مجموعس منز 9 افسانہ شامل اوس۔ گوڈ نکو پاٹھر چھ تھ منز تہ اکھ پیش لفظ (گوڈ کتھ) تھ اندر مصنفن تھ منز شامل اوس افسانس (کتھ چھ زیو ہنز سوال چھ ٹھولک) کلچرل اکیڈمی ہندن افرن سپد پو غلط فہمی ہندک تفصیل دتہ پتر چھن۔ امی بہانہ چھ مصنف افسانہ نویسی تہ ادب تخلیق کرنس متعلق پنز کیٹہ ذاتی خیالات تہ پیش کران۔

”پتہ لاران پرہتہ“ مجموعس منز ے چھ افسانہ نگار اسہ بز وٹھ کنہ بطور نیٹھ حساس تخلیق کار ووتلان یس نہ صرف افسانہ تخلیق کرن زانان چھ بلکہ یس اتھ فنس پٹھ کتھ باتھ کرنک تہ موقف اختیار کرنک شعور تہ چھ۔ تھ مجموعس منز چھ تند تخلیق کار تہ شعوری فن کار آسنگ پتر زیاد صاف شکلیہ اسہ بز وٹھ گن یوان۔ تقرپن ساری افسانہ چھ ہری کرشن کولہ ذاتی بیانک زور ہتھ زعم لبان باسان۔ یہ سہ واقعہ تہ کردار ذریعہ پیش کران چھ سہ چھ ٹھوس واقعہ وبتون



کئی چھ تکر ”گوڈ کتھ“ علاوہ دون افسانوں اندر پینہ تمہے نو قلعے نظر تیرج دو کھئے گز مہ یس  
تمہ وقتہ (دہمہ صدیہ ہندس سٹمس تہ اٹھمس دہلس دوران) خاص اہمیتھ تھوان  
اوس۔

”ٹھول“ افسانس منز چھ کس تانی اہم ترین سیاسی حاکمس یونگلہ  
فرشس پائیشہ خاطر تڑے لچھ ٹھولہ ضرورتھ تہ تہندری نفر چھ لکن تلاشی کڑی کڑی  
ٹھول یوان۔ راوی ہندس یارس تہ کرکھ تلاشی مگر تہ دزاکھ تہ اکھ ٹھول تہ۔ یارس  
اُسکھ زیوڑ ٹھولہ تہ تہ نہ تہ یہ کتھ کائسہ ونہ۔ تلاشی کرن والی تہ چھ دکھی مگر حکم  
چھکھ بجا اُن۔ راوی ہتھ چھ تم گڑھان امہ مسلک حل پڑ تھنہ درویش تہ  
گائلس کس تام نش۔ تمہ دوشوے ڈالی یم اصلی مسلہ نشہ تہ ولتھ ملتھ دتہ بکھ  
تتھ جواب یم گراہ سری (mystic) تہ گرا منطقی باسان اُس مگر مطلب اوسکھ نہ  
کہیں۔ اطمینان بخش جواباہ لبہ خاطر پھیر تہ تم مگر ساری وچھکھ کتھ کھوان تہ  
نہ حاکمہ سہز ناراضگی و ہراونی پیکھ۔ اُخر داڑی (ٹھولہ) یونگلس پٹھ پیٹہ واراہ زیو  
دارلکھ لائہ پزاران اُس ز فرش چپ لاگنہ خاطر سٹمس یم ٹھول ملناونہ آہتر  
اُس تمن لوہان۔ امہ مگر گڑھ ہے تمن ٹھول کھنک تلاتہ فرش یہ ہے پائش  
کرنہ۔ راوی یس گو نہ یہ منظر برداش۔ تکر وون لون والین..... ”مگر از چھ توہہ  
فاصلہ گزن..... اگر نہ توہی استاد گڑھ توہہ یہ لیتہ مونڈ کرنہ.....“ مگر لو کو بو زنہ۔  
ٹھول کھنہ کہ مارمہ گئے تم سٹمس تہ چن لوہان۔ ونہ ہان تہ کیاہ زیو آسکھ  
گروی۔ راوی یں دوپ یمن چھنہ زیوے مگر یو تام مے زیو چھ تو تام بولہ  
.....

زیو تڑے ناوتھ (اتھ خلاف چھنہ افسانس منز کائسہ تہ دوکھ ناراضگی یا  
احتجاج ظاہر کران) تہ صرف ٹھول پچ کل چھنہ تھن لوکن ہند لالچی مزاج تہ

ش) قوس تہ اُکس ادیبہ ہند بن تخلیق مالن منز امہ سچ دست درازی بڑوئہ کنہ کلہ نو مراؤن اوس میانہ خاطر ناممکن۔ تڑے ہتھ تڑاؤتھ کوئہ آسہ ہن تموتڑے ساس یا تڑے لچھ روپیہ تہ بطور مالی امداد منظور کرہن۔ یہ مشورہ تہ یہ سنہر censor کتھ پاٹھو ہیکہ ہے اُکس خوددار لکھاری ہند خاطر قابل قبول اُستھ.....“ سنہر تہ مشورہ دوشوے اُسی افسانہ نگار ہری کرشن کول ہندس تخلیق قوی محرکس تہ ایمانداریہ بڑوئہ کنہ سوال ہتھ کھڈا گڑھان۔ ذمہ وار تہ حساس ادیب آسہ کنو اوس نہ سہ یم دوشوے منظور کرنس تیار۔ اوتام اُسی تیس 25 وری پٹھو افسانہ ڈراما تہ تنقید لیکھان پران تہ پرناوان گاؤتڑ تہ تکر اُسی پنہ اظہار چوتھ کڈوٹ۔ تکر اوس نہ صرف ادبی مسلن تہ سوالن متعلق پنن زاویے نگاہ متعین کو رمت بلکہ سماجی کیو سیاسی تبدیلیں کن پنن رویہ تہ لائحہ عمل تہ طے کو رمت۔ سہ اگرے افسانہ منز پانہ ہتھ کانہہ سوال تھان چھ تھ پٹھ چھ صدق دلی سان پننڑ راے تہ دوان۔ سوراے چھ اُکس ذمہ وار تخلیق کار تہ تجربہ کار کاثر ہنز آسان۔ تہندس اتھ نقطہ نگاہس اُس تمہہ وچ اہل تہ ذمہ وار ادبی راے جماعتھ کران۔ چنانچہ آخر محی الدین یو اتھ افسانہ منز مستمل ہفتس دفاع کرنہ خاطر سٹینڈ stand تہ وزیر اعلیٰ ہس تام گو۔

ہری کرشن کولن اگرے پنہ نین کیژن افسانہ منز مروجہ سماجی رايہ عامہ ہس پٹھ پنہ الگ رايہ ہند اظہار کو ریا بعضے تھ مخالفت کر، ذمہ واریہ سان کرن۔ تھ گئی نیلہ مروجہ یا بطور فاشن مغربی ادبی نبھن ہندس نقلس پٹھ سٹر زبردس اختلاف ظاہر کو رن، تہندس اختلافس پتہ کنہ اوس تہند تجربہ تہ مطالعہ تہ۔ ”حالس چھ روٹل“ مجموعہ منز چھ کم از کم تھو 5 افسانہ بین اندر معاصر سماجی سیاسی روشن متعلق تہند روریک تہ تنقیدی سونچک باضابطہ حوالہ مؤجود چھ۔ تھ

سماجی ییم وہ باؤ کو چھ سوال پڑنھن والین وہ ڈالین یوٹھان یٹھ پنڈ آرام دہ زندگی تہ مراعات جا کمن تہ اقتدار والین نش بے خلل پاٹھو حاصل کران گڑھن۔ سیاسی لپڈ رتیگر پنہنہ یوٹکلہ خاطر 50 لٹھوٹھو سرکاری وٹھ لدرگرتھ حاصل گری تہ چس چمکاؤر سہ چھ طنزک نشانہ اُسر تھے، خالی لفظو ستر لکن رہبری کرنگ دعوا کرن واکر تہ چھنہ افسانہ نوپس نشن بچتھ ہیکو مڑ۔

”ٹھول“ افسانہ منڑ چھ مٹھ تہ فتاسی ہند ول استعمال کرنہ امت مگر ”اکھ صاب بیا کھ صاب“، ”سزنی کھیل“ تہ ”نہ ونہ لایق کھ“ افسانہ منڑ چھنہ حقیقتھ سید سیو دیان سپدان۔ حقیقتھ چھ سبزر منڑے تہ یٹھ تہ چھنہ کانہہ ورگہ ول ضرورتھ۔ ”اکھ صاب“ افسانہ منڑ چھ ز سیاسی دشمن پکوتھ کھوان چوان، اکھ اکر ہند بن شربن باژن ہند فلاح و بہبود خاطر اکھ اکرس مدد کران۔ ستی چھ ییم کرلیہ کمن غنڈن پانہ واکر لڈناونگ ڈرامہ تہ کران۔ مگر افسانچ خاصیتھ نیمہ ستر اتھ عام تہ ویدس سیاسی واٹھس ادبی طنزچ خوابی یوان چھنہ، چھنہ یمن صابن ہند بن مکالم منڑ۔ ییم چھ بلکل کتابی تہ روایتی نرن ہنز زبانی منڑ مکالمہ بولان۔ اکھ چھ بیکس ونان ز تہ چھکھ رجعت پسند، چمچ، اظہارچہ آزادیہ خلاف وغار وغار۔ ستی تس صحتس متعلق نیچو ہنز پڈالیہ تہ نوکری متعلق پڑنھان گاران تہ ہمدردی تہ جتاوان۔ تشدد چھ دوشوے کرناوان مگر ونان تشدد گو غلط تکیا ز اسہ چھنہ اصولن ہنز لڈاے لڈنی۔ ”سزنی کھیل“ افسانہ اندر چھ اکرس جالیہ 19 بن رتن لکن ہنز اظہارچہ آزاد دی مسخ سپدنگ ذکر۔ یہ چھ 1976 یس منڑ منکلس منڑ امرجنسی لاگو گڑھنگ حوالہ۔ راوی سند یار (یس دراصل اکر ہندی سوچہ شخصیتک متبادل چھ) چھ سرکس وچھان تہ تہ اکر سند رز گنڈ پیس (جو کرس) ناگو گڑھان وچھتھ شری ہندی پاٹھو متاثر تہ خوش گڑھان۔ پیہ





اکہ معروف شو خدو خال تہہ کنی پیش کران ز اسہ چھ تمکو تفصیل حقیقی سچو شہ کھوتہ  
 زیاد قابل اعتبار باسان۔ افسانہ نگار چھ یمن افسانہ پنہ ہموار بیانیا کہ جادو  
 موثر بناوان۔ صورتخالس چھ پور پور یا مبالغہ آمیزی یا کم بیانی کر رٹھ۔  
 ”عریانس“ منز چھ کالج پروفیسر بانہ کنی پتلون لاگہ ور اے کلاس اڑان۔  
 ”شمشاس“ منز چھ مورد ہنزار تھی پھیکین پٹھ ہتھ نفرو تہ پکان پکان پانہ ولس  
 نش ٹھہران تہ کرکٹ کمپنری بوزان۔ تہہ کنی چھ مصنف سچو شہ ہنر حقیقہ منز فی  
 دخل دتھ تمن زیاد موثر بناوان۔ یہ تشدد دخل دین چھ شعوری کوشش تہہ افسانہ  
 نہ صرف واقع یا کردار پیش کر لیکو کہ مصنفہ سند ذاتی راویہ نگاہ تہ شکاو۔ دخل دچہ  
 کاروائی کنی چھ افسانہ نگار گرا حاران گن کردار پیش کرتھ (عریانک پروفیسر)  
 گرا غار معمولی سچو شہ پاد کرتھ (مورد نکھن پٹھ اُستھ تہ وتہ ٹھہرتھ گوٹھن)  
 واقعاتن بظاہر ہمواری تہ بے زوہقتھ نگاریہ بدل معنی دوان۔

ہری کرشن کوٹو کردار چھہ سماجکو آرام پسند طبیکو سہل انگار لکھ لیکو کہ  
 حاشیکو شخص یمن متعلق تشدد خیال چھ ز پھنر زندگی تہ چھ معنی ژھاران یودوے  
 یم حالاتن ہند استحصاء لیکو شکار چھ۔ ”عریانس“ منز اگرے پروفیسر ننگے کالج آویہ  
 کور نہ تکر ز اُتھ مائتھ لیکو کہ وشف گوس۔ کلاس وقس پٹھ رنچ کل کرن  
 اپماند آریہ سان۔ تمس چھہ کالجس منز سپدن واجنہن عنوانی سین تہ سرکارو فنڈن  
 خرد برد کرن ولس پرنسپلس تہ پروفیسر خلاف کہیں شکا تہ تہ نہ چھس دلچسپی۔  
 پانس چھ سجوان ”متہ ہاؤسٹن مے مے ہمدردی۔ متہ بہر دتن پوز ونہ نس۔ مے  
 کیناہ ہکین یم کرتھ.....“ مگر اُخرس چھ تس اپز یار تہ بے دیانت سماجہ ریاکار یہ ہند  
 دس دینہ پنہ وول سزائٹنے پوان، تکیلا ز سہ چھنہ نمایاں نظامک حصہ لیکو کہ تہ مے  
 اختلاف کرنگ جرتھ کران۔ پروفیسر اُستھ تہ چھ سہ امہ سماجہ کس حاشیس پٹھ۔



پھر چھ سہ دوسرے سینما ٹکٹ لائے منز کھڑا روزان۔ فلم چھس پسند تکیا ز اتھ منز چھنہ  
 اُخرس تام نان ز ولن Villain کس چھ۔ دوشو فی مظاہر منز چھ کھیل وچھن  
 ول آئیہ اُنھ یا اسناوتھ بزمس اندر گرفتار کرنہ پوان تہ شو show ہاون واکر چھ  
 ہار وٹان۔ امرجنسی منز تہ آوی کرنہ۔ بے گوناہ تہ ساد لگن مز آزاد دہ پٹھ چھاپہ  
 پینہ ستر چھ افسانہ نگار ز بردس مجروح محسوس کران۔ تس چھ باسان یہ چھ تسر قتل  
 کرنہ خاطر کرنہ پوان۔ اظہار چ آزاد دی چھ تس زندگیا ہنر ضمانہ۔ سہ چھ  
 تھن لگن ز بردس طنزک شکار بناوان۔ افسانہ نگارس چھ دوکھ یز 19 رتھ  
 گڑھتھ تہ سہ دور دہتر اوتھ تہ اوس نہ تہندس راوی سُنڈ متبادل (دوس) ”بالشغ✓  
 بیو مت“۔ اتھ متوازی چھ راوی یس لو کچار چ کتھ یاد پوان بیلیہ تس مول اکہ  
 پتہ بیا کھ فریب تھ و تہ پکناوان اوس۔ لو کچار چھ کچ عقلیہ ہند وق آسان تہ وونی  
 بیلیہ دونکھ کھنہ ہے نہ بکو کہ پینہ مرضی پکے ہے تہ وونی چھ تھکان۔ وونی چھ  
 پز تھان ”نیم کوئہ نے صاف صاف ونان نے کوت چھ وائن“۔ یہ صورتحال چھ  
 عام لگن لو تہ پاٹھ منظور تکیا ز تمن چھ بہتھ ز اتھ منز چھ کیا تمام سر تھ تم  
 پز اوان چھ تر نیس۔ یہ غاریقینی چھ تجسس پاد کران لگاتار تجسس مگر چھ یہ  
 فریب تھ خلاف افسانہ نگار پنڈر راے ظاہر کران چھ۔

”ٹھول“ افسانہ منز اوس فتاسی ہند ول مکمل پاٹھ استعمال کرنہ  
 آمت۔ یہ افسانہ اوس اکھ بلاوسط تہ بے لاگ کمبٹری اُکس ز بردس حساس  
 مالمس پٹھ۔ کمبٹری اُس نہایت سادگی سان تہ جذباتیتھ قوبو گرتھ بیان کرنہ  
 آمو۔ تمیک فن اوس کاٹھہ فنی ول ڈیشمان نہ آسنس منز، افسانچہ کم بیانی منز ”مسز فی  
 کھیل“ چھ اُکس آجیکو وورتھالس حقیقتک روپ تھ پیش کران۔ جتھے کز چھ  
 ”اکھ غریاں کتھ“ (غریبان) تہ ”شمشان واکر“ (شمشان) اسہ بزٹھ کتھ

مُتَلَق پُن ذَاتِی رِوَعِل دِوان یُس سہ بیان کرنہ بدلہ صورتِ جالس منز ہاوتھ دِوان چھ۔ ”سزنی کھیلَس منز چھ وِنان زِ عام تہ بے وِصلہ انساں چھ اُخرَس تھ لائہ منز ے کھڑا روزان پوان یوسہ پز دِلہ ظلمَس خلاف آسہ۔ یوسہ احتجائی نوچتھ آستھ تہ مجبوری سببہ ژھوپہ کُرتھ آسان چھ۔ حالانکہ بولُن چھ تمن ہند خاطر اکھ دُستیاب مُتبادل (option)۔ کانپہ پیڑھ تہ زیوہیکہ استعمال کُرتھ۔ ٹھول افسانک مفہوم چھ یی۔ بعضہ چھ بولہ کھوتہ موزون قومس صرف انتظار کُرن اکھ وھ آسان تیکنا زِ گپہ زولس منز دو دُور کرنہ ستر ولتہ نہ انسان گن (غریاں تہ حالس چھ روتل)۔ یہ دُنیا ہیکہ ظالم تہ بے غرض آستھ۔ عام انساں ہنر شرافتہ سمجہ تسنر کمزوری۔ تھس صورتِ جالس منز چھ بہر حال پُن پان رنہ کُدن تہ بوس ژھانژھن (نہ وِنہ لایق کتھ)۔ تمہ خاطر اگر سماجی ناراضگی تہ موکو پیڑ پیہ چار چھنہ (بُن ہند خاطر درمہ کتھا یوسہ مسلمان باے تہ پُرتھ ہکُن)۔ ادب تہ فن کس تخلیق کار یا کلاکار ہند خاطر اوس ہری کرشن کُرن افسانہ ”راک واراگ“ تہند اکھ ادبی سٹیٹمنٹ یُس اکھ محض ذَاتِی تجربہ ذَاتِی نقطے نگاہہ کنر وِژھناوان چھ۔ امہ افسانچ خوبی چھ یہ زاتھ منز چھنہ کانہہ سٹیٹمنٹ یا بیان کُنہ مکالمس یا بیانیہس منز۔ جدیدی افسان اندر اُس بیان دِنہ پوان تہ مُصنِفہ سُنَد موقف اوس ابے پچ شکل پز اوان۔ امہ افسانک راوی چھ را ژھنژانہ گپہ منز دارِ پٹھ بہتھ ہم سایہ اکہ کلاکار پروارچہ زند گپہ ہنژا اکہ فلمی جھلکہ دُسر پنی وِژھے تہ کمی ہند اکھ تصویر مُنقش کران۔ وُن چھس زِ فن یا کلاکاری چھ انفرادی تہ اجتماعی آرام تہ سوکچہ قوربانی پتہ حاصِل سِدان تہ راگ (سنگتچ رگنہ فنگ اظہار) چھ واراگ (دُنیاوی سوکھک تیاگ کرنہ ستر) حاصِل کرنہ پتہ حاصِل سِدان۔ یہ افسانہ چھ کول سُنَد اکھ خوبصورت ترہن تخلیق یُس تہند دُنیاوی تجربہ تہ مسکن گن تہند

”تھے کئی چھ ”شمشان“ افسانوں پر پڑو، ٹارزن، ڈاکٹر سیٹھ پہلوان مہذب تہ بے فکر سماج کس حاشیہ پٹھ پے متری کردار یمن عام پائٹھو غنڈ در بدر واران جہات رابہ رندک وغار و نتھ ملامت سپدان چھے۔ مگر یم تہ چھ بُیادی انسانی جذبہ تھوان تہ عام سماجی رشتن پاری کران۔ متھن کردارن ہنز ہری کرشنن تصویر کشی چھے باسان روایتی ترقی پسندن ہنز ہش۔ مگر فرق چھے یز ترقی پسند چھ متھن شخص سماجی تبدیلی ہندی آلے کار و نتھ تمن ہنز سادگیہ پٹھ مصنوعی کتابی انقلاب حاوی کران۔

ہری کرشن کول ”تھے کئی مصنوعی انقلاب پسندی متری اختلاف تھاوان اوس تھے کئی اوس نام نہاد جدیدیت کس اثرس تل افسانک خدوخال بدلاونہ کس و طہرس تہ مخالف۔ تمس بیتن تہ موقعہ میلان چھ یمن دوشونی ادبی انتہا ہن چھ نوقطہ چنی کران۔

”از چھ اکثر ادیب تہ ادب نواز جدیدیت تہ تجرید تہ تمہ و نلہ تہ گئے زلہ نش بگ آمتو تھ منز متری مین کیفون وری سن ہند ادبی ماحول ہنہ اوس آمت۔ از چھ اوس پائس متری ز ادب منز چھ تحریک سمر ہیو ہنز شید بازی کھوتہ زیاد اہمیت تھوان..... کتھ ادب ہیکہ تیلی آفاتمن تہ آفاتیس منز لنگ لہجہ واہرا و تھ ییلہ تمکو مول زمان و مکان چہ زمینہ منز و تھ آسن.....“ (گوڈ کتھ: حالس چھ روٹل)

”ماڈرن آرٹ و نری توس یا جدیدیت۔ یہ چھو وونی ادب منز تہ زاہو۔ نہ حص تران نظم فکر نہ افسانہ.....“ ”شکر چھ زیاستس منز آہ نہ و نہ یہ جدیدیت۔ تیلہ کتہ آہ ہے اسہ اکھ اکھ کو سُنڈ نوقطہ نظر فکری تران۔“ ”دوشوے تر و داسن کھگلہ۔ (اکھ صاب بیا کھ صاب)

”تھے کئی ہیر کنہ ونہ آو ہری کرشن کول چھ پرتھ سماجی کپ ادبی مسلسل

مددک وعدہ تہ کران تہ چھ تہ ہوان تسلاتہ دوان تہ نفسیاتی دباوس تل برابر تھوان  
ز اقلیتس منز آسنہ کئی چھ تہ ٹے ہمیشہ پائس خلاف امتیاز برداش کزن تہ زکرہ تہ  
پامہ تہ چھ بوزنہ۔ یہ افسانہ چھ سمآجی بددیانتی اپنیا ریاکاری تہ غنڈ گردیہ فاش  
کران تہ اقلیتی فرقہ کہ زاویے نگاہہ کئی صورت حالس جائز ہوان۔ تہ تھ پائٹھی چھ تہ  
”نہ ونہ لایق کتھ“ مگر فن کاری سان میلہ افسانہ منز تہ کئی لاگنہ پوان چھ  
تہ تھ کئی مکانس سیر، یمہ کتھ چھ ونہ تہ قبول کرنہ لایق بنان تہ سمآجی ریاکاری  
ہندک کارنامہ۔ چھتہ یم سلسلہ وار قصہ (anecdote) مگر راوی سبب معتبر نہ پوچھ  
طنز مزاح تہ صنعت کاری سان اعلیٰ درجہ کفن پار بنے مٹر، یس پڑتھ لحاظہ اکھ  
چست وحدت پڑاوتھ ہیؤ کمت چھ۔

حساس ذہن انسانس مویوس کرن وائس زمانس پٹھ، تھ تیز طنز کرتھ  
پتہ نہ ”حالس چھ روٹل“ عنوانس تل ا کس مجموعس منز شامل کرتھ چھ ہری کرشن  
کول زمانہ کس نوڑک تہ کمزور توازنس را چھ کرنک عظم کران۔ نادیم صائیس  
شعرس ”بوز و صبس تام کس روز باقی، حالس چھ روٹل حالس چھ پزارن“ پٹھ  
چھن کتابہ ہند ناونیومت تہ امہ مخصوص افسانک عنوان تہ۔ اتھ منز چھ اکھ  
وجودی صورتحال ووتلان۔ تڑے زنی یم صرف بانہل سدکہ ڈندس پٹھ ا کس  
نگلہ تہ بے سروسامان کمرس منز وند کٹھ کارچ راتھ اکھ ا کس مٹر بتاوس پٹھ  
مجبور چھ ہیکن نہ صبس تام پزارنہ وراے کہیں کرتھ۔ تڑ تہ لنہ گوٹ، بے  
رسا ہی تہ بے یقینی چھ تمّن و تروڈنی تہ زند روزنچ چھکھ کوشش کرنی۔ یہاے  
کوشش چھ گنہ نہ گنہ رنگہ تھ افسانہ مجموعس اکھ گپتھ معنی دوان ز زمانے  
حاکم کرتھ پڑہن چھ سون مقدر۔ اتھ عملس پٹھ چھ سون وجود داویزان۔ اتھ  
متعلق سوچن سرن تہ اتھ سوال کزن تہ چھ ضروری۔



دانش ورانہ رویہ باوان چھ۔ یہ چھ تہ معنی خیز مگر سادہ بیانس منہ خیال تہ  
اظہارِ چند رست تہ بڈ کامیابی سان باوان۔

ہری کرشنس آؤ منڈی یہ الزام لاگنہ ز سہ چھ خصوص اقلیتی سوچس اندر  
گرفتار گڑھان۔ تکر کو رنہ صرف انکار ز سہ چھنہ سماجی سوچکہ امہ چھٹک شعور  
تھاوان ٹوکہ اتھ صورت حالس کو رن دفاع تہ۔ چھٹک کئی ہیر کینہ ونہ آؤ سہ اوس نہ  
پنن کانہہ خیال یار ویہ کھٹھ تھاوان تہ ریا کاریہ کام ہوان۔ ”وقتہ کس پرس کن  
تھر کرنہ بجایہ چھ کئی ز اتھ مانہہ اتھ ستر ٹھول کرنگ خطرناک شوغل کو رمت۔“  
یہ چھ ”پتہ لاران پر تھ“ کس آخری مل و ترس پٹھ لکھتھ تہ امیک پور نیب چھ  
اسہ ”حالس چھ روئل“ سوئرنہ ہندس ”بٹن ہند خاطر“ افسانہ منہ میلان۔ اتھ  
منہ کئی تکر و ششٹ و شوامتر شیش ناگ ناردتہ ناراین ہور ووتائن ہندک مذکور عمل  
بطور حوالہ استعمال یہ ہاونہ خاطر ز ازی کس ماحولس منہ زو جان ژٹھ کام کرنہ  
کھوتہ افسرن ہنز چا پلوسی گرتھ پنن کچل باہ تر کھ کرن زیادہ سہل تہ فایدہ مند۔ چھ  
کئی ووتہن ہندک ناوا استعمال گرتھ تھمن کن فرضی واقع تہ فرضی کرتوت منسوب کرنس  
پٹھ سپر دھار مک حلقن منہ ہری کرشن کولس سخ مخالفتھ۔ تمس آہ دھمکی ونہ تھ  
سہ پور ہمتہ سان مقابلہ کران رود۔ چھٹک کئی ”ٹھول“ افسانہ و ز رود۔ ”درمہ  
کتھا“ افسانہ چھ پرائن ہند مٹھ نو سپر ونہ نک اسلوب نہایت کامیابی سان  
ورتاونہ کئی تہند بن بہتر ہن افسانن منہ گنر رن لایق۔ چھٹک کئی چھ ”نہ ونہ لایق  
کتھ“ تہند سہ ارادہ مستحکم بناوان یتیمہ کئی پرس ورن ٹکن تہنر ادبی شخصہ ہند اکھ  
اہم حصہ بنان چھ۔ اتھ افسانن منہ چھ مقبول (مگہ) ناؤد، مقبول اہم اہل اے،  
مقبول ٹھیکہ در مقبول منسٹر مطلب اکی ناؤد تہ مختلف ڈرامائی رول کرن واکر  
اشخاص۔ ژکہ زن چھ اکوے نفر راوی یس (بظاہر اقلیتی بٹہ کٹس) تنگ تہ کران



اکادمی ہندس سائینس citation منظر آوردی کرنے کے لیے افسانہ چھ بنیادی طور مختلف انسان (فرد) مختلف حقیقی تہ زندگی جاوید صورتِ حاس اندر پیش کران۔ یہ عام انسانی فطرتِ بصیرت حاصل سپد۔ ”یہ کتھ چھنے کا تھہ شک کے نیمہ مجموعہ کو تقریباً ساری افسانہ چھ عام انسان ستر فطرت مجبور یہ تہ زندگی روزِ کشف سبھ ہے ہمدرد زاویے نظر منعش کران۔

کتابہ ہند ناؤچ تحریک چھ مصنفین لے دے ہند واکھ پٹھ نی مڑ تہ ذکر چھن کو رمت اکہ تھ واکھ ییلہ پروفیسر رحمان راہی مین امہ واکھ تشریح اُکس کا جس منظر و استاد تہ طالب علم بڑ وٹھ کنہ کرے یہ۔ ظاہر چھ نے واقعہ چھ ہری کرشنس واکھ تہ وژن گوشت تہ کتابہ ہند کے سرکردہ افسانہ چھ عنوان لوب مُت۔ حالانکہ ہری کرشن کو لہ ستر زندگی مطالبہ تہ سوچن رویہ وچھتہ چھ باسان کے افسانہ چھ واریاہ کالہ پٹھ تہندس سوچس تہ تخلیق آورا و تھ اوسمت۔ ملک رازدانی دل ہیگہ کا تھ تہ خائش مند ہند بن ارمان ستر و تھ تہ منزل اُستہ۔ مگر اُکس بے و صلیہ شخصہ ستر مجبوری تہ لاچار ی ہادی اوس امہ افسانہ مقصد تہ یہ تھیم بنو و امہ کتابہ ہند کے یوت نہ ہو کہ ہری کرشن نہ بیش تر افسانہ ادب کے نمایاں محرک۔

ہری کرشن کو ل اوس منظر منظر بُرش یا مصوری ہند قلم تہ چلا وادان۔ یہ کتابہ کو رچھ (cover page) خاطر بنوون پانے اکھ خاکہ یس بنیادی طور الگ الگ اخبار تہن لے لڑتھا و تھ کاغذس مؤرمت اوس تہ کولاج (collage) شکل و تھرو اُسنس۔ خاکس منظر چھے ہینار منزل ججہ کجہ لے کھڈا تہ بڑ وٹھ کنہ چھ اکھ تھ روُس انسان۔ یہوے تھ روُس انسان چھ بین افسانہ اندر و تھان یس چھتہ ہڈس شہرس اندر نوکری کران مگر نہ چھس پچھان کا تھہ تہ نہ و تھہ کا تھہ۔ س نے نا

## رازدانہ ہنڈ عام انسان

ہری کرشن کول ہنڈس ترتیمس افسانہ مجموعہ ”یتھ رازدانے“ منز چھ گل  
 کاہ افسانہ شامل، مگر یومنز چھ زیعے ”سزنی کھیل“ تہ ”راگ وراگ“ پیہنڈس  
 دویمس مجموعہ ”حالس چھ روئل“ منز تہ۔ مطلب ”یتھ رازدانے“ منز چھ گل  
 نوے افسانہ۔ پز آئی تہ گوڈے شالچ گائتر افسانہ بیہ شالچ کرنگ وجہ ہیکہ نہ  
 مصنفہ ہنڈ کتابہ ہنڈ باڈوڈراؤن اُستھ۔ اتھ ہیکہ وجہ سہ جدوجہد تہ اُستھ یُس  
 تیمس بزٹھ تہ گزن پوٹ اوس۔ گرا اوس نہ اکیڈمی ہنڈ طرفہ معقول رقم  
 بصورت سبسڈی تران گرا اوس سہ ژپرک تران تہ گرا اوس تھ پٹھ ٹنڈ  
 ووتھان۔ چنانچہ سہ چھ تیمہ کتابہ ہنڈس پیش لفظس منز لیکھان ز ”مے چھ سخ  
 پھیران ز (یتھ) سومبرنہ منز چھنہ ”زؤل پائرِم“، ”وتھ تہ ہوکھ اوش“، ”ہال“،  
 ”فوٹو“، ”یتھ افسانہ شامل۔ مگر بہ چھس مجبور۔ اکیڈمی طرفہ (ژپرک) سبسڈی  
 باپتہ منظور مسودس منز ژٹہ واٹھ کرنگ چھنہ مے کاٹھہ حق۔ ”وتھ تہ ہوکھ اوش“  
 وراے چھ باقی تہ مذکور افسانہ ہری کرشن کولن ژورمس مجموعہ ”زؤل  
 پائرِم“ منز شامل گروٹ۔ یہ کتاب چھپیہ 1996 یس منز تہ ”زؤل پائرِم“  
 2001 منز۔ مگر تہنڈ کیٹھہ افسانہ روڈو توپتہ تہ چھنہ۔ بیہ تہ یہ کیٹھہ لیو کھن۔  
 تمیگ موخصر ذکر چھن پانہ ”زؤل پائرِم“ کس پیش لفظس منز کورمت۔

بہر حال ”یتھ رازدانے“ آو 2000 ہک سابتہ اکادمی ایواڈ دینہ تہ یہ  
 کتاب آیہ کائرس افسانس اکھ تھو د معیار دینہ کس سلسلس منز سبٹھاہ اہم مانہ۔

ہنرِ مجبوری چھینے اُس گنہ گارِ تھس ردِ عملِ پٹھ و اتناوان پیتہ سہ مصنوعی باسہ یا گنہ گوڈے طے کرنے آمتہ تنچک آلہ کارِ باسہ۔ سہ چھ سبٹھ ہے معمولی شخص۔ معمولی انسان سُنڈ شرارتھ کیاہ تہ کانہہ اعلانیہ کارنامہ کیاہ۔ افسانہ سُوٹرنہ ہند ناوتہ تہی افسانک عنوان تھون چھ زند گپہ ہندس کشمکشس پٹھ مَصِیفہ سُنڈ سوچن و طیر ہاوان۔ اوے تہ چھ ہری کرشن کوٹو یہ سُوٹرن تہندس کل افسانہ ادبس منز اکھ خاص مقام تھاوان۔

”تھ رازدانے“ ہس منز ووتلیومت مذکور بالا سوچن رویہ چھ ”پھر“ افسانس منز عروجس پٹھ و اتان تہ پلگل عیاں گزہان۔ یہ افسانہ چھ واریہ لحاظ ہری کرشن کوٹہ سُنڈ تہ کاشر افسانہ ادبک اکھ بہترین افسانہ تکیانہ اتھ منز چھ حقایقس تہ حقیقت پسند اسلوبہ کس فس (افسانک مفہوم مخصوص معنیہ کس سوتھرس و اتناونہ خاطر) کامیاب آمیزش کرنے آمون۔ ”پھر“ چھ اکہ اخلاقی معنیہ ساو حقایقکو پاٹھو ہموار بیانیاہن منز متوقع واقعاتی موڈ و کنز پکان، تھ اندر قدمہ قدمہ علامتیت تہ اشاریت مؤب و دچھ۔ مگر تتر چھ امہ کمن کردارن ہندو رویہ attitudes حقیقت پسند افسانکو پاٹھو سانہ مانوس دنیہکو ہوو۔ امیک پرتھ کردار جسمانی طور اڈلیوک آسنہ کنز چھ بستہ اندر زند روزنچہ تہنر کوششہ اکھ ا کس ور اے نامکمل آسنہ باوڈ و تقرپن الگ الگ حالانکہ کام تہ مقصد چھ سارنہ ہوے یعنی یڈ برنر۔ یڈ برنگ گنے مقصد ا ستھ تہ چھ تہندو سوچن رویہ مختلف بامے ہند اختلاف سبٹھاہ سوت سوت تہ لا اظہار ا سرتن۔ کول زور لونگ وونگ اؤن کھوسہ کانہہ تہ ا سرتن، مَصِیف چھ سارنہ خُل امکان الگ الگ شخصیتھ دوان۔ یہ پنہر چھ تیلہ واضع سپدان تیلہ گاڈن ہند قودرتی تحفہ چھونان چھکھ یا تیلہ تم امہ تحفہ چہ دستیابی ہندس بیادی سوا لس پٹھ اکھ ا کس بچھ لگان چھ۔ امہ

تیسری رازدانی بناؤنگ ارمان رُو بہ کینازِ زندگی یوسہ عطا سپس سو اُس اکھ  
چھان بناؤمہ -

”تہہ رازدانے“ افسانگ نمایاں کردار موہن جی چھ کشیر (1990ء) بڑوئھ (دراؤت تہ ولہ ہندس کتھ تام دتس منز معمولی کلرک۔ سرکار نوکری سبہ چھ تھس ڈوڈ کمرک کوارٹر میلمت۔ تہہ منزہ زنہ تہ شری زہتھ گذار کران چھ۔ تہنز زندگی چھ ا کس عام غریب شخصہ ستر ہش یس ولہ ہندس پانس کھوتہ بدن کلرک یا افسرن ہند نہ کانہہ رشک چھ نہ یوڈ موہیو بہ نگ کانہہ تماہ یا وومید چھ۔ اکھ معمولی واقعہ چھ تہنز زندگیہ ہنز رازدانہ ہند (کانہہ خاب پور کرنگ) سوپن چھلہ چھلہ کران۔ تہنز لاچار ی ہنز شدت چھ بدن ییلہ سہ وچھان چھ زیمہ بدملکچہ مشہور رازدانہ ولہ منز ہوک نہ سہ پیہ ہند باچھ ولہ پٹھ احمد اباد ریلوے ریزروشنہ خاطر کانہہ رؤخ یا سفارش کرناوتھ۔ تہندس اشناوان آسہ بدل راے ز ولہ ہند بسکین آسہ کنز آسہ سہ بڈ رؤخہ ول۔ تہنز لاچار ی چھ تہس سورپھ ٹوپھ دوان ییلہ اُخرس ننان چھس ز تہند زوژن تہ سفارشہ خاطر لکن ہوئگہ رشہ اوس سورے فضول، پیہ نیمن اوس بڑوئھے فاصلہ کورمت ز تم گڑھن وونی جہازس کتھ احمد اباد..... موہن جی گوخبر کیا زچھتہ ہی..... باسیوس سر (پیہ) چھ پز پٹھ تہس نش دُر پڑ، گجو پٹھ گنگولی بنہ ستر نہ کشیر پٹھ کلکتہ یا احمد اباد گڑھنہ ستر نہ بلوکہ بدلے گہ وجہہ کنز۔ تہس کھوت سخ شرارتھ۔ تہس کتھ یس (ریزرویشن) فارم اوئس تہہ کرہن تلمہ..... تہ (تمہ) دژن نہ داس گپتا بوہ ہندس۔ تہہ ڈراینگ رؤس (منز دا رتھ) بلوکہ تھوہن لوتی پنہ نس چندس منز۔“ پنہ لاچار ی تہ پیہ نیمہ ستر بے فکری دوشوئی ہند خمیا ز چھ موہن جی پانے تلان۔ تہس چھ پھورژٹنس ویلہ واتان، مگرژکھ ژاچہ تہس عادتھ۔ اُس کردار



چھ تہیز زندگیہ ہند منتظم وغارِ وغار۔ سوال چھ یہ ز کول کیاہ چھ؟ گاڈ گس چھ  
اسہ سوزان؟ بعضہ کیا ز چھ اُس زندگیہ ہندی ضرورت پور کرنہ خاطر آچھ  
گوشان؟ کاتھہ چھا تھہ انزانی کوہس پٹھہ یا کوہہ پتر کنی یس سانہ نامکمل  
زیستگ زمہ وار تہ چھ تہ رچھن ہارتہ چھ؟ تسنزامہ نو کہانی ستر چھ واریاہ متمعن  
گوشان۔ مگر کتھ چھنہ تی ختم گوشان۔ اون چھنہ کزہن پوژھ لاگنس پٹھ  
راضی گوشان تہ صورتحال بیا کہ نو ووکنہ کرنہ خاطر باتگ بیا کہ بند گپوتھ چھ  
وَن یژھان ز کتھ روز چلہ وَن۔ زندگیہ ہند بن سوالن لگہ نہ مصنوعی یک رنگی پاد  
کرنہ ستر تھکھ۔ ووکنہ چھہ زندہ اپو ز زندگیہ ہنز آیرنی (irony) چھہ ز ووکنہ  
کرن وول چھہ پھو پھ۔ بہر حال چھہ افسانس اندریہ اکہ آواز اُخرس تام ژھرٹہ  
ژھرٹھ کران اظہار خاطر ز پڑتھ ووکنہ ہیکہ صرف اکہ قائمقام پزراستھ اُخری  
حقیقتھ روز ہمیشہ ونہ نئے۔ وجہ چھہ ز انسان چھہ نامکمل تہ اُس سُنڈ کاتھہ تہ فلسفہ یا  
رُویہ روز ہمیشہ وقتی لگہ ہاری طالع، وقتہ اپور چھنہ کہیں۔

کزہن پوژھ لاگن والک سُنڈ واقع چھہ مُصنّفہ سُنڈ اکہ پُر زور بیان دینہ  
خاطر افسانس منزھونہ اُمت۔ یمن مجبور فردن ہنز زندگیہ منز اُس اکہ سچ یک رنگی  
وون پھنس آہر تمن سفید پازھن ہندی پاٹھی بیم مالہ تہ جند شکھر گاہتر اُس تہ  
وون بدلے تہ پزتری ہنز یژھان اُس۔ کزہن پاژھ والک تل ہنز مجبورہ ہند فاید تہ  
ہنز طر ز زندگیہ دَن پُن معنہ۔ ہنز حسب حال سوچن نہجہ تہ رُویس دَن دَن،  
ہنز ہینار پاسل دیو مالایہ بدلہ کرنک ہنز یک سمتی ووکھنہ ہنز سہل دیو مالہ رائج۔  
واریاہو لاگو تہندی پاژھ یہ ز اُتھ ز امہ ستر گڑھبکھ زیاد و سوار کتھ تہ وتھ  
دُسیاب تیلنا ز یہ وتھ چھہ سہل تہ بدل۔ مگر اختلاف گوہ اُمس نوس شخصہ ہنز  
زبردستی باوجود تہ کم نیمہ کنی اُنس جبراً کزہن پوژھ لاجو کہ۔ تیجے کنی تور پھو پھس



افسانک پیڑ وٹن تہ کسب وچھتھ چھ پرن وول حاران گڑھان زِ مُصنفس عکتر  
معنہ چھ ذیہنس منز آسرتی یمن تشکیل دینہ خاطر تکر یہ نیم دیومالی کتھ تھر ہڑ  
چھ۔ یہ افسانہ ہیکہ بیک وقت عام انسانی صورتحال انسانی تہذیب کس  
ارتقا ہس تہ نظریاتی جدلیات عکتر وابستہ کرتھ ووکھاونہ ہتھ۔

اون چھ سہ مشہور وٹن (صنف وٹن نہ لکھ کہ گنہ زیتھہ بأتگ اکھ بند)  
گہوان یس تس مطابقت تہ شاید سارنہ ہنز خاموش قبولیتہ کنی بر محل چھ۔ ”اکھ اوس  
اکھا گنہ نہ کیشہ“ چھ پینن کاثر صورتحال ووکھاونان باسان اگرچہ یہ لکھہ بأتھ چھ  
گنہ عتہ گنہ شکلہ ہندوستانہ جن تمام زبانن اندر موجود۔ یعنی کہ امہ بأتلہ بندج  
بندج آفاتھ چھ کاثر ز او یے نظر کنی تہ برابر موزون تہ موافق۔ پتہ چھ اُنی  
ہندس گہون بندس بیا کہ نفر (لوگ) بیا کہ معنہ کڈان تہ کوستام بوزمڑ یا پانے  
تھر ہڑ کہانی بیان کران۔ بندج یہ وکھنہ چھ باقین براہ یوان۔ بأتھ گہون یا گنہ  
بأتگ بروقت حوالہ دین چھ پھنز زند گیہ ہنز کز او چلہ وئی تھونگ اکھ بہانہ  
بنان۔ ز نار تہ نور ہنز کتھ گرنی تہ پتہ سو پتہ نس حالس عکتر پیوستہ کرنی آسرتن  
خود فریبی ہے مگر یہ فریب چھ پھنڈ باپتھ حسین تکتیا ز یک رنگ تہ بظاہر بے مقصد  
زندگی چھ سوچنک تہ ووکھنہ کرنک اکھ مقصد میلان۔ اُتی چھ عقیدتھ، آستھاتہ  
اعتماد زخم ہوان تہ انسان چھ پنہ اڈلیکہ ز نمک پور بر خیالن منز ژھاران۔ بالافطرتی  
دیومالی قصہ چھ اکھ متوازی حسین دُنیہ تیار کران یس کمزور انسانی زند گیہ نکھ  
ڈو کہ بنان چھ۔ مگر پینن حال اتھ نکھس تہ ڈوکھس حوالہ کرتھ تہ چھنہ سوچن ہار  
انسان تھکھ کڈان لکھ کہ سوچن ہاری کنی چھ اتھ مفروض تہ پانے سوال کران۔  
کرینہ پاژھ وول تھئے امہ بستہ ہندس عظیم ترہن تہ اہم ترہن وجودی سوالس  
عکتر روبرو گڑھان چھ سہ چھ اتھ پنہ <sup>مطلح</sup> ووکھنہ کران ز اکھ پو شید طاقتور پادشاہ

”ہانگل“ ناو گو پتر مین ہن ہن ژ چہ ہن وری مین منز دیدور کاشتر ہن  
 دأئش ورن ہندس زبانی ریوایتس تہ لیکھتس منز کاشتر ہن ہن ہند خاطر رائج۔  
 ہانگلن تہ ہن اُس اکھ کتھ مشترک ز دوشوے گپہ پتر مین اٹھن دہن دہلین اندر  
 کشپر منز وار وار غاب گڑھان۔ آزادی بزوتھ اُس کشپر ہند ہن جنگل اندر  
 ہانگل شاہی تفریح خاطر قوربان گڑھان تہ آزادی پتر کیشن بوجھ ہن اقتدار  
 پرستن ہن ژھنپہ ژھار ژوہن ہندی شکار۔ یوتانی اکہ دوہہ تہ ہتھہ ٹاکار گپہ ز  
 کاشتر ہانگل ہسائوٹن مول ہتھہ گلن، تہ بچاؤ یون سا۔ کیشن تعصبی ورگن ہندی  
 شکار ہن ہند پتر مین ہن ہن وری مین ملکہ کین دور علاقن منز اوز کہ ژھارنہ  
 گڑھن تہ تمنے علاقن شرننگ نتیجہ دز او ز کیشن حساس عوامی حلقن پوظون ز  
 کشپر ہن تہ مخصوص انسان ذاتہ نے آسہ تہ پیٹیک تواریخ کرنہ آئند نسلن امہ  
 کوتاہیہ خاطر زانہہ ماف۔ ہن ہن تہ کسمپرسی دأ ژ 1990 تس منز عروجس پٹھ

تہ

”ہن تہ لوگ گڑہ تی یوز

ووتھ اماں کمن ماکنن مند

کابل

یمن واقاتن پٹھ آہ مختلف رایہ پیش کرنہ۔ اکھ رالے اُس ز 90 تس  
 منز ہند ژلن اوس تہند ناو کشپر ہند نقشہ پٹھ نہناوچہ ساژشہ ہند نتیجہ۔ حالانکہ تہ  
 عمل اوس در پٹھمان پاٹھر آہستہ تہ خاموش طریقہ بزوتھ شرو گوومت۔ افسانہ  
 ”ہانگل“ چھ 90 بزوتھ مہ صورت حال اکھ تصویر ہوتھہ عملس گن اشار کران۔ تہ  
 چھ ہادان ز کشپر نمبر اُس تہ ہند خاطر سزار تہ ہری یوتیم ہانگل گڑھان اُس۔  
 افسانک واقع چھ الہ آباد اُس کس کس کو اُس منز روزن دالس کردار سندیس

فکرِ کرشنس پاڑھس تہ گاڈن چھنہ پانہ وڑی کئو واٹھ۔ یہ تہ اوس کرشنس مبلغہ  
 سندا اکہ منطق۔ ”کرشنس پوڑھ تہ سفید پوڑھ چھنہ اکہ اُکس نش بیون نہ اکہ اُکر  
 سندا کھوتہ بہتر.....“ معجز دوشہ نکھ یہ ز ”پنہ پھوپھ زو ستر کتھ پاٹھو پھو رتس  
 یوت زیٹھ کلامہ.....“ وغار..... اوتانی اُس تہم بڑتھ گاڈ کھوان۔ ووزی اوسکھ تہمن  
 گاڈن ”پھر“ ون ہیو چھمت۔ زبان بدلہ ستر، ناوتہ پوٹاکھ بدلاونہ ستر یا زہنہ  
 مرکو عقیدہ یا رسم رواج بدلاونہ ستر چھنہ زندگیہ ہندس بیادی مقصدس تہ انسانی  
 سوچہ کین بسیار پاسل امکان ہنز نوک تھ بدلان۔ گاڈن پھر ونہ ستر بدلے یہ نہ  
 کانہہ حقیتہ بکو کہ بدلچہ تہ زبردستی بدلاونچہ دلہہ ٹر، اپڑ تہ بے سود کوشش۔ ”پھر  
 ونہ“ محاورہ چھ اٹھو معنی ہس منز رائج گو مت۔

ہری کرشن کول اوس انفرادی تہ اجتماعی زندگیہ منز مجبور انسانہ ہندس  
 لوکٹن لوکٹن المیہ ہن کاسب اتھو تھلان تہ ہلکے پھلکے سچویشہ منز تم باوان۔ سہ  
 اوس باوان زیادہ علامتہ سازی اوس کم کران۔ ووز گو علامتہ ستر چھے معنی آفرینی تہ  
 سپدان امہ امرک اوس سہ پور واقف کار۔ سہ اوس سبٹھاہ پور مت لٹو کھمت تہ  
 زان وول نہ صرف افسانہ ادبک بکو کہ افسانہ کس تنقیدس منز نوہن نوہن روشن  
 ہند تہ۔ تمس اُس انگریزی تہ ہندی اُردو فکشنس پٹھ ستر نظر۔ بحیثیت ادبک  
 ووستاد اوس سہ نو زان کاریہ تہ ووکھنیہ طالب علمن تانی صدق دلی سان  
 واتاوان۔ تمس اُس زمانہ کین وولکتہ ن تہ خود غرض سیاستہ کین دلدوز تچن ہنز  
 دگ تلخ تہ پے مڑ تہ لاکھ اُس سودگ وهران تہ ڈچھتہ۔ تہندر ”ہانگل“، ”ہوڑی“  
 تہ ”سچھ“ افسانہ چھ مکہ ستر درمندی ہنز خاموش داستان ونان۔ خاموش اوکڑ کہ  
 یمن منز چھنہ انسان ہندس اڈلچرس متعلق تہند موقف ”پھر“ افسانہ پاٹھو تھد ہٹہ  
 بولان۔ بولان چھ بہر حال ہموار نریشہ کس لچس منز، انسان ہند تہ کہ سان۔

وچھن تہ پنے عاں تہ مذ منز۔ شچھ بؤ زتھ پیکہ بوم ز راوی کتھ آو پھیشل  
 خبر ہتھ۔ مودس تزلش تراونچ یا ماتم داری خاطر گڑھنچ پریشانی گئیہ نہ تمن رزھ  
 تہ۔ اکھتے روٹکھ پہوے نالس تھھ دتھ۔ ”ئے ج گنی دوتہ ژولس..... اسہ دون  
 منز اُس (وونی) اکھ شھپم تہ ہکر پمڑ لاش لیس اچھ بند مگر اُس یلے اوس۔“

واریاہ چتہ چھ اتھ صورتخالس نیران۔ نمایاں معنہ چھ سو یہ ستم ظریفی  
 باونی نیمہ کنی راوی صورتخالس ستر بلا وجہ منسلک چھ صرف پنے اکہ معمولی  
 کمزوریہ کنی۔ شچھ انن واجیز بہ ستر عقدتھ مند یا خدمتہ گذارہ یکہ ہے راوی یس  
 نزدیک تھ اگرے لاش جلد تھو دو تھ ہے۔ تس ستر چھ راوی یس ہمدردی شاید  
 او کنی زتمس چھ زندگی وبال بنے مز۔ دیو سو بہ ہند بن مفاد پرس  
 ہندس رحم و کرمس پٹھ پلان چھ تہ راوی وونی بس نشہ نجاتھ لینہ پتہ تس پنے سو کھ  
 خاطر پانہ ناؤن یوٹھان چھ۔ راوی ہند سورے سوچ تہ منصوبہ ہیکن تس ستر خام حیالی  
 اُس تہ پز رہیکہ صرف یے اُس تہ زیہ (رؤحانی) بزرگ چھ بڈن مؤہنوس بطور  
 سماجی روتہ تہ دل بہلائی ہند سامانہ۔ راوی ستر زندگیہ ہند بزم پٹھ شچھ تام  
 بوزنہ خاطر چھنہ تم تیار۔ افسانس منز چھ ذیلی سطحس پٹھ اکھ مقابلہ شدتہ سان  
 ووتلان، راوی ہوس حاجت مند نامکمل عام انسان تہ عاشہ آرا مکن بے فکر خوش  
 قسمت مائلکن درمیان۔ یمن دون درمیان چھ اکھ لاش بہ ستر، ظاہر اکتام  
 رؤحانی شخصہ ستر یس نہ وونی کائنہ ہند خاطر لگہ ہارچھ۔ راوی ہند خاطر اوس نہ  
 زنیہ۔ افسانک کل مفہوم چھ تمی ورگک اڈلچر تہ کمزوریہ ہاوان نیمہ ورگہ کنن  
 کردارن ہند کی پنیہ افسانہ تھ کتابہ اندرچھ۔



زندگی پر ہندس سبھاہ معمولی سوکھس تہ ہم چھ۔ تہند مول تہ چھ تھے مجبور تمہ دوہہ  
چھنہ سہ نیچوس تہ نوشہ ہنز باہمی مالایانیہ خلل تر اؤن یڑھان۔ مگر واقع چھ تیتھ ز  
پشیمان گڑھتھ چھس دوہس ہنر ہنر پھیرن پوان۔ افسانس منز چھ صورتھالس  
وضاحت کرنہ خاطر مائلس تہ نیچوس درمیان اکہ بخشہ ذریعہ افسانک نمایاں  
استعارہ (یعنی ہانگل) پیہ ہن وڑھناونہ آمت۔ اُکس معمولی انسانہ سنز زندگیہ  
ہند اکہ واقع کیاہ چھتس گدراون تہ امیک بہترین اظہار چھ یہ افسانہ۔

”ہونی“ تہ چھ تقریباً تھے صورتحال نوان۔ حالانکہ اتھ اندر چھ مسلک  
دویم مگر برابر اہمیت پہلو تہند آمت۔ امیک راوی ہیکون اُس کاشر مائتھ یس  
ارچناور ماسز صدیقی بنہ نس پٹھ صرف یہ عذر چھ زرتہ تہ جسمانی سوکھس کیاہ،  
گیہ اکہ سوندر (کاشر) کور خام تماہ۔ یہ عذر چھ کفیتھ چھ راوی سنز دہباغی  
سو تھیرج تہ کیاہ زکہ چھ سہ کاشر آسنہ کنز حوسن تہ سپر تکہ سوندر یوک پرستار۔  
تہندس اتھ قصورس چھ ارچناہ ہند ستر سخ صدمہ وومت۔ مگر مجبور چھ کر کیاہ زکہ  
زاہنہ تہ لبن کلہ ٹھاسنہ علاو۔ ہری کرشن کولن نمایند کردار یس تہند افسانک مقصود  
آسان چھ، چھ معمولی حالات منز ولہ تھ تہ ٹاکہن واہراونہ یوان تہ پنہ معمولی  
آسنہ احساسہ ستر بعضے سبھاہ کجہ حقہ زوہ ووان۔ ”شچھ“ افسانہ چھ اکہ غار معمولی  
صورتحالک تیتھ حقیقت پسند افسانہ تھ ستر معنیہ نیرتھ ہیکن۔ زکہ چھ حقیقتھ  
سوے زیتھ ولہ وریہہ دنیاہس منز چھ سادہ منوش گنہ ورتھ کنز آورنہ یوان زہ  
چھس ٹلنس وار روزان نہ صورتحالس ستر قصودم کرنس۔ بب سہد مرنچ شچھ ہتھ  
آہز زانہ وون را وک یس زتمس چھ اُس ووتھ تیکناہ اُمس چھ وینہ تہ کمں تام  
ہنز آس زتم تہ تریش تر اوئم۔ انہ گنہ تہ واران را ژ منز دز اوراوی بب نہ مرنچ  
شچھ (تہند بن اُشناون) واناونہ۔ یہ ذمہ واری اُس تکر ہنگہ منگہ ملہ ہیڑمڑ۔ تم



خاص ادبی فکر متحرک۔ ساری ہے دنیا ہنس منرتہ تمام بہلہ پایہ ادب اندر۔  
 کائنات ادب منزل لب امیہ قسملو فکر 80 تہ نعمتہ کین و ہلین اندر باضابطہ اظہار  
 پور پائھی۔ زیر نظر افسانہ سوئرنہ اندرتہ چھ امیہ تمہ سوچک پرتو باس تل  
 یوان۔ ”پاریم“ چھ امیہ لحاظ ”وو پر“، ”پرتھوین“ تہ ”الگ تھلگ“ لفظن ہم معنی  
 بنان۔ ہری کرشن کول چھ شعوری طور یمن معنی ہن و ہن ہن کران تہ بیو ستر پنے  
 کتھ الگ جہت دوان۔

ضمنی طور چھ سون توجہ ”پاریم“ لفظ کس املاہس کن گوہان تھ کن  
 اشار کن ضروری چھ۔ ”پاریم“ چھ مونث تہ امبک مذکر چھ ”پاریم“۔ مثن اُس  
 و نو پاریم مال تہ پاریم شچھ۔ زول چھ مذکر تہ او کز روزہ صحنی ترکیب: ”زول  
 پاریم“۔ زول پاریم کتابہ چھ پتر مس کور پچس پٹھ انگر پڑ پائھی کتابہ ہند ناو  
 تھ کز لیکھنہ آمت۔ Zool Aparyum یعنی ”زول پاریم“ نہ کہ زول پاریم  
 یس رومن خطس منز تھ کز پھر نہ پیر ہے Zool Aparim۔ اسلے مانو اُس زیر  
 چھ املاچ نہ ز پھورچ غلطی یوسہ امیہ ناو کس افسانہ تہ امیہ کتابہ ہندس ناوس  
 دوشو فی منز کرنہ آمز چھ۔ بہر حال نمونہ اُس یمیمہ مطاکہ خاطر ناویس مصنفین  
 استعمال کور مت چھ بلکہ املا لحاظ صحنی ناویع ”پاریم“۔ کتابہ ہند ناو مانوس صحنی  
 یس اتھ دنہ آمت چھ۔

پتر مین تر مین ز تہی ہن وری مین کور انسان محسوس ز سائنسی ترقی پڑواہ  
 سہولیت تہ آرام تمس میسر کور تیوتاہ کورن و ہنی تہ رُحانی طور مشکل اندرتہ  
 گرفتار۔ انسان آیہ دُر دراز گامو بستیو تہ شہر و منز پرتھ تہ دولت کمانہ خاطر لوگھ  
 دُنیاہ تھنڈن۔ رلہ ملہ پروار پٹھ تہ روایتی انسانی رشتن لوگ تھین۔ سماجی  
 قدرن گو لہ پار تہ نوک سماج یم بارس آیہ تم اُس نہ جماعتن یا اجتماعن پٹھ ہنی

## ڪاٿر ته پياريم

”زول اپارم“ ڇھ هري ڪرشن ڪول سينئر افسانہ نگاري ھند عروج باسان، خاصڪر پيليہ امہ مجموعو ”او گنج“، ”بال“ يا ”زول اپارم“ افسانہ زير نظر انوکھ۔ اوت تام (2001ع ڇپس تام) اُس بے شک نڪر ھندو ڪينہہ شاھڪار افسانہ شايع سپڊر مٽر وول گوتمن افسانن اندر پڙھ ڪساوٽ ته پيو سڱلي فنس منڙ ڇھ ته پڙھ شستگي موضوعن اندر ڇھ تمہ ڪھو ته زيناڊ ته موثر ڇھ ”زول اپارم“ ڪنن افسانن اندر۔

”زول اپارم“ افسانہ مجموعہس امہ ناوڪہ افسانہ مطابق ناوٽھوس پته ڪنہ ڇھ افسانہ نوپس سنداھ خاص مقصد اوسمت۔ ونان ڇھ زمي ته هسا آسن ووني پڙ ڪاٿر ڀرن سجن وڌارن واکر ”اپارم“ ڪاٿر ونان تڪنيز به ڇھس نه تمن منڙ يعني وادي منڙ روزان۔ به ڇھس ”باله اپار“ روزان ته اوڪر ڇھس ”اپارم“۔ پنيہ ڇھ ونان ز به هسا ڇھس تمن نش ڪاه وري دؤر۔ 1990ع پڙھ 2001ع تام اُس ڪاه وري ڪاٿر۔ اوڪر ته ڇھ مصنف ”اپاريم“ يا تھ ونو اُس ”پاريم“۔ پاريم ته پاريم يم ز لفظ ڇھ ساخت ته معنيٰ دوشو لفظ اھ اڪس نڪھ۔ پاريم ڇھ اُس عام پاڻگرتس ونان اُس نه ڪاٿر آسہ۔ پارم ڇھ غار ڪاٿر زباني ته ونان۔ پيمہ ڪتابه ھند مصنف ڇھنہ غار ڪاٿر مگر ڪشير ته ڪاٿر بن نشہ زھبنہ گوھنگ احساس ڇھس سخ۔ زھبنہ گوھنگ احساس ڇھنہ صرف ڪشير ھند بن سياسي حالاتن ھندس تناظرس منڙ اھ خاص معنيٰ تھادوان بلوڪہ تمہ علاو ڇھ به احساس خالص انساني تناظرس منڙ ته معنويت تھادوان۔ به احساس بنو پڙ مہ صدي ھند بن اُخري دون ترن واپلين اندر

پٹھ خوشن وشن وشن تاپھ سورے کینہہ خوش کران۔ شاید چھ سہ یہ سورے کینہہ  
چھاؤن یژہان مگر چھاوے تہ کتھ پٹھ؟ یہ سورے کینہہ چھ اپار۔ سہ چھ پانہ  
یپار تہ منز چھ انہ گٹھ ہند اُنٹھ رؤس سمندر.....“

پانہ یپار آسنگ تہ اکھ خوشن دُنیاہ اپار آسنگ احساس چھ تس اکھ رؤمانی  
کفیتھ پاد کران مگر ناتھ جی یُن تذبذب چھنہ رؤمانی نوعیتک۔ یہ چھے ذہنی کشکش  
یوسہ تسنر حق چھ چھے تکیلا زہ صرف نوبستی منز مکانہ بناوہ ستر تہ نہ صرف گن نچہ  
دور بدیشی نوکری پٹھ گزہنہ ستر چھ تس ویو دُر و تھمت۔ دراصل چھے دوئی تسنر  
زندگیہ ہنز نجے بدلہنہ۔ تس چھ نوکری کر تھ اخبار پرتھ یاٹی وی وچھتھ تہ وق پٹھ  
پوان۔ کینوہا زنانہ ستر کانہہ مٹھ کتھ باتھ کر تھ تہ کینوہا تس ستر دونکھ دونکھ  
کر تھ تہ چھنہ تس تسلا پوان یا باسان ز تکر گذار زندگی بامعنی اندازس منز۔ انہ گٹھ  
منز اکھ گاتھ لے چھ تسند خاطر تسند نچہ یس تسنر ذاتی ناکامی ہند مداوایا پور ہیکہ  
ہے اُس تھ۔ سہ چھ سوچان ز لڈکہ چھ زیا د دولتھ کموان یا ترہن جاسن گزہان  
یمہ خوبصورتھ چھے۔ یہ سوچنہ ستر چھ ناتھ جی یس کینہہ تسلا میلنگ امکان۔ مگر تس  
چھ پنہ نس حاس تہ امکانی کامیابی یا بخشی درمیان انہ گٹھ ہند اکھ سمندر تہ دزینٹھ  
پوان۔ حال چھس بے معنی رُٹین زندگی تہ بے یقینی ہند۔ مُستقبلک بامعنی وعدہ  
چھس گٹھ ہند ”اُنٹھ رؤس سمندر“ اپار۔

وہمہ صدیہ ہند بن ستمہ اٹھمہ کمن و ہلبن منز یوسہ سیاسی تہ سماجی  
بے یقینی کشیر اندر روتلان اُس تہ تھ نوکریس تہ دوس دوس و ہلس دوران پرتشد  
بے چینی ہنز شکلیہ نتیجہ دزاو، یہ افسانہ چھ تھ وقل و نہ بے یقینی تہ بے چینی گن  
اشارہ کران۔ سماجس اندر مؤجد دروایتی ہم آہنگی پٹھ و جہہ اُس نہ صرف مقامی  
بلکہ ملکی تہ بین ملکی سطحس پٹھ نمودار گاتھ۔ تہند اثر کتھ گن پوان فرادی

بلکہ تم بنے یہ فردن ہندی تھو اجتماع یمن نہ گئے کردار اوس۔ فرد سُنڈ کردار بنو اجتماع کہ کردار کھوتہ زیاد اہم۔ اجتماع منز رو زتھ ہیوت فردن پرژھنبر محسوس گرن۔ یہ حالتہ اُس پر تھ مملکس منز۔ شہرن تہ قصبن اندر بنے یہ نو بستیہ بیمہ جدید رہائشی سہولیا تو ستر سجاوہ آہ اما پوز یمن بستین منز روزن والین روو دِلگ قرار۔

”زؤل پائریم“ افسانہ چھ پہوے مسلہ تلان۔ اتھ اندر چھ پڑھی اکہ نو بستی ہند حوالہ دینہ آمت۔ شہر سری نگر چہ اتھ نو بستی اکہ طرفہ چھ دو رفوجی چھاونی ہند نظار۔ مائر تو ز یہ چھ بٹہ وار یا اتھ واجنہ پز اُنس مجلس دور پہان۔ اتھ اندر چھ اکہ مکانہ پیٹہ ناتھ جی تہ پیاری روزان چھ۔ یمن چھ لڈ کہ بدیش مملک کناڈا اُس منز روزان۔ ظاہر اچھ سہ تو ز زیاد روپیہ کماونکہ غرضہ گوشت۔ تسنر امہ کارو آئی ستر چھ تہندس مائلس ماجہ ہنز مائی حالتہ ضرور بہتر گاؤں مگر یمن چھ سکون رووشت۔ بلکہ چھکھ پریشانی بڈے ہڑ۔ پنہ پزانہ محلہ نشہ اُس زھینز متی، نچوس بٹہ ہنز زندگی تہ خوشی ہنز بے یقینی تہ چھکھ ووڈ۔ پز چھ یہ زسہ چھ دو رکھ تام مملکس گوشت پیٹہ تس زندگیہ ہندی آرام مویر آسن مگر تہندی مول مائج وچھن نہ سہ پنہ نو چشموتہ حسر کیاہ چھ تھ آراس۔ دوشوے نظریہ کنز یعنی نیچو ہند دو گڑھنہ کنز تہ پنہ ژھنہ گڑھنہ کنز چھ بیم باژ ز بے قراری تہ بے تسلا ہی ہندی شکار۔ تسند پائسہ کماونہ بدیش گڑھن تہ اوس ضروری تہ پہند نو بستی منز یمن تہ۔ اسلئے چھ پہند دود رو حائی زیاد تہ جسمانی کم۔ بیم چھ اُس کشمکش منز گرفتار۔ یٹھ افسانس منز چھ نمایاں آواز ناتھ جی۔ یٹھ کنز زندگیہ منز بز وٹھ کچھ خائش کہ پائسہ کماونچ مجبوری یہ فکر چھ تہند تذبذب باعث۔ ہتھنگ بنیا کہ پہلو چھ یہ تہ زتس اوس گاش دوہے خوش کران۔

”تس چھ زؤل بجلی گاش تس آکاشس تل سر یہ سُنڈ پز کاش بتہ رائر



نہ چھ کائنات واقع دل یا محمل تہ نہ کائنات مکالمہ علامتی۔ اکہ عام تہ  
 روایتی فیملی خاطر چھنہ رُٹن زندگی ہند رُٹن پھڑا تھ امہ نمبر نیرنگ کائنات  
 امکان آسان۔ چھونہ تہ پڑھینہ زندگی ہند تھ صورتحال چھنہ صرف نوہن کالنی  
 سن منز بوزنہ پوان بلوکہ ازکل چھ گنجان آبادشہرن اندر لگن ہنز پر صرف فردن  
 ہنز پر۔ یم لوکھ زنتہ جلو سس ستر ستر پکتھ تہ انفرادی دولابن اندر گرفتار تہ سوتے  
 ستر چھ۔ امہ صورتحال منز ہنز تھ تہ اندر گٹہ ڈٹھ کتھ گاشک تلاش چھ تمن واریاہ دور  
 تہ غار ممکن باسان۔ اپاریم زؤل ہیوے۔ تخلیق کار ہنز نظر چھ پنہ نس زمانس  
 وحاطہ کر تھ تمہ اپور تہ پوان۔ سو چھ وٹک نبض وچھان تہ صحتی انداز لگاوان پگاہ  
 کیناہ چھ سپدن وول۔ از اگوبہ صدی ہندس دویہ مس دہلس منز چھ نو جوان  
 تروہن کامن ترجی ووان تہ تھ شوغل مہ ہوان یم تمن دنیا س پھیر ناوان۔  
 دنیا چھ وونی دیان اکھ گام بنیومت۔ وونی نہ چھ کائنات امہ ستر یاد گا ہون مشکین  
 خلاف شکا تھ نہ امہ ستر قرار اونک افسوس۔ مول مانچ چھ کتہ تام شرک کتہ تام  
 تہ شر بن ہند شرک کتہ تام۔ وول گوازی تہ یم گنبن تہ کتہ کتہ چھلہ چھلہ گڑھنگ  
 تجربہ گوڈ نکہ پھر سپدن چھ صدمہ چھکھ لگانے۔ چونکہ وونی چھ یہ اکھ لایو دی  
 حقیقت مانہ امہ اسلئے چھ وونی صدمہ کم لگان۔ از بز وٹھ وہ ترہ وری اوس یہ تجربہ  
 انتہائی دردناک تہ ادب تخلیق کرن والو دڑا تھ زیو۔ ہری کرشن کوئن ”زؤل اپاریم“  
 تہ چھ تمہ وِز اتھ صدمس ”مثر“ ونان۔ مثر تہند یم کہہ تام سو کہہ کس تلاش  
 منز ملکہ ملکہ پھیران چھ تہ تہند تہ یم امہ کس پنجس منز گنبر تہ پڑھنر باوان  
 چھ۔ دوکھ چھ دوشوے تلان زندگی ہند توازن راوتھ متن چھ دوکھک یوڈ وجہ۔  
 ”مثر“ افسانک مرکزی واقعہ چھ ز جولاس چھ نچو پلہ ملکہ نمبر دزامت  
 نوکری خاطر۔ پریشانی چھس ز سہ گوڈھ بخیریت منزلس واٹن۔ نیچو سندا خار



زندگیہ پٹھ تہ خاصکر کائشرس معاشرس پٹھ تھ کن تہ چھہ نیمہ افسانک یہ اکھ دؤر  
 اُفتاد پر وار اشار کران۔ پیاری ہند آخری مکالمہ یو زتھ چھہ ناتھ جی یس باسان  
 ز سو چھہ لیفہ تل اندر اندر ودان۔ سہ مکالمہ چھہ وقتہ کس تھ روجانس پٹھ اکھ  
 موثر کمبھڑی تیمکو اوتاچ با معنی زندگی زن تہ راتوں راتھ بے معنی بناؤمز اُس۔  
 پیاری چھہ ونان زینیلہ کائسہ ہند زند روزن فضول آسہ تیلہ چھہ ہوچھمرون گاؤن  
 ہند پٹھ سو زندگی تہ چھہ سبز سزا کہ تل ولتہ ناؤنی تس احسان کرئس برابر۔  
 افسانک نمایاں کردار ناتھ جی اوس اوتانی افسانہ کہ مرکزی خیال گتھ کران۔  
 پیاری اُس خاموشی سان تہندس سوچس جہا تھ کران۔ تس اُس نہ پنز کانہہ الگ  
 شخصیت۔ مگر اُخرس پٹھ چھہ ننان ز سو اُس نہ ہنر کھوتہ کم حساس۔ پر زھوین  
 گزھنچ دگ چھہ تس شاید زیاد شدید۔ گاؤچھہ توتانی لگہ ہار یوتانی دوجہ چھہ پتہ  
 تمہہ چکن کینہہ پنس پٹھ رحم گزھن کیناہ گو؟ یمن دون باژن ہنز زندگی تہ بھینہ  
 وونی اہم کائسی ہند خاطر۔ یم کیناہ تسلاہ دتھ کمہ بہانہ روزن مطمعین۔ افسانس منز  
 چھہ زندگیہ ہند سوژر لوکٹین تہ معمولی منظرن تہ زھوٹین مکالمن اندر ووتلاونہ  
 آمت۔ مکالمن ہند مقصد چھہ کانہہ یو ڈ فلسفہ ون زتھن جملن یا بجن تر کپین  
 اندر۔ بلو کہ چھہ رٹین واقہن اندر لوتہ و اے مزاح یاد کرتھ واقہن ہند contrast  
 تیز کرنہ آمت۔

”بلو چھکھ دؤیم بستر تراوان“ ناتھ جی یمن وونہ نس کھوڑی کھوڑی۔  
 ”تہ آستہ میانی ہے بسترس منز ازان۔“

”ژئے چھہ دتھ وژھم۔“ پیاری کھوت پڑی پٹھ شرارتھ۔

ناتھ جی یمن دیت اتھ ستر ڈکس ٹاس۔ ”یہے تہ رو دم تماہ۔ زانہہ آسہ  
 ہی میانی کتھ فکر تر مز۔.....“

چھٹس ننان ز رکشا وول چھ بہار پٹھ دلہ رُوزی ترھانڈ نہ آمت۔ تس باسو سہ پنے کھوتہ زیا د پنے نس پلس ہیو۔ دو پُن وٹک گزن چھ یی۔ سہ ہیکہ نہ اتھ مژرس روک لگاوتھ۔ مگر تکلے یہ ”دوشوے اتھ تھو دتہ دژون پلس تہ آلو مگر پلہ اوس خبر کر خبر کتہو سمندر واپور تو رمت۔

ہیر کنہ آوونہ کہ نیمہ مجموعہ افسانہ چھ کنہ نہ کنہ پٹھ افسانہ نگار ہری کرشن کولہ زندگی منز آمہ بچہ تبدیلیہ یعنی کشپر تر آوتھ ژلن پنہس ستر تحریکی (inspirational) واٹھ تھوان تہ تھ واقس کن بلواسط یا بلاواسطہ اشار کران۔ ”زول پائیم“ افسانہ پٹھ چھ ”مژر“ تہ گر تر اُون پنے کس دا دس دوکھنے کران۔ وول گو یمن افسان چھ 1990ء بزوتھم صورتحال بنیاد، تمہ پنگ نہ۔ پنگ صورتحال چھنہ ہری کرشن ہندس افسانہ ادس منز زیا د نمایاں۔ تمیک وجہ پیہ پنہس جاپہ و ہڈھناونہ۔ بہر حال تیٹھ واقاتی صورتحال۔ تھ افسانس اندر بڈتھ تہ بولتھ مؤبڈ دچھ سہ گو ”اونچ“۔ تمہ افسانک ماحول چھنہ وقوع لحاظہ کائنات حالانکہ تھ اندر چھ کردار تہ مرکزی خیال کیو تمیک و ہراو دوشوے کشپر ہندس سماجی سیاسی تہ ثقافتی صورتحال ستر قرہی تولق تھادان۔ یہ افسانہ (اونچ) چھ او موکھ تہ کول ہند بن افسان منز اہم مقام تھادان تیکنیاز یہ چھ اکھ مکمل تہ اعلا درجک فن پار۔ مکمل کائنات کردار آسنہ باوڈو دچھ یہ افسانہ دُنیاہس منز کنہ جاپہ ہند تہ بیادی انسانی صورتحال پیش کرن والہن افسان لرلور گنزر اونس لایق۔ یہ افسانہ چھ عالمی معیارس تام واتان۔

”زول پائیم“ تہ ”مژر“ افسان ہند فوکس چھ کشپر یا دلہ اندر گنہر تہ پز تھنہر کہ احساسہ ستر پس حوصلہ گو مت کائنات کردار۔ تمہس کردارس چھ نچو ملکہ نمبر بڈ نوکری تہ دولتھ کماونکہ لالچہ گو مت۔ ”اونچ“ افسانک نمائندہ چھ

مگنہ خاطر چھ گریبان، اُکس پڈس مندرس منز نیاز تر اوئے خاطر۔ دلہ ہنر چھے  
 سڈکہ تہ تمکن پٹھ چھ گاڈن تہ لگن ہندرش۔ سہ چھ بسہ اُکس منز بہتھ سوچان  
 تہ اندر لگاوان۔ ہم سفرن متعلق پادل لگن ٹریفک جامن تہ زندگیہ ہندس متعلقہ  
 مسکن متعلق۔ گر پٹھ مندرس تامک یہ سفر چھ تہند خاطر تیتھے۔ تہ زندگیہ ہند  
 کانہہ منزل طے کرنک سفر اُستھ ہیگہ۔ تندر روئے چھ ہلگل انفرادی قسمک۔ یہ  
 سفر چھ تمس بے ترتیب تہ بے مقصد باسان۔ پنہ وراے چھس پیہ لوکھ یا  
 پریشانیہ یو تہ مسلویشہ موکڑ تہ بری باسان یا تہ بے پروا۔ بس چھے جامن اندر  
 روئے گڑھان تہ اکھ لڈکی نیمہ بار بار رُکہ پنہ بسہ مقابلہ پادل پکتھ کن واتس  
 ترجی دیت مُت اوس چھ سہ (جولال) دوئے تریہ پھر سڈکہ پکان وچھان۔  
 یقین چھنہ تمس ز بس واتیاز وٹھ کنہ پادل پکان سولڈکی۔ سڈکہ نوتن واریاہ  
 کدل نوتن مطبوطہ تہ خوبصورت یہ سورے چھتس باسان تیلی با مقصد بیلیہ انسان  
 مطمئن تہ خوش آسہ بیلیہ نہ تس اندرونی کشکش آسہ..... سہ اوس زانان ز بیلی  
 اچھ یلہ آسن تیلی چھ انسان کیئہہ ڈیشٹھ ہرکان۔ سستی اوس بہتھ سوچان ز بیلیہ  
 ڈیشٹھ تہ فکری ترنہ تیلیہ چھنا جان اچھ وٹہ نیے!..... سہ چھ مندر گڑھان تہ  
 نیاز تر اوتھ گر واپس پوان تہ پنہ نس امہ دوہہ کس تجربس ووکھنے کران تہ نتیجہ  
 کڈان ز تہنر پڑتھ کانہہ کام تہ وٹھ ڈھاٹھ تہ کوکیش چھے ژکہ مثر بکلیان  
 زندگیہ منز چھ تیوتاہ تضاد تہواہ خود غرضی ز کانہہ منطق ہیکو نہ اتھ پشترتھ۔ نچو  
 چھس دوسمندر اپار کتھ تام منکلس کسٹز تام (یس نہ دز پٹھ مان چھ) نوکری  
 خاطر گو مت سوکھ ڈھانڈہ مگر امہ حرکت کرنی چھ سہ پانہ دکھی۔ سہ چھ زن تہ کمہ تام  
 ناقابل فہم ڈرامہک ناظر۔ پانہ دز ایو کیئہہ کال بز وٹھ جتھے پاٹھر سوکھ کس  
 تلاش منز کشیر تہ وونی چھ دلہ اندر کشیر یاد پینہ کنز دکھی۔ گر واپس وایتھ

وہ نہ ہناونہ باپتھ او گنج افسانچہ مقامیتھ ملکہ نہر تھاؤمز پیتھ یہ ہقیقتھ واضح کر مرث  
چھن زیم ہسکن اکھ اکرس نش دوتھ، سیاستھ ہیکہ یمن ہند کر جذبہ گراؤ پھناؤتھ  
تہ گراٹھنڈ کر تھ مگر اکھ اکر ستر نفسیاتی تہ جذباتی کمی پور کر نہ خاطر پھند کر باہمی  
تولقات ضروری چھ۔ یہ ضرورتھ چھ یم سجان۔ کثیر اندر ہیکہ پھنڈ و ہنٹے کتہ  
جائب دایرہ مٹر متاثر گوتھ مگر نہر چھ یم دوشوے کتہ حدس تام بے لاگ یا بے  
نیاز سپتھ ہقیقتھ زانتھ تہ مانتھ ہسکان۔

اسہ وچھ ز "زول اپاریم" سونہر نہ ہند بن کم از کم ترن اہم افسان پٹھ  
(زول اپاریم، مرثہ او گنج) چھ کثیر ہند بن نمٹہ پتہ کمن نامساعد حالات ہند اثر  
تہ افسانوی فنہ کمن کیشون بہترین ولن ہند استعمال چھ افسان ہند مفہوچ جہت  
بڈاوان۔ ہری کرشن کول چھنہ سچہ سچہ ورل بناوان تہ علامتن یا استعارن ہنڈ زبانی  
سوکتھ ونان یوسہ سیاد بیانی مٹر زیادہ موثر تر سہل پڑاؤتھ ہیکہ۔ مگر امیک مطلب گو  
نہ زلس چھنہ علامتک تخلیقی استعمال تگان۔ "پتہ لاران پر تھ" پٹھ چھ اکر وچھان  
ز ہقیقی سوتھرس پٹھ معنی ساؤر اُستھ تہ چھ تہند کر کیتھہ موضوع (مطلب تھیم)  
علامتک جہت پڑاوان تہ کیتھہ کردار ٹایپ type اُستھ تہ تمہ چہ حد بندی نہر  
نیران۔ تہند بن کیشون افسان "تا پھ"، "دہ آنہ شے آنہ"، "دوتاتہ ڈان"، "یٹھ  
راز دانے"، "فوٹو"، وغارن مرثہ چھ سانہ عام زند گیتھ ہند کر عام تہ ویدکر تھیم نہر  
آہتر۔ کردار چھ گودنچہ نظر ٹایپ باسان مگر کولہ سُنڈ ورتاؤچھ فنکارانہ یٹھ کردار  
سُنڈ اندر رُون تہ تُنڈ رویہ مخصوص نوعیت پڑاوان چھ۔ جتھے کتہ چھ تہند کر کیتھہ  
افسانہ یمن ہندس ورتاؤس treatment علامتی رنگ ذہن تہند معنی آفرینی خاطر  
ضروری اوس۔ "بٹن ہند خاطر دھر مہ کتھا"، "شمشان واراگ"، "پتہ لاران  
پر تھ"، "پگاہ" تہ "ہال" افسانہ چھ علامتی نوعیتکو۔ یمن افسان ہنڈ علامتہ چھنہ



”سمن در“ ناؤک بیٹہ انجینئر مُلکِ نمبر افریقہ کس مُلکِ گھانا سمنز کمہ تام امریکی کمپنی ہنز نوکری کران۔ اُس چھ یہ گون اسحاس کہ تئند قبیلہ چھ کشپہر منز کڈتھ بے گر کرنہ اُمت تیج ذمہ وار سیاستہ تہ تنگ نظر سماجی رشتہ چھ۔ کائثر یار مجید وانی چھن پنہ کمپنی منز نوکری دیا تھ گھانا انہ نوومت۔ یمن دون کردارن ہندو ملاقاتہ تہ گفتگو چھ کشپہر دؤر کشپہر ہندو حالاتہ بے نیازی سان وڑھنا تھ تہند اثر پنہ پنہ آیہ سچچ اکھ کوشش۔ ”اوٹ“ لفظ استعمال چھ افسانس منز مختلف جائن تناظرن منز سپد یومت نیمہ ستری بیٹہ مسلمان رشتن ہندو واریاہ تہہ چھ کھلان تہ خالص انسانی سطحس پٹھ مسلہ گائثر اونہ یوان چھ۔

گھانا سمنز اندر چھ سمندر پٹھ اکھ لاجوتی یا چھوئی موئی کل سیمکو پنہ وٹھر تہ لئجہ اوٹگجہ ہند معمولی چھہہ ستری زمان تہ نومان چھ۔ سمن تہ مجید چھ مزاجہ کس کجس منز نامہ گلہ کس نذاکتس تہ بیٹہ مسلمان رشتن ہندس نذاکتس مقابلہ کران۔ امی بہانہ چھ کائثرس مزاجس تہ عالمی سیاستس منز کشپہر لٹہ ناونہ پنس پٹھ راے زنی کران۔ تھہر ہلکے پھلکے حوالہ چھ سانہہ لحاظہ افسانس منز ضمنی نوعیتکو مگر معنی آفرینی لحاظہ چھ تم اہم۔ مجیدس چھ دُکھ زتہند ز ماستری باے اُس بے قصور تہ لگو کشپہر اندر حالات چھنہ۔ سمن درنی زنانہ چھہ باے سُنڈ ذکر پنہ ستری بر بلکہ گڑھان یُس بے قصور اوس تہ کرتھ تہ مورلی ٹٹو۔ سمنس چھ گھانا چہ اُس سڈکہ پکان کشپہر ہنز خوبصورتھ جائن ہنز یاد یوان تہ مجید ستری آسنہ کنی چھ سہ تہ جذباتی گڑھان۔ اکھ اُکھ سُنڈ (دراصل اکھ اُکھ ہند مفروضہ فرقہ وارانہ حیثیتک) ملالہ تہ چھکھ مگر اکھ اُکھ چھ (ظاہر کرنہ وراے) خار تہ یڑھان۔ وجہ ”یار و منز اُس (ئے سمنس) زے پڑو یار۔ اُس ییلہ نہ وار آونے دژ پنس تھہہ.....“ افسانہ نگارن چھ کشپہر اندر بیٹہ مسلمان رشتن ہنز پس 90 نوعیت

تنبہ گئیہ از 2013ء تام بنیہ باہ وری تہ حقیقتہ چھے وُنہ تہ سوے۔ افسانہ نگار ستر  
پیش نظر چھے صحنی ثابت گزہان۔ ووں گوامہ واقع ستر یس ددار کاثرس ثقافس  
ووت تہ مشترکہ میراث تہ کئی گال کھاتس کرنہ آویا مشرفس حوالہ گزہان چھہ سہ  
چھہ بوڈالمیہ۔ افسانک مصنف چھہ تہ نوقصائس گن اشار کران۔ بیلہ سہ کشیر ز جوو  
دبدے یا ز اُس تسنر دولہ تہ سائنطہ۔ یور (گرمہ کزلیہ) اُتہ بچاؤن سوے یا ز  
مگرسو ہیکہ نہ یہ صدمہ زیناد کالس برداش کر تہ۔ ”دبد چھہ ووزی کیشن گرن ہنر  
پڑھ کر باے مگر مے چھہ زہٹھ وائس کڈنی۔“ دبد چھہ مؤلہ کاثر زبان سماجی  
رویہ ایتہ تہ تمدن تہ اتھ آیہ کشیر اندر بے حرمتی کرنہ۔ کشیر نمبر نیر تہ چھہ اُکر ہند  
زیناد کالس زیند روزنچ وومید۔ لہا ز اچھہ نہ مصنف ہند مطابق بدلونن حالات ستر  
سمجھوتہ کرنہ علاو چار کاٹھہ اگرے بحیثیت حساس تہ ترقی پسند کاثر اسہ زیند روزن  
چھہ۔

یتھ افسانہ مجموعس منز چھہ زیتھر افسانہ تہ شامل کرنہ آمتز یم شرین ہند  
باپتہ لیکھنہ آمتز چھہ۔ یم چھہ میسور کس ا کس ورک شاپس منز پیش کرنہ خاطر کول  
صائبن لیکھو متز۔ یم چھہ پڑتھ لحاظہ مکمل افسانہ ووں گو یہ زن شرک ادبہ خاطر لازم  
چھہ، پیند مفہومک درجہ تہ ترسپلک معیار چھہ الگ۔ یمن اندر چھہ بحس تہ  
مسئلک سہل منطقی حل مد نظر تھاوہ آمت۔ بہر حال چھہ یم معیاری شرک ادبس منز  
گنر راونس قابل۔ پینن نموکہ نہ اُس یم (فوٹوتہ نو تو تمہ)۔

یمو دیو افسانو علاو چھہ زیتھر افسانہ یم بقول مصنف ”بڑوٹھہ تہ میانہ  
دویمہ سو مبرن“ حالس چھہ روتل“ منز چھہ متز چھہ۔ یم تھوڑے ز اُتھ مائتھ  
(یتھ) ژورمہ سو مبرنہ منز تہ او کئی ز میانن افسان منز چھہ شاید یے تم بد نصیب  
تخلیقہ یمن پٹھ کاٹھہ بحث یا تبصرہ کرنہ آونہ۔“ یم ز افسانہ چھہ ”پوت وند“ تہ

نا قابلِ فہم وٹھتھ یا مُشکل تیکناز یمن علامتن چھنہ مُصنّف پُنن کانہہ معنہ دِنچ  
 کوئشش کران۔ دو یمن لفظن منز ہری کرشنہ علامتھ چھنہ تئند کانہہ انتہائی  
 پراویٹ تجربہ ووکھناونہ باپتھ گرنہ آمہ۔ ”ہال“ افسانس منز چھہ دبد، سر یہ، شپن،  
 واو، ژھٹھ، تلمہ کتر تہ افسانگ راوی ”بہ“ ساری علّامتی معنہ تھاوان۔ مگریم چھنہ  
 مُبہم ہلکے مانوس علامتہ۔ افسانکو واقاتھ تہ کردارن ہندو رُویہ دوشوے چھہ علامتہ  
 پُشرنہ پنہ ستر واضح کران کُشیر اند رسدے متہن تہن حالاتن ہندو خدوخال یم  
 1990ء پتہ رُونما سِدک تہ بیو کتر تیج زندگی درہم برہم گپہ آبادی ہند اکھ حصہ گوتی  
 رُونتھ تہ دُجاہ تہ آبادی ہند بنا کھ حصہ آوتہ ژلتھ جو متہ مُلکے کین پینن حصن  
 اندر چھکرہ۔ چنانچہ مُصنّف چھہ تہ ژل متہن لگن ہند المیہ ہاوان۔ افسانگ راوی  
 چھہ ”تمہ وریہ“، ”واو ژھٹھ“، ”بہ“، ”دبد“، ”تہ ژل متہ“، ”نرم شپن“ رچے  
 یہ تہندو پُدری سَنس پٹھ مگر تلمہ کترس پٹھ گیس رکن تہ ڈلہ گروہان گروہان ووت  
 مانج بہتھ کتھ تام بے انت سیکہ مادانس منز۔ تہ چھہ تہن کلس پٹھ دزان آفتاب  
 یسند تورا تہ اور تہن ژم زالہ تہ یس تہن ساریوے یوڈ دُشمن آسہ، چھہ یمن پنہ  
 لاچار ی ہنز داستان ونان۔ سہ تہ چھہ پنہ بد قسمتی کتر پتنگلو پاٹھو پنہ داون گنڈتھ  
 اسانس منز الوند، مقامی لوکن چھہ وونی تہند توہرچ ہال گاہو۔ وونی چھہ راوی یس  
 تہ تہنر دید تہ گرمہ کزلیہ ہنز ہال کرنی۔

دوست ماحول (خوشون شپن) تزاوتھ وونی دُشمن ماحولس (دز وونہ تاپہ  
 ژنجہ) ہال کرنی چھہ راوی یس تہ تہنر ماجہ قسمتس تیکناز ”آدوس بڑوٹھہ کتہ چھہ  
 صرف زوتہ یا ژالَن نتہ وُلَن۔ ژالہ سہ یس ہال آسہ تہ وولہ سہ یس نہ ہال  
 آسہ۔“ امیہ کتر چھہ راوی ہال کرنہ خاطر پان (تہ پُنن قبیلہ) تیار کرنہ کس ہس  
 منز۔ کُشیر ہر دُشمنس اُس ہری کرشن کولس کاہ وری گاہو تہ ییلہ یہ افسانہ لیو کھن۔





”وون“۔ ”وون“ افسانہ اوس ”لال مجنون قصہ“ عنوانہ تہ چھپوومت۔ تہ  
 سمبرنہ مہز چھن تہر ناو بدلوومت تہ کینا زیہ عنوان چھنہ ”وون مے امہ افسانہ باپتہ  
 موزون باسان۔“ (گوڈ کتھ) پنہ نیسے تخلیقس ناو بدلاون یا تمہ کس متنس یا  
 زبانی کانہہ تبدیلی کر نک پور حق چھ مصنفس۔ بطور طالب علم ہیکو اسی کانہہ  
 لکھارک سہز پڑھ نہجہ ہند مطالعہ کرتہ تہ اتہ پتہ کہ تم عنصر شخص کرتہ یمو کرنی پڑھ  
 تبدیلی ضروری اُس۔ سہ ہیکہ اکھ الگ تنقیدی بحث اُستہ نیمہ خاطر یہ موقع محل  
 مناسب چھنہ۔







ہری کرشن کول چھ کاشٹر افسانہ کس تو آرتخس مژ اکھ سبھاہ اہم ناو۔ یہ ناو گوتہمہ وِ ظاہر  
 بیلیہ نقادان تہ عام پرن والین باسان اوس ز افسانس آوجود۔ ہری کرشن دیت اتھ نوین  
 موضوعن تہ تازہ نریشنگ وِ شیر۔ وِ چھان وِ چھان گپہ اُمی ہندو تاپچہ، دہ آہ شے آہ، پگاہ،  
 شمشان وِ راگ، بیٹھ رازدانے، زول پآریم افسانہ مقبول تہ تمام بڈو کاشٹرو اڈپو کینو نقادو  
 مون ز ہری کرشن کُرا افسانہ نوپسی مژ اکھ تو طرح رائج، یوسہ اکہ طرفہ حقیقتہ پندی ہندن  
 خوبصورت تہ دلکش تفصیلن راجھ کران اُس تہ پیہ طرفہ جدید فکشن کہ تہہ دار معنویت ستر  
 نریشنس ہمواری بخشان اُس۔ ہری کرشن افسانہ چھ تہندن ژون مجموعن پتہ لاران پرتھ،  
 'حالس چھ روتل'، بیٹھ رازدانے تہ 'زول پآریم' اندر شایع گائتر۔ امہ علاو لیو کھ تکر 'ناک کرو بند'  
 ڈرامہ تہ ریڈیو ٹیلی وِجہ خاطر درجن واد ڈراما ایم سبھاہ مقبول گپہ۔ بیٹھ رازدانے پٹھ آوتخس  
 ساہتیہ اکادمی ایوارڈ دین۔ امہ علاو جھس ریاستی کلچرل اکیڈمی تہ کینو قومی ادارو انعام تہ اعزاز  
 دتتر۔ سہ اوس اُخرس تام ہندی یس مژ تہ افسانہ، ڈراما تہ قابل توجہ تنقید لیکھان۔ سہ زاو  
 سری نگر 1934 ہس مژ تہ 2009 ہس مژ گو دلہ اندر سورگواس۔

رتن لال شانت چھ کاشٹر افسانہ نگار، ڈراما نوپس تہ نقاد۔ تھو چھ گل 30 کتابہ شایع  
 کر مچو یمن اندر 21 کاشٹر تہ 9 ہندی تیچہ چھ۔ تہنژن کاشٹرن کتابن مژ چھ کیٹہہ بیمہ  
 'مژ کوکبل'، 'ژھن' (افسانہ)، 'کاشٹر افسانہ' : از تہ پگاہ (تنقید)، 'الہیرونی سُنڈ ہندوستان تڑے  
 بینہ'، 'دل دہ' (ترجمہ)، 'کاشٹر افسانہ' : منزل تہ منار (تنقید، زیر طبع)۔ امہ علاو چھ تکر ہندو کتر  
 تنقیدی مضامین مختلف رسالن اندر چھپے تتر۔ ہندی یس مژ چھ تکر ہنر کتابہ شاعری، تنقید،  
 ترجمہ تہ لوغت کاری ہنر۔ تمس چھ ساہتیہ اکادمی، کلچرل اکیڈمی، سی آئی آئی ایل، میسور، ہندی  
 انسٹی ٹیوٹ لکھنو، ہندی ڈائریکٹوریٹ دلی تہ کتب پبلک کو پراویٹ ادارو طرفہ اعزاز دینہ آتتر۔



Hari Krishan Kaul  
(Kashmiri)



ساہتیہ اکادمی